Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Lễ phát quà cây mùa xuân đầy nước mắt của những người tự nhận «những múi chanh đã hết nước»

Thương phế binh mong chính phủ trả lại họ cơ hội làm lại cuộc đời

Năm Thứ 7 — Số 1.773 — Thứ Hai 2-2-1970 (Ngày 26 Tháng 12 Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

Thủ Tướng Lào công khai hóa một đề nghị đã chuyển cho BV 8 tháng trước mà không được trả lời

Trung lập hóa đất Lào trước hết là Đ. Chum dành vùng dọc đường HCM cho Mỹ và CS quần thảo

- ★ Tại vùng trung lập BV rút hết quân, Mỹ thôi oanh tạc, trung lập theo C.S. được trở về
- ★ CS BV đầy óc thống trị đã bỏ chạy khỏi Đồng Chum chỉ vì thiếu ăn, không vì thiện chí.

VẠN TƯỢNG, 31-1 (AFP): «Tôi sẵn sàng đi Hanoi để điều chỉnh một thỏa ước trung lập hóa vùng cánh đồng Chum nếu BV cũng lưu tâm đến một viễn ảnh như vậy». Trên đây là lời tuyên bố hôm thứ Bảy. của hoàng thân Souvanna Phouma, thủ tướng Lào. Hoàng thân Phouma cho rằng một thỏa ước như vậy phải được thể hiện bằng việc đình chỉ các cuộc oanh tạc của Hoakỳ và việc triệt thoái các lực lượng BV đang đe dọa vùng chiến lược của Lào này, chỉ cách Vạn Tượng khoảng 170 cây số về phía Đông Bắc.

Ông tuyên bố sẵn sàng chấp nhận sự hiện diện của những tiểu đoàn trung lập Đồng minh với Pathet Lào cùng với các lực lượng trung lập của chính phủ tại vùng cánh đồng mà cho đến năm 1964 vẫn giữ nguyên tích chất trung lập của nó. Thủ tướng Lào đã bày tỏ hy vọng là một sự trung lập hóa như vậy sau đó sẽ có thể mở rộng trên toàn lãnh thổ Lào, ngoại trừ con đường mòn Hồ Chí Minh, vùng núi non mà quân BV dùng để di chuyển người và vũ khí vào Nam VN.

Ông nhấn mạnh : Chúng tôi sẽ nhắm mắt bỏ qua những gì sẽ xảy ra tại vùng này. Quân BV sẽ có thể tiếp tục điều động «binh mã» và Hoa kỳ cũng sẽ có thể tiếp tục các cuộc oanh tạc của họ.

Hoàng thân Phouma cũng bác bỏ ý kiến là một sự trung lập tất cả những vùng còn lại sẽ có thể đưa đến việc Lào sử dụng những lực lượng chính phủ tấn công đường mòn Hồ chí Minh. Ông nói «Nếu sự trung lập này đạt được, chúng tôi sẽ không tấn công vùng đó vì nó là một vùng hoang vu».

Hoàng thân Souvanna Phouma tuy nhiên nhấn mạnh rằng ông không hy vọng lắm là những đề nghị trung lập hóa của ông được chính phủ BV chấp nhận ngay. Ông nói tôi đề nghị một giải pháp như vậy vào tháng 5 năm ngoái với ông Lê văn Hiến đại sứ BV ở Lào nhưng không đi đến đâu. Tôi đã từng nói với ông ta : «Nếu chúng tôi ngưng oanh tạc, các ông hãy đảm bảo với chúng tôi là lực lượng BV sẽ không tấn công nữa». Tôi cũng cho ông ta biết là tôi sẵn sàng đi Hànội để nghiên cứu các vấn đề này với chủ tịch Hồ Chí Minh và ông Phạm văn Đồng nhưng không hề được đáp ứng lúc đó».

Hoàng thân than phiền về «sự thống trị» của các nhà lãnh đạo BV. Ông nói : «Vào tháng tư năm 1964, tướng Võ Nguyên Giáp đã dám nói rằng BV không thể tha thứ sự hiện diện của quân đội Lào nào khác ngoài Pathet Lào ở Cánh Đồng Chum. Tôi đã phải triệt thoái những đơn vị thuộc phe hữu. Vài tuần sau lực lượng BV lại đánh đuổi cả những đơn vị trung lập. Thủ tướng Phouma nhấn mạnh rằng sự triệt thoái của quân BV khỏi Cánh Đồng Chum tháng 9 vừa qua và nhường lại cho quân chính phủ, sau khi bị dội bom mạnh mẽ, không phải là vì BV muốn tạo dễ dàng cho một sự trung lập. Quân BV phải rút đi là vì họ không còn gì để ăn nữa. Nhưng họ chuẩn bị một cuộc phản công để tái chiếm vùng bị mất.

«Sư đoàn 316 của họ vừa xâm nhập vào Lào vì mục đích đó, và Sư đoàn 316 chưa bao giờ rút đi.

Thủ tướng Lào còn nhắc đến những cố gắng mà ông đã huy động từ ít lâu nay nhằm lập một đảng quốc gia trung lập mới, mà dự án nội quy đã do một nhóm thanh niên trí thức khởi thảo và sẽ được đệ trình cho ông vào cuối tuần. Ông nói :

«Tôi tìm cách thành lập đầu tiên đảng quần chúng bao gồm những dân chúng nông thôn cho đến cấp xã.

Lúc này Lào chỉ có những tộc đảng và gia đình. Phải chuẩn bị cho hòa bình và bảo vệ sự trung lập của chúng ta. Chiến tranh rồi ra sẽ chấm dứt. Phải chuẩn bị ngay từ bây giờ cho các cuộc tổng tuyển cử. Không phải đợi đến lúc cháy nhà mới đào giếng».

Chặn CS kéo vào An Hậu

Pháo đài bay dội HÀNG TRĂM TẤN BOM TRÊN ĐẤT AI LAO

SAIGON, 31-1 (AP). — Các nguồn tin chính thức cho biết phóng pháo cơ khổng lồ B.52 đã oanh tạc dữ dội các kho tiếp tế của BV ở Lào hôm thứ Bẩy, dội hàng trăm tấn bom trong các phi vụ nhằm cản trở sự xâm nhập vũ khí của CS từ Bắc vào Nam VN.

Các cuộc không tập diễn ra ở vùng 160 cây số Nam đèo Mụ Giạ, nơi mà một phóng pháo cơ và một trực thăng cấp cứu Hoa kỳ bị bắn hạ thứ Tư tuần qua.

Tất cả đồ tiếp tế chuyển vào thung lũng An Hậu đều khởi hành từ BV qua đèo Mụ Giạ vào lãnh thổ Lào và sau đó xuôi theo đường mòn Hồ chí Minh vào thung lũng An Hậu.

Tổng Thống Phi Marcos cảm thấy chưa chơi dao đã đứt tay

Chính đồ đệ Mao thúc đẩy bạo động mở đầu nổi loạn cướp chính quyền

- ◔ Đô Trưởng bắt đầu cấm biểu tình nhưng sắp bị cách chức
- ◔ Thủ đô và nhiều tỉnh Phi sắp rung chuyển vì nhiều cuộc biểu tình.

MANI, 31-1 (Tổng hợp). — Tổng thống Phi luật Tân Ferdinand Marcos sáng nay đã tố cáo một nhóm thân Mao Trạch Đông toan chiếm quyền tại Phi luật Tân đêm hôm thứ sáu vừa qua, nhưng mưu toan này đã bị thất bại.

Ông Marcos đã đọc bài diễn văn gửi quốc dân sau những vụ lộn xộn hôm qua làm 5 thanh niên thiệt mạng và 150 người bị thương.

Ông quả quyết rằng cuộc xông vào dinh tổng thống hôm qua là một «cuộc tấn công có toan tính trước để chống lại chính phủ và là «một hành động nổi loạn» nhằm lật đổ chính phủ và chiếm quyền. Ông nói rõ mưu toan lật đổ chính phủ không phải do các sinh viên làm, mà dường như do những kẻ theo ý thức hệ của Mao điều khiển. Những chất nổ ném vào sân dinh tổng thống tối thứ sáu không phải là chai xăng làm ở trong nước mà là bom thực. Mục đích của những kẻ bạo động là nắm chính quyền, mà nếu thành công thì họ chắc đã đốt tiêu dinh đó.

Ông cho hay đã nhận được tin về những phần tử được tổ chức hẳn hòi để chiếm dinh Malacanang, một nhóm do Cộng sản xúi bẩy, 1 nhóm khác không do CS xúi bẩy. Quân đội đã biết rõ những hoạt động của các nhóm này kể cả việc họ mua vũ khí ở ngoại quốc.

Bằng những lời lẽ rõ rệt, ông Marcos tuyên bố chính phủ ông với sự ủng hộ của quân đội có thể đẩy lui mọi toan tính khác. Đã có những biện pháp để bảo vệ các cơ cấu dân chủ của đất nước mà không vi phạm quyền tự do căn bản của dân.

Ông Marcos còn nói «tôi sẵn sàng chết nếu cần», và cho hay ông đã quyết định lãnh đạo chống lại những phần tử phá hoại.

Sau cùng tổng thống Phi đã kêu gọi dân chúng hãy bình tĩnh trong cuộc khủng hoảng nhất thời.

Mới đây, sau khi tái đắc cử Tổng Thống loan báo chính sách đối ngoại mới, TT Marcos chủ trương kết thân với các nước CS, lợi là dân với Mỹ dù vẫn dựa vào Mỹ để phát triển kinh tế. Đã có những nhà báo, du khách Nga xô qua viếng Mani và nhiều người Phi qua thăm TC.

Dinh Malacanang tối nay được quân đội canh gác nghiêm ngặt. Lúc chập tối, sân dinh kể như tối om chỉ trừ vài ngọn đèn sáng. Trong bóng tối hai chiếc xe Jeep mỗi chiếc đều có trí súng không giật 105 ly hướng về phía cổng đã bị đám biểu tình xông vào tối thứ sáu.

Đoàn biểu tình này muốn TT Marcos hứa sẽ không tranh cử nhiệm kỳ ba, cũng yêu cầu họp đại hội hợp hiến phi chính trị trong năm tới và tố cáo việc tàn bạo trong vụ sinh viên biểu tình trước quốc hội.

Xác xe bị đốt cháy cùng với những mảnh vụn và kiếng vỡ của các cửa hàng ở đường phố, vẫn còn nằm rải rác.

Đô trưởng thủ đô Mani là Antonio Villegas đã tạm thời ngưng cấp giấy phép cho biểu tình. Ông có thể bị cất chức, vì TT Marcos đã ra lệnh cho bộ trưởng Tư pháp nghiên cứu việc có thể ngưng chức ông TT Marcos tố cáo ô. là không làm tròn nhiệm vụ duy trì trật tự đêm hôm thứ Sáu. Trước những lời chỉ trích cảnh sát tàn bạo trong vụ biểu tình hôm thứ hai trước quốc hội, ô. Villegas đã ra lệnh cho cảnh sát tránh xa cuộc biểu tình và cảnh sát chỉ can thiệp tối thứ sáu khi cuộc giao tranh đang diễn ra.

Theo nhận định của Pháp Tấn Xã, TT Marcos đã mở một cuộc đọ sức với thanh niên cách mạng Phi sau cuộc biểu tình hôm thứ sáu. Sau vụ 5 sinh viên thiệt mạng chắc 150000 sinh viên sẽ xiết chặt hàng ngũ và chắc trong những tháng tới, thủ đô Mani và nhiều tỉnh khác sẽ bị rung chuyển vì những cuộc biểu tình mới.

Tuy TT Marcos tố cáo các phần tử thân Mao giật giây các cuộc biểu tình và chắc có những phần tử xâm nhập hàng ngũ sinh viên nhưng dưới mắt sinh viên tại Phi Luật Tân chẳng có sự đối lập về chính trị. Đối với sinh viên, đảng quốc gia của ông Marcos và đảng đối lập tự do chỉ là một chế độ chính trị quả đầu của những người giàu, họ nói về dân chủ nhưng thực tế họ chỉ khai thác người nghèo. Sinh viên cũng đòi Mỹ rút đi 40.000 quân trú đóng ở Phi. Việc kinh tế xuống dốc, giá sinh hoạt tăng, cũng như cuộc nổi loạn ở Luzon có thể khiến phong trào sinh viên có một tầm quan trọng về chính trị.

Có dấu hiệu hội đàm Nga-Hoa sắp chuyển hướng

Họp cấp nhỏ kéo dài vô tận chỉ còn bàn chuyện giao thương

● *TC loan báo chi tiết tăng cường Quốc phòng Nhật*

MẠC TƯ KHOA, 31-1 (AP). — Hội đàm Nga Hoa dài lê thê tại Bắc Kinh có lẽ hiện nay đã chuyển hướng để bàn sang vấn đề giao thương và những vấn đề không trực tiếp liên hệ đến vụ tranh chấp về lãnh thổ biên giới đang bế tắc.

Theo giới quan sát ngoại giao tại Mạc Tư Khoa, trong ngót 1 tháng bộ máy tuyên truyền hai nước không ngớt chửi rủa nhau thậm tệ để rồi đột nhiên dịu giọng trong suốt tuần qua. Chính phủ Nga đã quyết định bình thường hóa việc bang giao với TC kể cả việc cải thiện giao thương giữa hai bên, nhân dịp Hội đồng Liên đoàn Thương mại Trung ương họp hội nghị ngày 29-1. Về phía TC, có lẽ họ cũng muốn đề cập đến những vấn đề không mấy gay gỗ ngõ hầu đạt đến một số thỏa thuận trong cuộc hội đàm.

Như vậy cuộc tranh chấp gai góc về biên giới theo đó TC đòi Nga trả lại mấy phần đất rộng lớn thuộc lãnh thổ Nga ở Á châu có thể đem giao cho một ủy ban đặc biệt hay một cơ cấu cấp bậc thấp hơn bàn cãi trường kỳ.

Người ta tin rằng trước đây Nga đã từng vài lần tìm cách thỏa thuận với TC để một chức viên ngoại giao cấp bậc thấp hơn thay thế cho Kuznetsov về nước để được rảnh tay phụ trách những công việc quan trọng hơn.

TC tố cáo Nhật

ĐÔNG KINH 31-1 (AP). — Tân Hoa Xã của Trung Cộng hôm nay tố cáo rằng việc bành trướng lực lượng tự phòng của Nhật dự trù cho niên khóa 1970 là để «kiếm thêm vật chắn đạn cho cuộc chiến tranh xâm lăng».

Tân hoa Xã tố cáo như vậy khi bình luận về việc chính phủ Nhật chấp thuận ngân sách quốc phòng năm 1970 gần 570 tỷ đồng Yên tức là khoảng 1 tỷ 582 triệu Mỹ kim. Số này tăng lên 17,7o/o so với năm ngoái.

Tân Hoa Xã nói chính phủ Nhật đã gia tăng mạnh việc bành trướng võ khí và chuẩn bị chiến tranh, và đã cổ dụ thêm thanh niên vào làm vật chắn đạn, bằng cách lập thêm cấp bậc chuẩn úy cải thiện lương bổng và điều kiện sinh sống của binh sĩ trong đó có quần áo, thực phẩm và nhà ở.

Tổng Thống Mỹ hô hào.

Tăng cường ngoại viện để có hòa bình và tự do ở ĐNÁ

HOA THỊNH ĐỐN 2-2 (AP): Hôm nay Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon tuyên bố Hoa kỳ đang men theo một con đường mới đưa «chúng ta đến một nền hòa bình danh dự lại ĐNÁ và đến cảnh thanh bình và tự do trong những năm tới».

12 XEM TIẾP TRANG 12

Vì máu chính trị Cựu TT Johnson lại ra tranh cử?

NỮU ƯỚC. 1-2 (AFP). — Trong một cuộc phỏng vấn đăng trên tạp chí «Parade» hôm Chủ Nhật, Ông Sam Houston Johnson, em của cựu Tổng thống Lyndon B. Johnson quả quyết là anh của ông sẽ lại tranh cử Tổng Thống cựu Hoakỳ».

Ông nói thêm : «Tôi biết là hiện nay không chắc gì lắm anh tôi sẽ ra tranh cử. Nhưng hơn tất cả mọi người tôi hiểu rõ anh tôi. Anh tôi có máu chính trị».

Đại diện V.N.C.H. sắp qua Cao Miên tham dự hội nghị

● VỌNG CÁC, 31-1 (AFP). — Hôm thứ Bảy tin ở Vọng Các loan báo hội đồng tư vấn của ủy ban điều hợp các cuộc nghiên cứu về lưu vực sông Cửu Long sẽ họp ở Nam Vang từ 3 đến 13/2 để cứu xét một số phúc trình kinh tế về các dự án sông Cửu Long để trình khuyến cáo lên ủy ban.

Bốn hội viên ủy ban sông Cửu Long (Cao Miên, Ai Lao, VNCH và Thái Lan) sẽ cứu xét những khuyến cáo này tại khóa họp thứ 45

1 XEM TIẾP TRANG 12

---

1 đơn vị VNCH giao phong với Trung đoàn 27 BV

Ác chiến 8g. gần khu PQS 72 Cộng quân BV bị bắn hạ

SAIGON, 1-2 (AP). — Nguồn tin quân sự hôm chủ nhật loan báo VNCH đã chặn đánh một đại đội chính quy Bắc Việt tại một vùng đồi núi hiểm trở ngót 5 cs Nam vùng phi quân sự, họ sát được 72 tên, và bắt sống 11 tên khác.

Đây là trận giao tranh lớn nhất ở vùng phi quân sự kể từ trung tuần tháng 11 dương lịch, ngày mà lực lượng Hoakỳ hạ sát ngót 300 Cộng quân trong một trận kịch chiến kéo dài 2 ngày.

Có 10 binh sĩ VNCH bị thương trong trận nói trên diễn ra vào hôm thứ Bảy và kéo dài 8 tiếng đồng hồ.

Tin tức từ Mặt Trận thuật rằng binh sĩ V.N.C.H đang mở một cuộc hành quân lục soát thì phát hiện một toán Cộng quân đang di chuyển gần quận Cam Lộ một quận có khoảng 14000 người hầu hết là dân tị nạn.

Các sĩ quan nói quân chính phủ bèn bao vây Cộng quân không lực VN và pháo binh xạ kích sau đó mở cuộc tấn công truy sát.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Trung đoàn 218B của BV đã có mặt ở Thất Sơn

Một phi cơ dội một trái bom 5 tấn san phẳng khu rừng để làm sân bay

SAIGON, 1-2 (UPI). — Một phi cơ Hoakỳ đã thả một trái bom 10.000 cân Anh (5 tấn) xuống sào huyệt của quân BV ẩn núp trong một hang động ở núi Thất sơn thuộc vùng châu thổ sông Cửu Long. Nguồn tin quân sự đồng minh loan báo như trên hôm thứ bảy.

Cộng quân ẩn núp ở đây được nhận diện là binh sĩ trung đoàn 218B BV lần đầu tiên xuất hiện ở vùng Châu thổ hồi tháng 8 năm ngoái.

Các nguồn tin nói Cộng quân ẩn núp ở trên đỉnh của 3 trong 7 ngọn núi Thất Sơn thuộc tỉnh Châu Đốc tiếp giáp biên giới Cao Miên.

Mới đây phóng pháo cơ B52 đã dội bom các đỉnh núi này và thông tấn viên của hãng UPI Nat Gibson tường thuật rằng có ít nhất 2 hang động lớn bị sụp đổ.

Người ta tin rằng một hang động thiên nhiên đã sập và chôn vùi một số Cộng quân trong đó.

Quả bom khổng lồ 5 tấn hôm thứ Năm đã được thả dù từ trên 1 chiếc vận tải cơ C-130 Hercules.

Loại phi cơ này thường được sử dụng để chở hàng. Quả bom khổng lồ này được dùng để phá một khoảng rừng tạm lấy chỗ cho trực thăng đáp xuống có thể san bằng một khoảng rừng rộng bằng diện tích một sân đá banh.

---

1 BÁC SĨ NGƯỜI MỸ CHỮA BỊNH CHO NGƯỜI ĐỊNH SÁT HẠI MÌNH

SAIGON 31-1 (AP). — Một bác sĩ không quân Mỹ đã trị bịnh cho 1 thiếu nữ VN mà sau ông mới biết cô này đã bị bay mất bàn tay khi đặt ngòi nổ cho trái bom dùng để giết ông.

Không quân Mỹ nói cô này đã được 1 người cô đem vào đại úy bác sĩ Albright trong 1 bệnh viện ở Cà Mau. Tay cô bé bị đứt khỏi cườm tay, bác sĩ Albright đã rửa sạch, cầm máu và bôi thuốc cho cô.

Sau đó cô nói với các viên chức là cô đã giúp bà cô của cô là 1 cán bộ VC làm một trái bom và trái bom đã nổ. Cô nói thêm trái bom được dùng để đặt dưới ghế chiếc xe díp của bác sĩ.

Bác sĩ Albright nói «nếu VC chú ý đến tôi có nghĩa là công việc y khoa của chúng tôi tại vùng này đang giúp nhân dân địa phương chống lại VC và cũng là điều chứng tỏ là dù kẻ thù cũng tin cậy vào việc trị liệu của chúng tôi».

★ PTT Kỳ, trước khi biếu 2 triệu tuyên bố

Chiến sĩ chỉ thật sự có Xuân khi hết CS, bất công và hoạt đầu

★ THƯƠNG PHẾ BINH KHÔNG MUỐN NHẬN BỐ THÍ VÀ AN ỦI SUÔNG CŨNG KHÔNG MUỐN MẤY BÀ LỚN XOA DẦU CÙ LÀ CHO HỌ.

⊕ Tường thuật . ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON, 1-2.— Đến chủ tọa lễ phát quà cây mùa Xuân đầy nước mắt của thương phế binh sáng nay tại rạp Thống Nhất, PTT Nguyễn cao Kỳ nói rằng, một mùa Xuân đẹp của các phế binh, của những người nghèo đói trong xã hội, không phải là mùa Xuân của những Tết Nguyên Đán. Mùa Xuân đó chỉ có thể tìm thấy khi đất nước này thanh toán xong nạn Cộng Sản, khi xã hội này thực sự có công bằng tiến bộ, không có những kẻ hoạt đầu chính trị, không còn những kẻ hưởng thụ trên mồ hôi xương máu của đồng bào, không còn bất cứ một sự thiếu sót ngang trái nào đối với những người đã thực sự hy sinh cho Tổ quốc.

Trong một bài diễn văn soạn sẵn, Phó Tổng Thống Kỳ nhân danh một chiến sĩ đã từng chia sẻ gian nguy ngoài khói lửa, gay gắt lên án những người mà ông gọi, chúng là những kẻ chạy áp phe, làm giàu và nói chuyện chính trị, những kẻ đấu tranh bằng nước bọt. Những kẻ đó sẽ ôm đầu mà chạy trước tiên nếu chẳng may đất nước này lâm nguy.

Phó Tổng Thống Kỳ đã nhắc lại điều ông phát biểu gần đây tại cuộc họp mặt cựu sĩ quan khóa 1 Nam Định rằng tôi ra chỉ có những chiến sĩ mới là những người ở lại sau cùng để một mất một còn với CS.

Nhận xét đó dù đã bị chỉ trích, chống đối, nhưng PTT Kỳ nói tiếp, những sẽ làm chính trị xa lông không bao giờ dù can đảm ngó thẳng vào mắt, nhìn tới tấm thân tàn phế của thương phế binh. Họ là những kẻ bạc nhược, sợ giặc, sợ chiến đấu và sợ sự thật.

Nếu bọn này xa lánh các bạn thì đó chỉ là một sự lẩn trốn do mặc cảm tội lỗi, những kẻ như vậy, làm sao có thể đứng lại hiện diện trong những giờ phút nguy nan ?

Trước đó, PTT Kỳ đã đề cao vai trò, tinh thần quả cảm của các chiến sỹ và đặt vấn đề lương tâm dân tộc đối với chiến sỹ. Phó Tổng thống quan niệm rằng, trình độ văn hóa của một dân tộc được thể hiện ngay qua cách đối xử của dân tộc đó dành cho các chiến sỹ.

Phó Tổng thống nói rằng tôi đã bị gán cho danh nghĩa quân phiệt vì trong những năm qua đã áp dụng nhiều biện pháp theo quan niệm : Chiến sĩ, ngoài chiến đấu hy sinh bảo vệ tổ quốc, còn để gìn giữ đạo lý và công bằng.

Đạo lý và công bằng không chấp nhận chênh lệch vô lý quá đáng giữa giàu nghèo, không chấp nhận chuyện có công thì bị quên lãng, trong khi kẻ biển thủ gian lận mạnh khoẻ lại yên vui thụ hưởng.

Riêng đối với phế binh, quốc gia phải có hai phận vụ chăm sóc, cấp thời là các kỹ thuật khoa học, để cứu vãn thân thể tối đa, lâu dài là các Trung Tâm phục hồi, tăng thêm phần cấp dưỡng, mở lớp huấn nghệ, dành ưu tiên xin việc các công sở.

Không có rồi lại có

Ngay sau khi PTT Kỳ chấm dứt bài diễn văn đả kích chính khách xa lông, chúng tôi đã thăm dò ý kiến của cụ Chủ tịch Thượng Viện Nguyễn Văn Huyền, ngồi cạnh chiếc xa lông của Phó Tổng Thống Kỳ. Cụ chủ tịch nói không có ý kiến nhưng sau đó cụ nói rằng Phó tổng thống chỉ nói đến một thiểu số, thiểu số chính khách hoạt đầu. Tôi đồng ý với Phó tổng thống, nếu Phó tổng thống chỉ nhắm vào một thiểu số chính khách hoạt đầu mà thôi.

Đến dự còn có linh mục Cao văn Luận, Tướng Phạm văn Đổng Bộ Trưởng Cựu Chiến Binh, Tướng Trần Văn Trung TCT Tổng Cục Chiến tranh Chính trị, dược sư Ngô khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin cùng một số đại diện Ngoại giao đoàn.

Nhờ cụ tỷ

Dù không mấy tin tưởng vai trò chính trị, nhưng PTT Kỳ đã phải nghiêng tai nói nhỏ vo. cụ Chủ Tịch Thượng viện rằng nhờ Cụ tỷ. Hành pháp sắp chuyển sang Quốc Hội dự luật cựu chiến binh, Quốc Hội làm lẹ lẹ cho anh em lính tráng nhờ. Người lính thời Nguyễn Khánh với bây giờ không khác gì nhau cả, chỉ

6 XEM TIẾP TRANG 12

NHẬT BÁO
Chính - Luận
Kính chúc
QUÝ BẠN ĐỌC, THÂN HỮU và THÂN CHỦ
Một năm mới dồi dào sức khỏe
và rất nhiều may mắn

12 tr. 15đ

CÁC PHÁI VIÊN NGOẠI QUỐC XUỐNG TẬN NÔNG THÔN VÀ ĐƯA RA NHẬN XÉT

BÌNH ĐỊNH QUẢ CÓ TIẾN BỘ RÕ RỆT nhưng còn mong manh, nhất là về chính trị

- ★ Hiện chưa nắm vững địch tình: CS chưa đánh hay thực sự kiệt sức
- ★ Nếu không ráo riết tiến tới thì có thể bị đối phương quật lại.

SAIGON, 1-2. — Một số phái viên ngoại quốc tại VN để kiểm chứng lời nhận định thường là lạc quan của các giới chức quân và dân sự, đã đích thân về nông thôn để được tận mắt nhìn thấy công cuộc bình định tiến triển như thế nào. Phái viên đài BBC và phái viên của báo Economist (kinh tế gia), đều là người Anh, là những phái viên trong số phái viên nói trên. Nhận xét sau đây của họ, do đài BBC truyền đi và nghe được ở Saigon vào đêm hôm qua, thống nhất ở điểm là công cuộc bình định nông thôn quả có tiến bộ rõ rệt, nhưng chưa vững chắc, nhất là về mặt căn bản chính trị, thứ đến là về mặt nắm vững địch tình.

Nhận xét của phái viên BBC

«Tôi đã nhìn thấy các phi cơ trực thăng HoaKỳ tải những văn phòng và những máy phát điện xuống giữa một vùng đồng lúa An xuyên chỉ cách đây 4 tháng đã bị VC kiểm soát chặt chẽ. Các phi cơ trực thăng đương tải dụng cụ tới đây để giúp người Nam VN việc lập văn phòng chính phủ ở quận lỵ này. Cách đây 6 năm cũng có văn phòng chính phủ ở đây, nhưng chính phủ đã phải rút đi, ném bom tàn phá khu vực này và chuyển tới miền duyên hải cách đấy độ chừng 24 cây số. Nay bắt đầu xây dựng lại nhà cửa, phòng họp, y dụng tại 8 trong số 15 ấp ở bên bờ sông. Địa phương quân đã giành lại những ấp này khỏi tay VC trong 4 tháng qua. Tôi đã ngồi thuyền xuôi giòng sông chừng 8 cây số. Cách đây ít lâu đi như vậy dễ bị thiệt mạng. Chính phủ đã làm thế nào để đạt được tiến bộ này ở tỉnh An Xuyên, một vùng kiên cố của VC từ nhiều năm nay ? Cố vấn Hoakỳ ở quận lỵ này đã thực thà cho biết rằng chỉ có mỗi một lý do giải thích cho việc này đó là vì CS không kháng cự và ông đã thêm rằng tôi không biết là VC không muốn kháng cự hay là họ không có đủ sức kháng cự. Nói tóm lại thì đó là tình trạng khó hiểu hiện nay ở miền châu thổ sông Cửu Long.

«Ở tất cả mọi nơi, các cố vấn Hoakỳ đương tự hỏi rằng không biết là VC không thể kháng cự được hay là họ đương chờ đợi thời gian thích hợp để hoạt động. Tuy nhiên, cố vấn Hoakỳ không ngần ngại nói ra rằng những tiến bộ của chính phủ mong manh. Ông nói là ĐPQ không được huấn luyện mấy, đóng rải rác nhiều nơi, VC có thể dễ giành lại nhiều đất đai nếu họ mở một cuộc tấn công lớn. Nay thì có những dấu hiệu là họ có thể tấn công. Và viên cố vấn Mỹ đương ước mong dân giữ những tiến bộ của chính phủ không mong manh quá.

Nhận xét của phái viên Economist

«Các đường lộ được an ninh nhiều hơn là một điều đáng quảng cáo», đó là quan điểm của phái viên tuần báo Economist tại Saigon nói về thắng lợi của VNCH đã chiếm được trong việc tổ chức thi xe đạp vòng quanh Trung phần tới miền đồng bằng sông Cửu Long. Phái viên báo Kinh Tế

5 XEM TIẾP TRANG 12

Cải chính tin sẽ được triệu hồi trong vài tháng tới

Tướng Abrams tuyên bố ở lại V.N. suốt trong thời gian Việt hóa

▼ *Mỹ loan báo giao cho VN 2 chiến hạm lớn*

ẤP LIÊN HIỆP-31-1 (UPI). — Hôm nay, trong dịp lễ khánh thành bệnh xá tại ấp Liên hiệp thuộc Cao nguyên Trung phần Đại tướng Creighton Abrams, Tư lệnh Quân lực Hoa Kỳ tại VNCH, nhân lúc mạn đàm với ký giả đã cho biết ông dự tính ở lại chức vụ hiện tại «ít nhất cũng là suốt thời gian quân đội Mỹ được triệt thoái nhanh chóng ra khỏi VN».

Trước đây có tin đồn TT Nixon có ý muốn triệu hồi Tướng Abrams nội trong vài tháng tới, nhưng vị tướng bốn sao này lại tuyên bố ông trù tính ở lại chức vụ Tư lệnh «trong một thời gian vô hạn định,» và hiện nay ông không có ý định về Hoa Thịnh Đốn để tham khảo ý kiến với TT Nixon. Tuy nhiên, ông không thể biết bao giờ chính phủ Mỹ ra lệnh gọi ông về nước. Bình thường, chính phủ báo cho ông biết 12 tiếng đồng hồ trước khi lên đường về Hoa Thịnh Đốn. Tướng Abrams được trao chức Tư lệnh Quân

3 XEM TIẾP TRANG 12

Úc mong VNCH thông cảm về việc Úc rút quân

SAIGON, 31-1 (UPI) : Hôm nay Bộ trưởng lục quân Úc Peacock cho biết chưa có quyết định về số quân Úc rút khỏi VN là bao nhiêu.

Ông nói thêm là «lúc này chưa có quyết định cuối cùng về các đơn vị nào, bao nhiêu quân hay thời hạn rút quân».

Trong chuyến viếng thăm VN, ông nói các nhà lãnh đạo VNCH «thông cảm các lý do quyết định rút quân khỏi VNCH của Thủ tướng Úc».

Mạc Tư Khoa bình luận cuộc họp báo của TT Nixon

Lời Nixon « đầy vẻ hăm dọa » Mỹ dám đưa quân trở lại VN

● *Nga tỏ ý nghi ngờ thiện chí của Mỹ tại Helsinki*

SAIGON, 1-2. — Đài Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo và bình luận cuộc họp báo của TT Nixon. Đài này nói « TT Nixon đã họp báo ở Washington trình bày thái độ của Mỹ đối với các vấn đề quốc tế quan trọng. Các nhà quan sát nhận xét rằng giọng tuyên bố của Nixon đầy vẻ hăm dọa.

«Về vấn đề VN, Nixon tuyên bố rằng chính sách VN hóa chiến tranh sẽ được tiếp tục, tuy nhiên Nixon nói thêm nếu quân đội Mỹ bị sức ép mạnh thì Mỹ sẽ có phản ứng tương xứng. Lối giải thích đó chỉ là một sự thú nhận gián tiếp về khả năng đưa thêm quân Mỹ vào Nam VN, bác bỏ những lời tuyên bố của mình trước đây, Nixon thú nhận rằng ở Lào cũng có các đơn vị chiến đấu của Mỹ. Trả lời câu hỏi về vấn đề Cận Đông, ông Nixon nói rằng trong vòng 30 ngày tới sẽ có đề nghị của Israel xin cung cấp thêm 50 máy bay CònMa.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Sau B. V, Bắc Cao, Cu Ba

ĐẾN LƯỢT Ả RẬP huấn luyện du kích cho Báo Đen Mỹ

NỮU ƯỚC 31-1 (AFP). — Trong mục Nhật báo truyền hình đêm thứ sáu vừa rồi, hãng truyền hình CBS loan tin một phát ngôn nhân tổ

7 XEM TIẾP TRANG 12

Quán Ven Đường

Chính Luận.

1970: Giai đoạn chuyển hướng của cuộc tranh chấp trường kỳ tại V. N.

TRẦN-THANH-THỦY

Đường lối CS đã phá sản

Trên phương diện quân sự CS đã triệt để áp dụng quy luật chiến lược du kích gồm 3 giai đoạn. Vào lúc CS đạt được nhiều thành tích ở giai đoạn 2 — giai đoạn trận địa chiến — sự can thiệp trực tiếp của quân đội ĐồngMinh đã làm sai lệch mọi toan tính của CS và từ đó niềm tin tưởng mãnh liệt của khối CSvào cuộc chiến thắng quân sự càng ngày càng trở nên bấp bênh. Cuộc tấn công càng lớn, sự thiệt hại càng nặng nề. Trận Khe Sanh đã làm cho cả thế giới chú tâm theo rõi. Nhưng rồi 5000 binh sĩ Mỹ đã chống giữ thành công mấy ngọn đồi trước 1 lực lượng gồm 30.000 quân BV bao vây tiến dần trong khoảng thời gian hơn hai tháng trời. Chiến tranh quy mô kéo dài trở thành đắt giá.CS đã phải liều lĩnh thực hiện tổng công kích Mậu Thân, hy vọng các cơ sở chánh trị sẽ vận động được nhân dân nổi dậy tổng khởi nghĩa, may ra lật ngược thế cờ bất lợi. CS đã đốt giai đoạn— tổng tấn công khi tình thế chưa chín mùi—hay đã chủ quan tin tưởng quá mức vào những cơ sở chánh trị nằm vùng. kết quả vẫn là họ đã mở 1 cuộc tấn công tự sát và chiến lược chiến tranh nhân dân phá sản !

BV đến Balê hòa đàm, tướng Võ nguyên Giáp liền đề cập tới một trận Điện Biên chánh trị xảy ra ngay tại Hoa Thịnh Đốn sẽ kết thúc chiến tranh VN. Cũng có nghĩa là CS đã tuyệt vọng về một trận Điện Biên Phủ trên chiến trường Miền Nam. Chiến thuật đánh đàm được áp dụng càng xác nhận nay CS chỉ còn trông cậy vào chiến thắng chánh trị tại Balê, tại Hoa Thịnh Đốn,thay vì chiến thắng quân sự tại chiến trường.Nhưng tất cả những đợt tấn công lại không đạt mục tiêu chánh trị đòi hỏi. Hòa đàm bế tắc và giảm giá sau khi phong trào phản chiến xẹp dần tại Mỹ làm tắt nốt mọi hy vọng về trận Điện biên chánh trị xảy ra.

Bây giờ, BV sẽ quyết định thế nào trước những dữ kiện mới của tình thế,trước sự phá sản của mọi kế hoạch, mọi âm mưu được cẩn thận toan tính và triệt để thi hành.

Trước ngã ba đường

Gần đây, CS đã ban hành nhiều chỉ thị mới nói lên sự chuyển hướng về chiến lược, chiến thuật. Nghị quyết số 9 của Trung ương Cục miền Nam chủ trương «đánh mạnh, đánh mau, đánh lâu dài». Những chỉ thị khác nói đến những đợt tấn công không mang lại ngay chiến thắng, nhưng đóng góp cho việc thực hiện «chiến thắng bằng đường lối phức tạp».

Những chuyên gia quân sự, căn cứ trên tin tức chiến sự, nhận định cộng quân chủ trương đánh bằng đơn vị nhỏ—thường gồm đặc công và pháo binh—để nhằm gây thiệt hại lớn cho ta, thay vì mở những đợt tấn công bằng bộ binh. Bài tham luận mới nhất của các tướng Võ Nguyên Giáp và Văn Tiến Dũng thì đề cao trở lại chiến lược du kích, xác nhận chủ trương đánh bằng đơn vị nhỏ, đánh hiểm, đánh ác,đánh nhằm mục tiêu chánh trị nhiều hơn là nhắm mục tiêu quân sự. Tuy nhiên,tất cả mọi lối đánh đều không khỏi căn cứ trên nguyên tắc «cần kiệm»mà«hội nghị tài chánh toàn quân» do Bộ quốc phòng BV triệu tập vừa đề ra. [Tướng Giáp đã tuyên bố trong hội nghị này :«phải chắtchiu từng cân gạo,gìn giữ từng viên đạn, khẩu súng, giọt dầu»]

Những chỉ thị mới nhất cũng chẳng có gì mới lạ. Nhưng lại nói lên chiến lược du kích đã được biến cải hoàn toàn. Cũng nói lên Hanoi đang lúng túng trong một chánh sách quân sự bất nhất. Năm 1968 CS tổng tấn công. Đầu năm 1969, BV còn không ngớt đề cao những «thắng lợi to lớn, vĩ đại». Giữa năm 1969, họ thay đổi chiến thuật, giảm các cuộc tấn công bằng bộ binh, và cuối năm, họ trở về thế du kích chiến với vài sự biến cải. Những biến cải không được chứng minh phát xuất từ 1 chủ trương chính sách quân sự nào, mà chỉ là những quyết định tùy thời, căn cứ trên thực trạng tình hình hiện hữu, một thực trạnh còn đang đổi thay.

Chiến lược du kích nhân dân đang trở thành thứ chiến lược «tuy thời» vì được BV áp dụng 1 cách «linh động». BV còn có thể đánh quy mô nếu như tình hình chánh trị đòi hỏi hành quân lớn «dù cho sẽ phải hy sinh thêm nhiều người, nhiều của».Ngoài ra,họ sẽ tiến hành chiến tranhvớiphương châm «tự lực cánh sinh là chính» cho thích hợp với hoàn cảnh kinh tế suy sụp nghiêm trọng của Miền Bắc ngày nay, chính do tình trạng «CS có thể còn tấn công lớn, nhưng tốt hơn nên đánh nhỏ» ấy đã làm nẩy sanh 2 khuynh hướng tiến hành chiến tranh tại Miền Nam. Phe Lê Duẩn muốn mở những đợt tấn công quy mô để sớm kết thúc chiến tranh và phe Trường Chinh lại muốn kiên trì kéo dài du kích chiến để sẽ chiến thắng bằng đường lối phức tạp. Phe Trường Chinh nhận định không thể thắng quân đồng minh bằng lối đánh trận địa, và lại tiềm năng chiến tranh của BV không thích hợp với đường lối chiến tranh như thế.

Trái lại,phe Lê Duẩn không còn tin tưởng gì ở thứ chiến tranh du kích trường kỳ trước những dữ kiện mới mẻ về mọi mặt của một tình thế đã khác hẳn thời kỳ vạn lý trường chinh xa xưa.

Nói tóm lại, tiếng súng còn đó, trận chiến lai rai tiếp diễn, nhưng trên phạm vi lãnh đạo chiến tranh, BV đã thua rồi. Họ đứng trước 1 bế tắc không lối thoát. Những đường lối chiến tranh mà họ tin tưởng nhất đều mang khiếm khuyết trọng đại, dẫn đến vô vọng, làm cho những nhân vật lãnh đạo BV phải bộc lộ sự lúng túng qua những chỉ thị và hành động quân sự hàm chứa nhiều mâu thuẫn.

Không riêng về mặt quân sự

Trong chiến tranh VN, mọi vấn đề đều liên hệ.

Chiến lược phát xuất từ đường lối chánh trị. Chiến lược thất bại, phá sản, chính là vì đường lối chánh trị đã sai lầm. Sai lầm thì phải thay đổi, nhưng thay đổi thế nào ? Chính vì tập thể lãnh đạo BV còn dè dặt lúng túng trong sự sắp xếp, lựa chọn 1 đường lối chánh trị mới, thích hợp với tình hình khách quan ngày nay hơn, cho nên họ mới lúng túng, bất nhất trong đường lối lãnh đạo chiến tranh tại miền Nam.

Chiến tranh VN đã rõ rệt là một chấp tranh trường kỳ giữa các thế lực đối nghịch quốc tế. Tư tưởng lãng mạn của vài nhân vật nắm quyền chánh ở BV chỉ có giá trị rất tương đối. Nói cho đúng hơn, tư tưởng của họ cũng chỉ phản ánh những chiều hướng đối nghịch của tình trạng phân hóa trong phong trào CS quốc tế ngày nay.

Đã đóng vai con cờ của phong trào CS quốc tế ngày còn đoàn kết thống nhất, các lãnh tụ BV không sao chối bỏ được vai trò con cờ của 1 phong trào CS quốc tế bị phân hóa trầm trọng. Để mà chống đối lẫn nhau, thực thi những tư tưởng chủ trương mâu thuẫn phát xuất từ những thế lực CS quốc tế đối nghịch. Thảm trạng của tập thể lãnh đạo Miền Bắc ngày nay nằm ở điểm đó, vượt khỏi tầm tay các lãnh tụ BV.

Đã tiến hành chiến tranh «giải phóng Miền Nam» chỉ để thực [illegible] nhiệmvụ CS quốc tế trao phó,thì không thể nào BV có điều kiện [illegible] quyết được chiến tranh ngoài những nguyên tắc do CS quốc tế chỉ định. Thế mà CS quốc tế lại có những 2 đường lối giải [illegible] chiến tranh ! Đâu là giải pháp khả dĩ dung hòa ? Giải [illegible] dung hòa thực khó, nhưng nếu tình trạng lúng túng, mâu [illegible] nội bộ càng kéo dài lại càng tạo thêm những điều kiện để [illegible] chắn một ngày nào đó không xa, [illegible] cố đẫm máu có thể bùng nổ, làm cho cả chế độ Miền Bắc lâm nguy.

Muốn giải quyết chiến tranh Miền Nam theo đường lối của Bắc Kinh hay của Mạc tư Khoa, điều kiện tối thiểu là nội bộ Đảng và chánh quyền Miền Bắc phải thống nhất được ý chí trong sự lựa chọn một đường lối dứt khoát. Chưa kể, về mặt khách

(Xem tiếp trang 11)

Năm mới sẽ dành những gì mới-lạ cho Việt-Nam ?

ĐÃ 3 NĂM TRỜI VÀ 3 CÁI TẾT, NGƯỜI TA MONG HÒA BÌNH VÀ TIN Ở HÒA BÌNH SẼ TỚI.. ◐ TẾT NĂM NAY, CÁC YẾU TỐ ĐÃ ĐƯỢC THỰC HIỆN TÀM TẠM ĐỂ CÓ THỂ HI VỌNG HÒA BÌNH ĐẾN THẬT. ◐ TUY NHIÊN, KHÔNG THỂ LIỆU TRƯỚC GÌ ĐƯỢC Ở PHE CỘNG, VÌ KHÔNG CÒN HI VỌNG NÀO NHƯNG HỌ VẪN CÒN ĐÁNH. ◐ MỘT NHẬN XÉT LẠ : NĂM CANH TUẤT SẼ LÀ NĂM ĐÁNH LỚN ĐỂ KẾT THÚC CHIẾN TRANH...

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Trong số trước, chúng tôi đã trình bày tình trạng ở mặt trận trong các nét căn bản. Quân lực VNCH đã mạnh và nắm vững được các mặt trận, không để mất đất, và đại đơn vị CS nào [illegible] qua biên giới cũng bị thua. du kích CS trong nội địa cũng [illegible] tiêu hao nhiều. Tình trạng đó cứ tiếp tục được, thì chính là CS phải ngưng đánh, nếu họ biết suy luận theo lý trí.

Tuy nhiên, Cộng sản lại ít khi suy luận theo lý trí, họ cũng biết kiên nhẫn và nhiều khi lại làm ngược theo lý trí, để chờ thời cơ. Họ tin rằng VNCH có nhiều sự sơ hở lớn lao để cho họ có thể xen vào mà phá [illegible] quấy rối, họ cũng còn tin rằng những công cuộc tổ chức trong nhân dân miền Nam chưa thể có kết quả sớm, họ lại tin chắc sẽ giữ được mãi mãi những căn cứ bất khả xâm phạm bên đất Cao Miên và Ai Lao—thì rất có thể là họ sẽ tiếp tục cuộc chiến đấu. Ta phải ngờ rằng Cộng quân đã chính thức rút về thế đánh du kích là để giữ sức người sức của, đánh lâu dài mà chờ thời cơ để xét xem Mỹ có kiên nhẫn không, VNCH có tổ chức được dân chúng và ổn định được tình hình chánh trị nội bộ không, và CS sẽ có thể lợi dụng được những sơ hở nào khác của miền Nam không.

Dự đoán về các việc có thể sẽ xảy ra trong năm tới, chúng ta có thể cân nhắc hai con đường : thứ nhất là CS tính theo lý trí dựa vào hiện trạng ; thứ hai là CS quyết theo đuổi chiến tranh và bất chấp lý trí và lẽ phải.

1.— Nếu CS hành động theo lý trí

... thì họ sẽ dễ dàng thỏa hiệp, sớm chấp nhận một giải pháp tương tự như của Việt Mỹ đã đề nghị.

Trong giải pháp đó,quân BV CS sẽ phải rút về, quân CS miền Nam sẽ phải bỏ súng,và VNCH đảm bảo chấp nhận [illegible] pháp thi hành đối với tất cả mọi người, ai cũng có thể bỏ thăm cử và ra tranh cử.

2.— Nếu CS hành động không theo lý [illegible]

...thì họ sẽ tiếp tục đánh, nhất là trong thế du kích, để sẽ gây [illegible] kích chiến thường trực ở các vùng đồng bằng. Họ sẽ đánh kích mạnh hơn hồi 1961-1963, nhưng ngược lại, họ cũng [illegible] phải một lực lượng quốc gia mạnh hơn gấp bội.

Trong trường hợp này,chiến tranh chưa thể chấm dứt [illegible], quân lực và nhân dân VN sẽ còn phải khổ cực nhiều và chỉ [illegible] vọng làm cho chiến tranh lịm dần khi nào chứng tỏ là mình chận được mọi mưu toan của CS trong việc cấy lại du kích chiến ở các vùng đồng bằng.

Còn tùy thuộc nhiều sự kiện khác

Qua lập luận căn bản trên, về tình hình mặt trận, chúng ta cũng phải nói thêm rằng mọi việc sẽ diễn ra như thế nào, cũng còn tùy theo nhiều yếu tố khác :

1) Tình trạng thật ở BV và tâm trạng thật của con người ở BV. Đây là một yếu tố bí hiểm, mà các nhà quan sát nhận xét khác nhau.BV đã kiệt quệ, ai cũng biết điều đó, nhưng người ta lại cho rằng BV vẫn phải liều chết mà gây rối tiếp tục, nếu đó là lệnh của Trung Cộng. Ngược lại, người ta cũng cho rằng BV tự biết mình không thể đánh tiếp được nữa, cho nên phải tìm cách thoát ra khỏi ảnh hưởng của TC để có thể ngưng đánh—do đấy mà BV mới quyết nghị chấp nhận viện trợ của các nước không CS. Có người cho rằng Trường Chinh thắng thế trong cuộc tranh chấp quyền hành, thì ông ta sẽ đẩy mạnh cuộc quấy rối miền Nam, theo đúng chủ trương TC. Nhưng cũng lại có tin Trường Chinh chủ trương xây dựng chế độ CS ở miền Bắc trước, sau mới bành trướng về phía Nam. Trong khi khó biết tâm trạng thật của các nhà lãnh đạo miền Bắc, (mặc dù biết chắc BV kiệt quệ), các nhà quan sát thường chú trọng đến yếu tố Trung Cộng và cho rằng Trung Cộng vẫn đủ sức để hướng dẫn Bắc Việt.

2) — Yếu tố Trung Cộng : liệu rằng Trung Cộng có phải hòa ở phía Nam để cự địch (Nga Xô) ở biên giới phía Bắc không ? Người ta biết rằngNgaxô muốn cùng Mỹ đánh Trung Cộng : nhưng Mỹ lại có vẻ chơi nước cờ hòa với Trung Cộng, để mặc cho Nga và Trung Cộng giết nhau. Rồi đây liệu Trung Cộng sẽ quyết định chiến lược thế nào ?

Nếu Trung Cộng quyết định «hòa Nam, cự Bắc» thì có thể là Hà Nội sẽ phải nghe lệnh Bắc Kinh để ngưng đánh, rút quân về.

3) Yếu tố về khả năng của VNCH. Trong nhiều năm,VNCH đã chỉ biết «đánh giặc», theo cái nghĩa thuần túy là «làm chiến tranh», và không chăm lo các mặt xã [illegible], kinh tế, chánh trị. Nhiều đảng phái không lo đến thôn quê, chỉ hời hợt tạo bề mặt ở thành thị. Về phương diện xã hội, các tệ họa trục lợi, tham nhũng, bất công, vẫn còn nhiều. Ta mới chỉ bắt đầu tính các điều kiện dễ cho dân nông thôn trực tiếp với các tiện nghi xã hội, chứ chưa phải là đã được thực hiện xong chương trình. Đem ruộng cho người cày, đem quỹ nông tín về xã, nhưng công cuộc đó sẽ thành tựu được không ? Tổ chức nổi tai mắt ở nông thôn để phát giác cộng sản nằm vùng không? Thiết lập được hệ thống liên hoàn quân sự để bảo vệ làng xã hay không ? Thực hiện công bằng được không ? Tổ chức được nông dân về phương diện chính trị, để nông dân hăng say chống Cộng như nông dân Đài Loan và nông dân Nam Hàn không ? Đó là những yếu tố rất sức cần thiết để ngăn chặn trào du kích tái diễn phải có thực hiện bằng được thì mới giữ được nước lâu dài và mới làm [illegible] cho chiến tranh lịm dần.

Ngoài ra, lại còn phải ổn định [illegible] hình chính trị, trừ khử những sự chia rẽ, cũng phải ổn [illegible] tình hình kinh tế, tài chính. Về tình trạng chính trị [illegible] có thể giải được những sự đối kháng thù hằn giữa những người quốc gia không ? Và với những đảng [illegible] gồi với nhau, có thể nào cụ thể hóa được những lời hô hào «đoàn kết» ở ngoài miệng hay không, hay chỉ giữ một hình thức đoàn kết bề ngoài thôi ?

4) Yếu tố về chiến lược của [illegible] Việt—Hiện nay Cộng quân có thể hi vọng tiếp tục lâu dài cuộc quấy rối là vì họ vẫn chắc chắn giữ được các căn cứ bất khả xâm phạm bên đất Miên và Lào. Nhưng nếu Mỹ Việt đổi chiến lược mà xóa bỏ các căn cứ đó,thì chiến tranh có thể hoặc trở thành [illegible], hoặc sẽ chấm dứt thật mau chóng. (Cộng quân hết những căn cứ bất-khả xâm phạm, thì không còn cách nào để theo đuổi chiến tranh được nữa),

Như vậy, tùy theo VNCH và Mỹ ấn định về chiến lược để đối phó với Cộng quân(trường hợp Cộng quân không chịu hòa),mà chiến tranh sẽ chấm dứt sớm,hoặc chỉ lịm dần sau một thời gian lâu dài.

5) Yếu tố về nước Mỹ : chánh phủ và nhân dân Mỹ có đủ kiên nhẫn theo đuổi chiến cuộc lâu dài không ? Phe chủ hòa có lại chồm dậy hay không ? Hoặc là nhắmvào hướng khác. Mỹ có đủ yếu tố tinh thần và tiền bạc để thuyết phục được BV và TC về một cuộc sống chung hòa bình hai bên cùng có lợi haykhông.

6) Đã nói đến Mỹ và TC và thế cờ của mỗi nước đó, thìcũng không thể quên được yếu tố Nga Xô, bởi vì Nga cũng vẫn có thể đánh được nước cờ của mình không những bằng áp lực bên ngoài, mà nay cả trong nội bộ BV. Người ta không quên rằng Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, những người nắm Hành pháp và Quân đội ở BV, là của Nga xô. Và biết đâu Nga chẳng thể nhượng bộ cho Mỹ thật nhiều, để được Mỹ chấpthuận kế hoạch cùng lung lạc BV, đưa BV vào con đường cấp tiến hơn và để cùng nhau thanh toán chế độ TC ?

6) Yếu tố nói trên sẽ ảnh hưởng vào yếu tố quân sự để kềm hãm hoặc tạo nên cho miền Nam VN một giải pháp hòa bình lâu dài. Có những yếu tố ở trong tay Nga, TC và BV ; nhưng cũng có những yếu tố nằm trong tay Mỹ và trong tay VN.

Phần việc chính của VNCH là tạo được cho thật vững mạnh những yếu tố của mình, nhất là yếu tố tổ chức chánh trị, xã hội ở nông thôn.Hơn hết các yếu tố khác, nông thôn miền Nam mà vững mạnh được và không để cho Cộng quân cấy chiến tranh du kích trở lại, thì có thể nói là ta nắm vững hòa bình trong tay.

Một dự đoán lạ : sẽ có đánh lớn.

Dự đoán lạ này không phải là vô cớ và vô lý. Có nhiều người luận rằng Cộng quân sẽ không chịu hòa dễ dàng, bởi vì họ biết chắc không thể nào thắng được trong bất cứ cuộc bầu cử nào tại Việt Nam, một khi nông thôn Việt Nam đã được phe Quốc Gia tổ chức, và một khi người Cộng sản phải buông võ khí.

Nếu Cộng quân không ngưng đánh, thì một là Cộng quân sẽ phải đánh mạnh ngay (được ăn cả, ngã về không), bởi vì tình hình kinh tế kiệt quệ của Bắc Việt và những khó khăn của TC ở biên giới phía Bắc, không cho phép họ kéo dài chiến tranh với bao nhiêu tốn phí được nữa ; và hai là Việt—Mỹ sẽ phải đánh mạnh, bởi lẽ phải khai thác đến triệt để tình trạng thắng thế của mình.

Nếu phải đánh mạnh để thắng,Việt Mỹ có thể đánh sang các căn cứ của Cộng quân ở Cao Miên ; hoặc có thể tái oanh tạc BV, hoặc có những hành động nào khác vượt ra khỏi chiến lược thế thủ cố hữu.

Về hướng đó, có những nhà quan sát ghi nhận câu nói đầy hăm dọa của đại sứ Bunker. Ngày 29-1, tại PhòngThương Mại Mỹ tại Saigon, ông Bunker đã nói rằngVNCH đã vào thế thắng và cố gắng nhiều ; Mỹ nhất định bồ xung nỗ lực của VNCH ; Cộng quân đã suy yếu và trở về thế đánh nhỏ. Và ông nói:

«Tuy rằng địch chưa đạt được thành quả về những nỗ lực của họ, vấn đề vẫn còn là chúng ta có thuyết phục được họ, rằng tiếp tục những nỗ lực đó thì tình trạng của họ sẽ không cải tiến mà còn có thể trở nên đen tối hơn, hay không. Theo chiều hướng đó, năm 1970 có thể là một năm quyết định».

Với câu đó,người ta phải hiểu rằngtình trạng của BV chỉ có thể trở nên đen tối hơn khi mà Việt Mỹ thi hành một kế hoạnh nào đó... Và kế hoạch đó phải thi hành trong năm 1970.

Dầu sao chăng nữa, thì về phần VN, để dự đoán về những việc sẽ xảy ra,là tùy ở những nỗ lựccủaVNCH trong việc tổ chức nông thôn, không phải là tổ chức theo lối chân phương (viện trợ, xây dựng về vật chất), mà phải là tổ chức cho được về phần linh hồn, và thực lực chính trị.

HỆ-QUẢ TÂN CHÍNH-SÁCH QUỐC-PHÒNG CỦA MỸ

Nhân số giảm bớt, nhiều căn cứ ở hải ngoại bị dẹp bỏ và ngưng sản xuất vũ khí không nguyên tử. Lập luận đưa ra là « để có một sự quân bình cho các vũ khí quốc phòng của Mỹ ». Nhưng một số người cho rằng tân chính sách quốc phòng của Mỹ đưa đến nguy cơ là trở lại đường lối « trả đũa ồ ạt » của thời trước và đường lối ấy không mấy hiệu nghiệm.

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 2-2-1970

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG dịch

Những thay đổi sâu xa của chính sách quốc phòng Mỹ trong thập niên này đang thành hìnhvà đang được thực hiện trong quân lực Mỹ. Chiến lược «đáp ứng mềm dẻo» do cố TT John F. Kennedy đề ra năm 1961, tin tưởng nhiều vào vũ khí cổ điển nay bị sụt ra ngoài.

Thay vào đó, Nixon đưa ra chiến lược mới dựa vào sự tin tưởng mạnh mẽ ở sức mạnh của nguyên tử để làm nản lòng vào những lúc thế giới bị rối loạn trầm trọng.

Một vài giới chức thuộc bộ quốc phòng Mỹ tỏ vẻ lo ngại rằng chiến lược mới của Nixon sẽ quay lại với đường lối «trả đũa ồ ạt» của thời Eisenhower khi ông Nixon còn là phó tổng thống. Ít có quân sự gia tin tưởng là có thể chấp nhận được chính sách ấy.

Tại sao thay đổi

Sự thay đổi đã diễn ra vì nhiều lý do quan trọng.

Một là vì chủ trương đáp ứng mềm dẻo của chính quyền Kennedy—Johnson đã không đối phó được với loại chiến tranh ở VN. Thứ hai là vì tồn phí để duy trì những lực lượng cổ điển nay lên quá cao vào lúc nước Mỹ đang cần dùng tiền để giải quyết những nhu cầu cấp bách trong nước.Một vài nguồn tin chính phủ còn đưa ra lý do thứ 3 : họ muốn lập những lực lượng phòng thủ cân bằng trong quân lực Mỹ. Họ lập luận rằng vì chiến tranh VN nên lựcquân Mỹ tăng cường quá nhiều, làm mất thế quân bình giữa lục quân với các quân chủng khác. Vậy bây giờ phải giảm bớt quân số lục quân đi.

Trong vòng 12 tháng đầu của nhiệm kỳ Nixon, Mỹ đã :

1) Cắt gần 9 tỷ Mỹ kim của các chương trình quân sự. Lực lượng cổ điển bị cắt giảm nhiều nhất.

2) Đóng cửa hoặc ngưng hoạt động trên 300 căn cứ quân sự, trong số này có 280 căn cứ Mỹ và 27 căn cứ ở hải ngoại.

Trong năm 1969, có 100.000 quân nhân Mỹ ở hải ngoại đã được hồi hương. Tính cho đến giữa năm 1970, Bộ QP Mỹ đã giảm bớt tất cả 300.000 quân nhân và 76 700 nhân viên dân sự, đa số đều thuộc Lục quân.

3) Hải quân (không kể tầu ngầm) bị cắt giảm rất nhiều vì nhiều tầu chiến dùng yểm trợ lục quân nay bị « cho về nghỉ » phù hợp với sự giảm bớt của Lục quân.

Có tới trên 120 tầu chiến phải «đi nằm».

4) Ngành không quân [illegible] cũng đang bị cắt giảm [illegible] tải cơ khổng lồ loại C-5A nay bị rút xuống còn 81. Nhiều chương trình tăng cường số máy bay chiến đấu loại chiến tranh cổ điển bị hủy bỏ. Nhưng chính quyền Nixon không cắt giảm chương trình trang bị và phát triển vũ khí nguyên tử chiến lược.

Sau khi Mỹ hoàn tất chương trình rút quân khỏi VN, sẽ có những cuộc rút quân khác ở hải ngoại như tại Nhật. Okinawa, Đài Loan, Phi luật tân và Đại Hàn.

Cũng sẽ có rút quân ở Âu châu nhưng chưa có rút ngay khỏi Tây Đức. Tuy cắt giảm ngân sách lục quân nhưng Nixon lại còn có thêm nhiều tiền hơn nữa để lập hệ thống phi đạn chống phi đạn để phòng một cuộc tấn công của Nga hoặc Tàu Cộng.

Chắc chắn là Quốc hội Mỹ sẽ gây nhiều khó khăn cho ngân sách QP và sẽ đặt nhiều câu hỏi, thí dụ như tại sao duy trì tới 3 hệ thống vũ khí chiến lược nguyên tử là phi đạn Minuteman trên bộ, hỏa tiễn Poseidon trên mặt biển và một lực lượng oanh tạc cơ nguyên tử trên không ? — tại sao không đáp ứng những nhu cầu trong nước mà lại chú trọng nhiều đến những sự tham dự ở hải ngoại v.v...

Chính quyền Mỹ nhìn nhận rằng ngày nay, duy trì một đạo quân cổ điển tốn kém hơn duy trì một lực lượng nguyên tử. Trong năm nay, 60o/o trong tổng số 77 tỷ mỹ kim đã bị lực lượng chiến tranh cổ điển dùng hết.

Hiện nay duy trì một sư đoàn 15 000 người của Mỹ tại hải ngoại chưa giao tranh cũng đã phí tổn một năm hết trên 185 triệu Mỹ kim rồi. Một không đoàn gồm 77 phi cơchiến thuật chỉ đòi hỏi phí tổn chừng 70 triệu Mỹ kim một năm nếu không có giao tranh.

Trái lại, một đoàn gồm 50 phi đạn nguyên tử căn cứ trên đất liền chỉ ăn phí tổn mỗi năm 40 triệu Mỹ kim.

Chính vì sự chênh lệch về phí tổn như thế, nên người ta có khuynh hướng ngả về lực lượng nguyên tử để tiết kiệm ngân sách.

Vai trò mới của siêu cường quốc ?

Một yếu tố quan trọng khác của tân chiến lược Nixon là định lại vai trò của Mỹ trên thế giới. Mỹ sẽ không còn đóng vai trò cảnh sát quốc tế nữa tại ĐNÁ, tại Trung Đông, tại Châu Mỹ La Tinh hoặc tại bất [illegible] có rối-loạn.

Trong 10 năm qua, ngân sách QP Mỹ trù liệu cung cấp các lực lượng sẵn sàng : một lực lượng lớn cho Âu Châu, một lực lượng lớn khác cho Á châu và một lực lượng «dập tắt lửa»cho vùngCaraibe.Nhưng chưa bao giờ có đủ tài nguyên để mà thực hiện được quan niệm «2 cuộc chiến tranh 1/2đó».

Trong chiến lược đáp ứng mềm dẻo thì lực lượng cổ điển của Mỹ được dàn ra quanh thế giới để có thể được sử dụng ngay. Một mặt khác, những tầu ngầm Mỹ mang vũ khí nguyên tử sẽ khó lòng bị tấn công.Nay theo chiến lược mới thì Mỹ sẽ không tự động tham dự những cuộc chiến tranh ở nước ngoài. Mỹ đã cho các đồng minh biết rằng họ không nên ỷ lại nhiều vào Mỹ để bảo vệ họ như trước nữa.

Những hệ quả

Trong chuyến đi Thái bình dương tháng 7/1969, Nixon đã phác họa chủ thuyết Nixon theo đó thì Mỹ sẽ không sẵn lòng để bị lôi kéo vào những cuộc chiến tranh tương lai ở VN nữa và sẽ duyệt lại cũng như giảm bớt phần tham gia quân sự tại khắp Á Châu.

Việc trả lại đảo Okinawa cho Nhật vào năm 1973 sẽ có ảnh hưởng sâu xa đến khả năng tham dự chiến tranh cổ điển của Mỹ tại Viễn đông. Giới quân sự sợ rằng Mỹ sẽ không có căn cứ nào tốt như Okinawa nữa để mà tham chiến ở Thái bình Dương.

Hạ uy di bị coi là quá xa xôi tuy đã có phương tiện chuyển vận mau lẹ Các căn cứ ở Nhật và Phi Luật Tân thì bị gặp khó khăn vì sự quấy động ở nội tình hai nước ấy. Đại Hàn rất dễ bị tấn công. Trên hết, có việc Mỹ mong mỏi được rời bỏ những căn cứ tại VN khi chiến tranh ở đây chấm dứt.

Thay đổi trong chiến lược Mỹ có phần ít quan trọng tại Âu châu. Mỹ tiếp tục bảo vệ Âu châu nhưng không áp dụng đường lối cũ nữa. Lãnh tụ phe đa số thượng viện Mỹ là Mike Mansfield đã kêu gọi rút phần lớn số 300.000 quân Mỹ tại Âu chau về nước.

Những sĩ quan của bộ tham mưu liên quân Mỹ cho rằng vị thế quân sự của Mỹ trên thế giới đang bị suy yếu vì sự cắt giảm những lực lượng cổ điển. Bộ trưởng QP Laird nói sự cắt giảm đó không thể tránh được vì có áp lực mạnh tại quốc nội Mỹ.

Những giới chức quân sự khác không tin ở sự lập luận ấy.

Họ sợ rằng cứ cắt giảm lực lượng cổ điển như thế này thì rồi sẽ bị Nga cướp mất địa vị mạnh nhất. Họ sợ rằng « tân chủ nghĩa cô lập nguyên tử» sẽ nguy hại cho những nước đồng minh của Mỹ, nhất là cho những nước đồng minh không có lực lượng trả đũa riêng.

Nhưng trong tương lai, những áp lực đòi cắt giảm chi phí quân sự sẽ còn gia tăng chứ không có chiều giảm bớt.

NĂM MỚI!
CHÚC ÔNG CHÁU
NĂM NGOÁI

Quán Ven Đường

Chính Luận
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trung-Cộng hết lời ca ngợi

CUỘC ĐẤU TRANH CỦA DÂN TIỆP

CỐT BỒI THÊM NGA CÁI TÁT NẢY LỬA

SAIGON 1-2— Đài bá âm Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã mô tả cuộc đấu tranh anh dũng của dân chúng Tiệp Khắc chống lại ách thống trị của Nga Xô vẫn đang tiếp diễn, mặc dầu mới đây, bọn Tiệp gian Husak đã quét sạch các lãnh tụ CS Tiệp chủ trương dân chủ ra khỏi đảng và chính quyền.

Đài Bắc Kinh loan báo những chi tiết cụ thể của cuộc tranh đấu âm thầm đó để chứng minh rằng hành động đế quốc của Nga Xô, dù xảo quyệt đến đâu, cũng không khuất phục được một dân tộc cương quyết và bền bỉ đấu tranh. Những chi tiết cụ thể do đài Bắc Kinh đưa ra, mặt khác đã dựng lên hình ảnh của một dân tộc Tây Tạng anh dũng còn đang âm thầm đấu tranh chống lại hành động diệt chủng của TC.

Sau đây là bài phát thanh của đài Bắc Kinh :

«Với lòng căm thù sâu sắc bọn Sa Hoàng mới xét lại Liên Xô, gần đây hàng ngàn dân phố và học sinh Prague, Tiệp Khắc đã tổ chức những hoạt động kỷ niệm một năm ngày từ trần của anh Palach, một học sinh đã tự thiêu để phản kháng bọn xét lại Liên Xô xâm lược Tiệp Khắc. Mọi người đã xếp hàng dài, tay cầm cờ Tiệp Khắc, mang những vòng hoa hoặc bó hoa kéo nhau tới nghĩa địa để tưởng nhớ người thanh niên Tiệp Khắc đã hy sinh để phản kháng bọn xét lại Liên Xô xâm lược Tiệp Khắc. Việc này lại một lần nữa chứng tỏ nhân dân Tiệp Khắc, với truyền thống cách mạng vẻ vang quyết không khuất phục trước ách thống trị thực dân của bọn Sa hoàng mới xét lại Liên Xô. Ngọn lửa căm hờn chống xâm lược và nô dịch vẫn bốc cháy trong lòng họ. Trước ngày anh Palach tự thiêu được một năm, bọn Sa hoàng mới xét lại Liên Xô đã sai khiến bọn cầm quyền xét lại Tiệp Khắc mở cuộc đàn áp Phát xít qui mô. Hàng ngàn người bị nhà cầm quyền TiệpKhắc bắt giam. Bắt đầu từ ngày 16-1, bọn chiếm đóng xét lại Liên xô và bọn cầm quyền xét lại Tiệp Khắc đã cho rất nhiều quân đội và Cảnh Sát tới các phố trung tâm ở Prague và quảng trường Wenslesbas để trắng trợn đe dọa quần chúng cách mạng. Song bất chấp sự khủng bố và đe dọa của địch, dân chúng và học sinh Prague vẫn hiên ngang kéo ra phố tỏ ý phản kháng mới xét lại Liên Xô.

Tháng 8 năm ngoái, đúng dịp một năm bọn đế quốc xã hội xét lại Liên Xô võ trang xâm lược Tiệp Khắc, nhân dân Tiệp Khắc anh dũng giấy lên cơn bão táp đấu tranh mạnh mẽ trong phạm vi toàn quốc, chống lại ách chiếm đóng quân sự của bọn đế quốc xã hội xét lại Liên Xô, giáng cho bọn phản bội xét lại Liên Xô một đòn nặng nề. Từ đó, bọn xét lại Liên Xô lại tăng cường ách thống trị Phát xít của chúng tại Tiệp Khắc. Đến nay 7,8 vạn quân chiếm đóng của bọn xét lại Liên Xô vẫn nằm lì tại Tiệp Khắc. Gần đây bọn chúng còn được lệnh công khai kéo vào nhà máy để giám sát công nhân.

Bọn xét lại Liên Xô còn bắt bọn bù nhìn của chúng là bọn xét lại Tiệp Khắc ráo riết thanh trừng dân

XEM TIẾP T TRANG 10

Đại hội kịch nghệ

SAIGON.— 1-2 (VTX).— Ông Mai Thọ Truyền, Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn hóa tối 31-1 đã đến chủ tọa buổi Đại Hội Kịch Nghệ tại thính đường trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ Saigon.

Chương trình đại hội gồm thoại kịch, vở chèo cổ «Tuần Ty Đào Huế», vở ca kịch «Một Tối Tân Hôn», và tuồng hát bội «Điêu Thuyền Bái Nguyệt» đều do các kịch sinh của trường trình diễn.

Đại hội kết thúc bằng một cuộc trao giải thưởng hóa trang cho 17 cá nhân và 6 đôi xuất sắc đã thủ các vai giống như thật, ví dụ như người ăn mày, phù thủy, ác quỷ Dracula, hề, mọi da đỏ v..v...

Hiện diện trong buổi đại hội còn có các ông Nguyễn văn Quyền, Giám đốc Nha Mỹ Thuật, Nguyễn Phụng, Giám Đốc trường Quốc Gia Âm Nhạc, một số giáo sư cùng sinh viên đã tốt nghiệp và hơn 300 quan khách Việt Nam và ngoại quốc.

Năm nay vì bị C.S. phá sập tòa báo và cơ sở ấn loát, CHÍNH LUẬN không ra được số Xuân, nhưng để đền đáp lại thịnh tình của quý bạn đọc, toàn bộ biên tập vẫn cố gắng hoàn thành

CHÍNH LUẬN

SỐ CUỐI NĂM

Nội dung phong phú

không khác 1 số báo xuân

12 trang lớn vẫn bán 15 đồng

CHÍNH LUẬN số cuối năm phát hành vào tối thứ hai 2.2.1970

(tức 26 tháng Chạp âm lịch)

4-70 NHẬT GIÚP SỬA ĐẬP ĐA-NHIM

Cuối năm nay, điện Đô thành khá hơn

★ DÂN SAIGON ĐÃ XÀI THÊM 1.000 KÍ LÔ OÁT ĐIỆN MỖI TỐI THỨ SÁU NGHE TUỒNG CẢI LƯƠNG

SAIGON 31-1 (VTX) — Đập Đa Nhim sẽ được khởi công sửa chữa vào tháng Tư tới đây với sự yểm trợ của Nhật Bản. Khi công tác tái thiết đập này được hoàn tất, Thủ đô sẽ có thêm 160.000Kw điện lực. Kỹ sư Nguyễn Trung Trinh, Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị Việt Nam Điện Lực Công Ty, vừa cho biết như trên. Theo ông, công tác tái thiết đập này sẽ kéo dài trong vòng một năm. Lúc đó, 160.000Kw điện sản xuất được từ Đập Đa Nhim sẽ được phân phối cho các vùng ven đô.

Giải quyết vào cuối năm 1970

Tình trạng điện yếu trong Đô Thành hiện nay, theo lời kỹ sư Chủ Tịch, sẽ được giải quyết vào cuối năm 1970 này.

Hiện hệ thống dây ngầm phân phối điện hiện thời tại Saigon đã được xử dụng tối đa, vì vậy mà xảy ra tình trạng yếu điện thường xuyên. Công Ty Điện Lực VN sẽ thiết lập một hệ thống dây lộ thiên mới, để tăng cường sức chuyển vận điện đến các khu vực đông dân cư.

Ô. còn cho hay vào những giờ có chương trình cải lương quaVô tuyến Truyền hình VN nhu cầu về điện đột nhiên tăng thêm 10.000KW. Khi đã thiết trí xong hệ thống dây lộ thiên như vừa nói, dân chúng có thể «xài điện thả cửa».

Hơn 3,5 tỷ bạc xây hai nhà máy điện

Đến dự lễ ký kết thỏa ước Việt-Mỹ tại Bộ Công Chánh sáng nay theo đó Hoa Kỳ viện trợ cho Việt Nam 32.000 000 Mỹ kim, tương đương hơn 3,5 tỷ bạc để xây cất hai nhà máy điện tại Thủ Đức : Ông Trinh cho biết khi nhà máy này hoàn thành Saigon có thêm tất cả 132.000kw điện do hai nhà máy vừa nói cung cấp và 160.000kw điện do đập Đa Nhim sản xuất, giá điện vẫn không thay đổi». Mỗi chữ điện vẫn giá từ hơn 6đ. đến 10đ. như hiện nay tùy theo từng khu vực».

Kết hợp 2 cơ sở điện làm một

Cũng trong buổi lễ nói trên, Kỹ sư Nguyễn Trung Trinh, nguyên Tổng Giám Đốc Điện Lực VN, đã giới thiệu Hội Đồng Quản Trị và Ủy ban Quản Lý của CôngTy Điện Lực VN, một cơ quan độc nhất về điện hiện nay của VN.

Công ty vừa nói được thành lập hôm 1.1-70 «kết hợp làm một» hai cơ quan điện lực cũ là Điện Lực VN và Saigon Điện Lực Công Ty, tức CEE (Compagnie d'Eau et d'Electricité) của Pháp trước đây. Trong công ty điện mới này, Kỹ sư

Xem tiếp Q trang 10

CÂY MÙA XUÂN CHIẾN SĨ ĐÃ THU ĐƯỢC NGÓT 63 TRIỆU

1 Đại Đội Chủ Lực được chia 8.855đ.

ĐĐ ĐPQ: 6765đ, Tr. đội NQ: 1935đ

SAIGON 1.2.— Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị thông cáo : Ủy Ban Tổ Chức Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ năm Canh Tuất, tính tới ngày 26-1-70 đã lạc quyên được tổng số tiền là : 62.659 764đ (kể cả 20 triệu của Chính phủ tặng). Sau khi trừ đi 290.000đ. chi phí tổ chức Dạ Hội Xuân Chiến Sĩ và linh tinh, số tiền còn lại là 62.369.364đ.

— Một Ủy Ban gồm đại diện Quân Binh Chủng, Đại Đơn Vị đã họp tại Tổng Cục CTCT ngày 28-1-1970 để thảo luận đề nghị phân phối ngân khoản trên cho các đơn vị. Tiêu chuẩn phân phối do Ủy Ban đề nghị đã được Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng chấp thuận.

Tất cả quân nhân gồm Chủ Lực Quân, Địa Phương Quân, Nghĩa Quân thuộc cơ quan, nha, sở, đơn vị quân binh chủng, tiểu khu đều được hưởng đồng đều kể cả quân nhân hiện đang nằm bệnh viện hoặc đang thụ huấn tại các Quân trường, Trung Tâm Huấn Luyện.

Tính trung bình tùy theo quân số, mỗi Đại đội Chủ lực quân được khoảng 8 855đ, mỗi Đại đội Địa Phương Quân được 6.765đ, mỗi Trung đội Nghĩa Quân được 1.935đ.

Số tiền dành cho mỗi cơ quan đơn vị sẽ được gửi bằng phương tiện nhanh nhất đến tận các cơ quan thụ hưởng cấp Đại đội chủ lực quân, Địa phương quân và Trung đội Nghĩa quân trước hết để kịp thời tổ chức đón Xuân.

Tổng Cục CTCT còn tiếp tục thu nhận tặng phẩm do các vị hảo tâm gởi đến hết ngày 2-2-70. Số tiền thâu được sau ngày 26-1-70 sẽ cấp thêm cho các đơn vị.

T.T. THIỆU tặng các ký giả 200.000Đ. ĂN TẾT

SAIGON 1-2 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

— Nhân dịp Tết Canh Tuất, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã tặng Nghiệp Đoàn Ký Giả Nam Việt và Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam mỗi nghiệp đoàn một số tiền là 100.000đ. để mỗi nghiệp đoàn tổ chức Cây Mùa Xuân cho gia đình ký giả thuộc nghiệp đoàn.

ĐẠI TÁ TỔNG GIÁM ĐỐC CẢNH SÁT TUYÊN BỐ :

TRONG NĂM NAY, CẢNH SÁT SẼ CÓ MẶT TẠI KHẮP CÁC THÔN ẤP

▲ *Xách nhiễu lương dân, ăn tiền sẽ bị thẳng tay trừng trị*

SAIGON. 31/1 (VTX).— Trong chương trình thăm viếng các Ty và Phân Chi Cảnh Sát Quốc Gia tiền đồn vào dịp cuối năm Kỷ Dậu, Đại Tá Trần văn Hai, Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia sáng ngày 30/1 đã hướng dẫn một phái đoàn gồm các vị chỉ huy cao cấp trong ngành đến Ty Cảnh Sát Quốc Gia Phước Long, một Ty Cảnh Sát nằm ở vị trí địa đầu biên giới thuộc lãnh thổ Vùng III Chiến Thuật.

Tại đây, Phái đoàn đã được Trung Tá Giám Đốc Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng III và ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Phước Long tiếp đón. Sau đó, Đại Tá Tổng Giám Đốc đã trao gắn 1 Cảnh Sát Chiến công Bội tinh đệ nhị đẳng cho Biên Tập Viên tập sự Nguyễn văn Tư Phó Trưởng Ty, một Cảnh Sát Danh Dự Bội Tinh Đệ III đẳng cho TSV/Hg4 Nguyễn văn Ơn và một Cảnh Sát Chiến Công Bội Tinh Đệ III đẳng cho CSV Kiều vănThắng thuộc Đại Đội 301 CSDC.

Trong dịp này, Đại Tá Trần văn Hai đã trao quà Cây Mùa Xuân cho thân nhân của cố CSV Trà Mau và cho gia đình đông con nghèo của CSV Đinh xuân Nguyệt.

Ngoài ra, Đại Tá Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia còn trao cho Trung Tá Giám Đốc Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng III 310.000đ để tổ chức Cây Mùa Xuân tại Nha và các Ty trực thuộc, ông Trưởng Ty Phước Long 50.000đ00 và Đại Đội Trưởng ĐĐ 301/CSDC 15.000đ00 để tổ chức Cây Mùa Xuân trong nội bộ.

Trong phần hiểu thị nhân viên, Đại Tá Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia cho biết, trong năm Canh Tuất, Cảnh sát phải có mặt tại khắp thôn ấp để duy trì trật tự an ninh đã được củng cố đồng thời đem luật pháp đến thôn quê. Đại Tá ân cần lưu ý nhân viên các cấp về tinh thần phục vụ, tác phong, việc giao tế với dân chúng và nhấn mạnh, đối với những người có công sẽ tưởng thưởng xứng đáng và sẽ thẳng tay trừng trị những nhân viên bê bối, xách nhiễu lương dân, lợi dụng kẻ phạm pháp để vụ lợi. Nếu không trừng trị tức là đồng lõa với họ và mở đường cho Cộng Sản thôn tính miền Nam.

Tiếp tục chương trình thăm viếng, phái đoàn đã đến Phân Chi Cảnh sát Quốc gia Phước Quả thuộc quận Phước Bình, Đại Tá Tổng Giám Đốc và phái đoàn đã đến

XEM TIẾP A TRANG 10

Cây Mùa Xuân Cô Nhi V.N.Q.T.

SAIGON 31-1 (VTX).— Bà Trần Thiện Khiêm, Phu nhân Thủ Tướng, chiều 31-1 đã đến chủ tọa lễ phát quà Cây Mùa Xuân tại Trung tâm Cô nhi Viện Phật giáo Việt Nam Quốc Tự, đường Trần Quốc Toản Saigon.

Hơn 300 phần quà trị giá khoảng 200.000đ gồm bánh kẹo, quần áo và dụng cụ học sinh đã được phát ngay tại chỗ cho 400 cô nhi từ một đến 18 tuổi.

Nhân dịp này, phu nhân Thủ Tướng trao tặng cho Trung tâm một

Xem tiếp H trang 10

Đêm văn nghệ đón mừng ngày tết Chàm

— Hiệp Hội Chàm Hồi Giáo Việt Nam hồi 15 giờ chiều mồng 4-2-1970 (tức 28 Tết sẽ tổ chức 1 Đại hội Văn nghệ Thiểu số tại rạp Thống Nhất đường Thống Nhất Saigon.

Đại Hội Văn Nghệ này nhằm mục đích đón mừng ngày Tết Chàm (Roya Hadji). Đồng bào có thể đến số 23TK10 Bến Chương Dương ngày 3-2 và đến Rạp Thống Nhất ngày 4-2 trước 10g sáng để nhận giấy mời.

Hội Chợ Từ Thiện «Nữ Vương Hòa Bình» khai mạc

— Bà Ngô Khắc Tỉnh, Phu nhân ông Tổng Trưởng Thông Tin, sáng nay 31-1 đã đến cắt băng khai mạc Hội chợ «Nữ Vương Hòa Bình» tại 42. Tú Xương, Saigon.

Đây là một chợ phiên từ thiện do bà Nguyễn Cao Kỳ, Phu nhân Phó Tổng Thống bảo trợ, nhằm gây quỹ xây dựng Trung Tâm Thiếu nhi Phục hồi Tê liệt. Hội chợ Từ thiện «Nữ Vương Hòa Bình» gồm hơn 20 gian hàng bày bán đủ loại hàng Tết như áo quần, đồ trang sức, thực phẩm, mỹ phẩm, đồ thủ công và một số các gian hàng giải trí lành mạnh khác. Hội chợ sẽ mở cửa mỗi ngày buổi sáng từ 9 đến 12 giờ, buổi chiều từ 16 đến 21g. và kéo dài cho đến ngày 9-2-1970 (nhằm ngày mùng 4 Tết Canh Tuất).

Tất cả số tiền thu được, các nữ tu Bác Ái thánh Vinh Sơn sẽ dùng vào việc nuôi nấng, săn sóc 218 cô nhi và 107 em bị tê liệt từ 3 đến 18tuổi tại trường Regina Paris số 42 Tú Xương.

CHUYỆN NGHẸT THỞ TRONG NGÀY GIÁP TẾT

«Bom» nổ chậm đặt trên phản lực HKVN

BAY ĐƯỜNG ĐÀ NẴNG - SAIGON

Nhờ phát giác kịp thời, 93 hành khách và phi hành đoàn thoát nạn

SAIGON 31-1 (AP).— Một quả lựu đạn được chế biến thành một loại bom nổ chậm vừa được khám phá thấy trong phòng vệ sinh của chiếc phản lực cơ 727 của HKVN hôm thứ Bảy, may mắn là lựu đạn chưa kịp nổ.

Có 86 hành khách và một phi hành đoàn gồm 7 người trên chuyến phi cơ dân sự bay đường Đà Nẵng Saigon này.

Khi chiếc phản lực cơ đáp xuống và đang từ từ chạy về chỗ đậu ở phi cảng TSN, một nữ tiếp viên phi hành trông thấy khói từ trong phòng vệ sinh bốc ra. Cô nữ tiếp viên bèn mở cửa phòng và thấy một gói đồ đang âm ỉ cháy. Chiếc Boeing 727 liền báo động và các hành khách chạy vội ra bằng cửa cấp cứu.

Ông Tony Hirashiki, chuyên viên thu hình của một hãng vô tuyến truyền hình Hoa kỳ, một trong những hành khách trên phi cơ, cho biết là tiểu đội gỡ mìn đến nơi đã nhận thấy là chốt lựu đạn đã được rút ra nhưng lựu đạn không nổ.

Một nguồn tin khác nói là trái lựu đạn được gói bằng khăn lau và buộc bằng giây cao su, có lẽ đã được đặt trên ghế trong phòng vệ sinh và khi phi cơ hạ cánh rung chuyển mạnh, quả lựu đạn đã rớt xuống sàn.

Người ta được biết rằng chiếc phản lực tối tân 727 trên do Hãng Không VN mướn của hãng Hàng Không Mỹ Pan Am một tháng để tăng cường các chuyến bay được gọi là «Chương trình đặc biệt Tết Nguyên Đán» của Hàng không VN.

Tin chính thức của Hàng Không VN

Nguồn tin chính thức của Hàng Không VN sáng nay cho hay : Nhân viên phi hành đoàn chuyến bay Boeing 727 từ Đà Nẵng về Saigon hôm nay đã phát giác 1 trái lựu đạn gài tại phòng vệ sinh. Nhờ sự bình tĩnh của phi hành đoàn nên phi cơ đã đáp xuống phi trường TSN an toàn, Ngay khi đáp xuống, các tiếp viên HKVN đã lo cho toàn thể hành khách xuống đất an toàn đồng thời cũng báo cho nhân viên an ninh hỗn hợp Việt-Mỹ lên gỡ trái lựu-đạn. Cuộc điều tra đang tiến hành.

4 VỤ KHỦNG BỐ LIỀN Ở THỦ ĐỨC

Cộng sản uy hiếp 5 NDTV bắt phải cam kết bỏ hàng ngũ

Ghe máy bị thủy lôi, thám sát viên bị mìn

GIAĐỊNH.— Đêm 31-1, có 1 toán VC võ trang và đột nhập vào ấp Tăng Nhơn xã Tăng Nhơn Phú (Thủ Đức) uy hiếp bắt 5 NDTV ký tên vào giấy tờ cam kết với chúng rời bỏ hàng ngũ, VC hăm dọa nếu không ký tên thì sẽ bị chúng giết chết. Hiện nhà chức trách đang điều tra.

—9g sáng30-1, ông Nguyễn văn X. thám sát viên làm việc tại Thủ Đức đi làm về ở xã Bình Trưng Khi về gần đến nhà thì bị VC giựt 1 quả mìn nổ dữ dội. Tiếng nổ làm ông X. bị thương.

— 11 giờ trưa 31-1, ông Nguyễn văn Nh., Trung đội trưởng Nghĩa quân, kiêm Ủy viên quân sự xã An Thới Đông (Thủ Đức) đi trên 1 chiếc ghe máy của thương dân qua Rạch Tắc Ông Nghĩa. Khi vào đến nơi thì ghe bị VC giựt thủy lôi nổ dữ dội, đồng thời chúng bắn theo nhiều loạt súng làm ông Nh. và người coi ghe máy bị thương. Cả 2 được chở vào bịnh viện cứu cấp.

— 11 giờ đêm 30-1, VC đã giựt 1 quả mìn định hướng nổ dữ dội gần trại đóng quân của tiểu đoàn 3/5 BĐQ tại ấp Ông Nhiêu Xã Phú Hữu Thủ Đức. Tiếng nổ này đã làm cho 2 binh sĩ chết và 3 bị thương. (DL)

THÁI-VIỆT KÝ THỎA ƯỚC HÀNG KHÔNG

VỌNG CÁC, 31-1 (AFP).— Hôm thứ Sáu, Thái Lan và VNCH đã ký một thỏa ước Hàng không.

Thỏa ước này từng được ký tạm ở Saigon hồi năm 1968 sẽ cho phép công ty «Thai International Airways» thực hiện các chuyến bay từ Vọng Các qua Cam Bốt, Saigon, Hương Cảng, Maai và ĐàiBắc, Kuala Lumpur, Penang và Tân Gia Ba

Phi cơ VNCH sẽ khai thác các chuyến bay từ Saigon qua Nam Vang, Vọng Các, Vạn Tượng, Hương Cảng, Kuala Lumpur, Tân Gia Ba, Djakarta hoặc Ba Lê.

Thứ Trưởng ngoại giao Chitti Sucharitkul nhân danh Thái Lan và Ô. Nguyễn Quí Anh, Đổng lý Văn phòng Bộ Ngoại Giao nhân danh VNCH đã ký thỏa ước này.

2 cán binh B.V. *hồi chánh*

PHƯỚC TUY 1/2 (VTX).— Nhờ mở những cuộc hành quân qui mô tảo thanh và lùng Cộng quân của lực lượng Việt — Úc hỗn hợp, Chi khu Đức Thạnh ngày 25/1/70 đã đón tiếp hai cán binh Việt Cộng ra hồi chánh:

Anh Lê văn Vinh, 20 tuổi sinh quán Bắc Việt, chiến sĩ K.24 Trung đoàn 4 Quân Y mang về nạp mới súng Tiểu liên AK.50 với năm băng đạn.

Anh Bùi văn Nhận bí danh Bùi văn Hiền, 20 tuổi sinh quán Bắc Việt, Tiểu đội trưởng Trung đội 1/ĐĐ1/Tiểu đoàn 1/Trung đoàn 4.

Cả hai đã được Trung tâm Chiêu hồi Phước Tuy tiếp đón nồng hậu.

— Mặt khác, do sự móc nối của anh Võ văn Méo, Cán bộ Xây Dựng Nông Thôn đoàn BD/22 ngày 28-1 vừa qua cô Nguyễn thị Ni đã được hướng dẫn về trình diện hồi chánh tại đoàn Cán bộ BD/22 đang hoạt động tại ấp Thạnh Lộc xã An Thạnh quận Lái Thiêu. Cô Ni là cán bộ quân nhu của CS thoát ly gia đình năm 1966.

KÝ SỰ CỦA VIỆT TẤN XÃ

« CHỢ TẾT QUÂN ĐỘI » NHA TRANG sẽ được tổ chức suốt năm

SAIGON 1-2.— Chợ Tết Quân đội Nha Trang đã khởi sự hoạt động từ ngày 27-1 và sẽ chấm dứt vào ngày 4-2-70 tức là 28 tháng chạp năm Kỷ Dậu. Hằng ngày sáng mở cửa từ 9 giờ đến 12 giờ và chiều từ 16 giờ đến 22 giờ.

Chợ Tết Quân đội hoạt động trên khoảng đất ngang 200thước dọc theo đường Duy Tân (bờ biển Nha Trang) sau sát biển 120 thước cách thị xã Nha Trang 1 cây số về phía Đông Nam trên đường đi Cầu Đá Hải Cảng Nha Trang.

Nơi đây đã xây cất những ngôi nhà rộng lớn để làm nhà kho, và cơ sở hoạt động cho sở Quân Tiếp vụ Vùng 5 mới được thiết lập trông rất đẹp đẽ khang trang. Công cuộc xây cất cơ sở này khởi sự từ tháng 5/69 và được khánh thành vào ngày 27-1-70 cùng ngày khai mạc chợ Tết Quân đội với kinh phí lên đến gần 39 triệu đồng.

Trong mấy ngày qua, Chợ Tết Quân Đội đã thu hút rất đông quân nhân và gia đình, công chức, cán bộ. Đồng thời cũng đã giúp cho một số người trong công việc giữ xe có công ăn việc làm trong dịp Tết làm thu lợi trong việc này mỗi ngày gần 5.0000 (bốn người chia nhau giữ xe, mỗi chiếc xe mười đồng).

Nhờ Chợ Tết Quân đội mà mọi gia đình quân nhân các cấp địa phương có thể tiết giảm ngân quỹ gia đình trong dịp Tết từ 1.000đ trở lên. Trung bình mỗi ngày khoảng gần 1500 người đa số là quân nhân đến xem và mua hàng chưa kể trẻ con đi theo xem triển lãm và trò chơi giải trí tại chợ Tết. Và mỗi người trung bình mua sắm tối thiểu là gần 1.000đ trở lên đến 5.6 ngàn đồng.

Theo lời Trung Tá Trần văn Phú nguyên là Tham mưu trưởng Bộ Chỉ Huy 5 Tiếp vận và tốt nghiệp khóa 2 quản chính vừa được giữ chức vụ Chánh Sở Quân tiếp vụ Vùng 5 thì Chợ Tết Quân đội đã thu đạt kết quả quá mức dự định của BanTổ Chức. Hàng hóa bán chạy không tưởng được. Nên chi trong mấy ngày qua đã có thứ (như

XEM TIẾP N TRANG 10

Đã khánh thành BỆNH VIỆN TÙNG NGHĨA

TUYÊN ĐỨC 31-1 (VTX).— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm sáng nay 31-1 đã cắt băng khánh thành Bệnh viện Tùng Nghĩa do Hội «Project Concern» Hoa Kỳ xây cất trên diện tích năm mẫu nằm trong xã Liên Hiệp, thuộc quận Đức Trọng tỉnh Tuyên Đức với kinh phí 500.000 Mỹ kim.

Bệnh viện gồm 6 dãy nhà, 100 giường xây cất trong khoảng thời gian gần hai năm do ngân quỹ Hội Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ và nhân dân thuộc địa hạt Worcester Tiểu bang Massachussetts đài thọ về phí tổn xây cất cũng như trang bị dụng cụ y khoa.

Theo đài VOA, ba mẹ của 4 quân nhân Hoa Kỳ tử trận tại VN là thượng khách buổi khánh thành nhà thương mới gần giường bệnh trên. Nhà thương này để kỷ niệm tất cả những binh sĩ Mỹ tử trận trong chiến cuộc VN.

2 TRẬN CẦU HÀO HỨNG CUỐI NĂM

KHÔNG QUÂN HẠ CS, TTM THẮNG QUAN THUẾ

SAIGON 1-2.— Trước khi vào năm mới, Tổng Cuộc đã cho tranh giải tứ hùng tất niên giữa TTM, Quan Thuế, Không Quân và Cảnh Sát Quốc Gia.

Mặc dù sự có mặt của bốn đội cầu hay nhứt hiện nay, sân Cộng Hòa cũng không qui tụ được đông đảo khán giả, phải chăng vì cận Tết hay vì bóng tròn không có sinh hoạt thường xuyên tại sân Cộng Hòa nên làm cho người ta đã quên lãng.

Không quân mau lẹ

Trận chiến giữa Không quân và CSQG diễn ra mau lẹ, hai đấu pháp có phần tương phản nhau, Không quân áp dụng mau lẹ ồ ạt còn CSQG thì gắn bó.

Kết quả Không Quân đã thắng 3-0 do công của Vĩnh hai bàn và Sang một bàn. CSQG đã thất bại vì Anh và Minh yếu không đủ đứng sức.

TTM hạ Quan Thuế 2 — 1

Vì thiếu cầu thủ, QT cố và víu mới đưa ra được một thành phần gặp TTM, hội nhà doan đã bất ngờ để thua quá sớm hai bàn phút thứ 4 và 12 (Cù Sinh và Tư).

Không ai ngờ rằng tỉ số ấy mà suốt gần 80 phút giao tranh QTvẫn không thể nào gỡ được, để mãi gần mãn trận nhờ trọng tài để dài QT mới gỡ danh dự khi thủ môn Đức bị xô té trước.

Dạ Hội phát thưởng cho các thể tháo gia số 1

SAIGON.— Phân Bộ Ký giả thể thao tối 30-1-70 đã tổ chức buổi dạ hội tại nhà hàng Majestic để trao phần thưởng danh dự cho ba lực sĩ và thể tháo gia số 1 trong năm.

Danh vợt Võ văn Bảy (lực sĩ số 1), Trương kim Hùng (mầm non xuất sắc, và ông Đinh văn Ngọc (thể tháo gia số 1), đã được trao

XEM TIẾP L TRANG 10

SỨC MẤY

ghi chép

THƯƠNG MẠI

Trưa ngày 29-1 vừa qua, Đại sứ Mỹ Bunker, đã đọc một bài diễn văn quan trọng trong một bữa tiệc do Phòng Thương mại Hoa Kỳ tổ chức tại nhà hàng Ca-ra-ven Saigon. Phái viên Chính Luận đi săn tin, nhưng không được vào. Bèn tới hỏi thăm nơi Phòng Thương Mại Việt Nam, thì được biết : tại Việt Nam, ngoài Phòng Thương Mại VN, còn các Phòng Thương Mại khác của Pháp, Ấn Độ, Hoa Kỳ.v..

Riêng Phòng Mại Hoa Kỳ, thì không có liên lạc gì với Phòng Thương Mại VN cả, cho nên PhòngThương Mại VN cũng không được mời nghe Đại Sứ Bunker nói chuyện, và chẳng hiểu họ làm gì, nói gì.

Sau khi được nghe trình bày như trên, Sức Mấy mới vỡ lẽ, : Tưởng Thương Mại khác với Chính trị, ai ngờ cũng thế cả !

TỔNG KẾT

Sau khi có những lời tố cáo về những sự bê bối phí phạm tại TCTT, theo sự tiết lộ của một Nghị Sĩ, cơ quan này vừa gửi đến Nghị sĩ Trưởng ban Tiếp Tế một văn thư ngày 7-1-70, cho biết về một số chi tiết như sau :

— Thịt heo đông lạnh do Tổng Cuộc nhập cảng từ năm 1968 đến nay, bán vẫn chưa hết. Vì vậy, tính từ ngày 20-9-66 đến 31-10-69, Tổng Cuộc đã phải chi phí trên 67 triệu đồng vào việc thuê kho lạnh để trữ thịt. Ở Saigon tốn 57.434.422 đồng. Ở Đà Nẵng tốn 9.990 004 đồng.

— Về tiền thuê kho chứa gạo, tính đến ngày 31-10-69, Tổng Cuộc Tiếp Tế đã chi hết gần 80 triệu, chia ra như sau : Chứa gạo Mỹ : 53.675.110đ. Chứa gạo Thái Lan : 7.659.670đ. Chứa gạo nội địa : 17.929.263đ.

— Về khoản tiền chở và sàng gạo xấu, chuyên chở gạo trong các năm 67 và 68, tốn như sau ; Gạo Mỹ : 136.740,433đ, gạo Thái Lan : 28.420.780đ, Gạo nội địa : 23.809.889đ, cùng với 20 triệu phí tổn thay bao rách. tổng cộng là 208.971.102 đồng.

— Vào tháng Bảy 1969, theo khẩu lệnh của Thủ Tướng Trần văn Hương, Tổng Cuộc đã cho in phiếu tiếp tế, để tổ chức việc phát gạo và đường cho quân nhân công chức. Dự định này sau bị bỏ, tốn phí tất cả là 3.229.884 đồng.

Làm một con toán cộng, người ta thấy tổng số tiền mà Tổng Cuộc Tiếp Tế chi tiêu vào các vụ linh kinh như trên lên tới gần 360 triệu đồng.

Ví dụ có ai nhờ Sức Mấy chi tiêu một khoản tiền như trên vào các dịch vụ như trên, dù có rất mực trong sạch, Sức Mấy cũng sẽ được tặng một số tiền hoa hồng. Nếu số hoa hồng rất «khiêm chượng» là 5o/o thì Sức Mấy cũng kiếm được gần 20 triệu bỏ túi xài chơi.

LÀM LỚN

Theo nguồn tin đã được nhiều báo đăng tải, thì một Nghị Sĩ mới tiết lộ : có tới 200 người giàu sụ vẫn không chịu đóng thuế cho chính phủ. Trong số, có một vị Quốc Vụ Khanh đương quyền mà Sức Mấy không muốn nêu danh tánh ra đây, và một ngài Cựu Tổng Trưởng trong nội các TVH. Khi nhân viên thâu thuế đến nhà, vị Cựu Tổng Trưởng này chẳng những không chịu đóng thuế, mà còn xài xể nhân viên sở thuế, và đuổi «anh cứ về đi, tôi nói chuyện thẳng với ông Tổng Trưởng Tài Chánh». Mấy hôm sau, nhân viên này lại bị Thượng Cấp xài xể rằng «không có lễ độ».

Bị xài xể là phải. Vì Thượng Cấp ngày hôm nay, sẽ là Cựu Tổng Trưởng ngày mai. Đúng theo phép cai trị là tiên liệu.

từ QUÊ ra TỈNH

Công Nhân kho Tồn trữ Thủ Đức lãng công

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 30-1, lối 200 công nhân làm việc tại kho tồn trữ Thủ Đức đã lãng công. Tất cả đều đến sở nhưng không làm việc họ tụ tập trong vòng trật tự. Được biết số công nhân này lãng công vì không được ban Giám Đốc phát lương tháng 13. Hiện nội vụ còn trong vòng giải quyết. (DL)

Nữ hồi chánh hướng dẫn tịch thu súng cối

BÌNH DƯƠNG.— Một nữ cán bộ Cộng sản vừa về hồi chánh tại Quận Bến Cát, Tỉnh Bình Dương ngày 25-1-70. Sau khi trình diện nhà chức trách địa phương, nữ cán bộ Cộng sản hồi chánh này đã hướng dẫn lực lượng an ninh Chi khu Quận Bến Cát hành quân vào vùng ấp Long Hưng, tịch thu được một khẩu súng cối 82 ly của Cộng quân chôn dấu. Theo sự tiết lộ của nữ hồi chánh viên, Cộng quân đã dùng khẩu súng 82ly này nhiều lần pháo kích vào quận lỵ Bến Cát và những vùng phụ cận.

Từ Ban mê Thuột vào Saigon bị cướp

SAIGON.— Bà Trịnh thị M. (38t) nhà ở Ban mê Thuột vào Saigon mua hàng Tết. Sáng 30/1 bà đang đi trên đường Phạm ngũ Lão bị hai tên cướp giựt xách tay trong đựng 50.000đ tẩu thoát. Bà M. liền tới bót thưa với ông Cò. (CC)

Giả khách hàng vào cướp nữ trang

SAIGON.— 10 giờ sáng 30/1, cô Lê thị Bích Đ. (17t) đứng bán hàng cho tiệm M.Q ở đường Lê thánh Tôn thì có một thiếu phụ vào hỏi mua giây chuyền và cà rá hai thứ trị giá 11.000đ. Rồi thừa lúc cô Đ. bận tiếp khách, bà khách bỏ luôn vào túi chạy ra đường. Cô Đ. tri hô lên, Cảnh Sát bắt được cô ta khai tên Đoàn thị B. (29t) nhà ở Gia Định. (DL)

Nhảy đầm vẫn bị bắt

SAIGON.— Đêm 31-1, nhà chức trách Gia Định đã bao vây 1 căn nhà ở vùng Phú Nhuận bắt được 32 cô cậu đang ôm nhau nhảy đầm lậu. Tất cả đều bị điệu về bót để điều tra lý lịch. (DL)

NDTV chết trong trụ sở

SAIGON.— 30/1 có tiếng súng nổ trong trụ sở Nhân dân Tự Vệ khóm 1 ấp Tân Phước Phú Thọ Hòa và một thanh niên trúng đạn nằm trên vũng máu. Nạn nhân liền được chở tới bịnh viện cứu cấp, dọc đường thì chết. Nạn nhân tên là Nguyễn văn Ph. (16t) đoàn viên NDTV. Cảnh sát tới nơi mở cuộc điều tra, nhưng chưa rõ cậu này vô ý làm súng nổ hay bị kẻ nào bắn lén. (CC)

NDTV tự tử bằng súng ?

GIAĐỊNH— Chiều 30-1 cậu Trần văn Th. (15t) đoàn viên NDTV đã dùng súng carbine kê vào người lấy chân đạp cò, súng phát nổ đạn xuyên vô bụng. Sau khi tiếng nổ xảy ra, người ta lo chở cậu Th. đi bệnh viện cứu cấp nhưng đến nơi cậu này tắt thở. Chưa rõ nguyên do. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Nghịch ranh, 1 NDTV bị bắt

SAIGON.— 11giờ trưa 31-1, có tiếng súng nổ tại khóm 23 thuộc phường Lê văn Duyệt, em bé Lê Ngọc Ph. (11t), con của ông Lê Ngọc A. (53t) ngụ tại đường Nguyễn Thông bị thương nặng.

Cảnh sát đến nơi mở cuộc điều tra, được biết Võ Đ. (17t) đoàn viên NDTV chơi nghịch lấy đạn carbine cạy bỏ đầu đạn lấy giấy nhét cứng và để vào súng nhắm ngay đầu em Ph. bắn chơi, Đ. bị bắt về bót để thẩm vấn và giải Tòa. (CC)

Bắn lộn trong quán giải khát

GIA ĐỊNH.— Khoảng 7giờ tối 31-1, tại 1 quán giải khát ở chợ xã Trung Mỹ Tây (Hốc Môn) có 2 tốp quân nhân vào uống rượu. Có lẽ vì tranh giành gái nên 2 phe sinh ẩu đả rồi bắn lộn với nhau. Kết quả có 1 binh sĩ Biệt động quân bị thương. Quân cảnh đến nơi mở cuộc điều tra. (DL)

Xét hai nhà tịch thâu nhiều đồ lậu

SAIGON — Ngày 30/1, Cảnh Sát tới xét 1 căn nhà đường Nguyễn Thông do cô Nguyễn thị R. làm chủ, bắt được nhiều thùng bia và ngọt lậu thuế. Sau đó xét căn nhà ông Hà duy L. (62t) đường Tuệ Tĩnh, bắt được năm thùng trái cây, 3 thùng thực phẩm và 4 [illegible] mền của Mỹ. Cả hai đều giấy tờ không có nên bị Cảnh Sát tịch thâu. (CC)

4 tên có súng dọa bắn thương gia

SAIGON.— 21 giờ 30 đêm 30/1, Ông Triệu Thanh Đ. (51t) nhà ở đường Nguyễn tri Phương, đang ngồi trong nhà có 4 tên lạ mặt ăn mặc kaki đi chiếc xe du lịch hiệu Dauphine vào nhà, một tên rút súng lục chĩa vào ông hăm dọa bảo nếu lôi thôi sẽ bắn chết. Người nhà tri hô lên, 4 tên bỏ lên xe phóng chạy. Ông Đ. ghi số xe tới bót trình nhà chức trách. (CC)

Cảnh sát khai bị nhốt liền 8 tiếng

GIAĐỊNH.— ÔngTrần Công Q. nhân viên cảnh sát làm việc tại Gò Vấp đến khiếu nại với thượng cấp về việc 1 toán quân nhân đã xông vào nhà bắt ông dẫn vào trại nhốt và tước đoạt vũ khí bất hợp pháp.

Theo lời tiết lộ của ông thì vào khoảng 10 giờ đêm 29-1, có 1 tốp quân nhân đã vào nhà ông tại đường Dương công Trừng (Thị Nghè) uy hiếp ông và đoạt khẩu súng lục 6 viên đạn rồi dẫn ông vào 1 trại lính ở Thị Nghè nhốt ông từ 10 giờ trưa đến 6 giờ chiều mới thả ra, và họ không trả súng cho ông. Chưa rõ sự thực ra sao. Hiện nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (DL)

Bắn súng làm náo động, Mỹ kiều bị bắt

SAIGON.— 2g sáng 31-1, đồng bào tại đường Trương Minh Giảng đang ngủ, thình lình nghe nhiều tiếng súng nổ tại 1 căn nhà đường nói trên Cảnh Sát tới nơi, thì thấy một Mỹ kiều ngụ tại căn nhà này đã bắn nhiều phát súng. Cảnh Sát liền vào hỏi giấy phép xử dụng súng thì không có nên mời ông ta về bót. (CC)

Lượm đạn đập chơi, 2 em bé bị thương

BÌNH LONG.— Chiều 30-1, mấy em bé ngụ tại ấp Phú Thành, xã Tân Lập Phú tỉnh Bình Long rủ nhau đến sở rác của Mỹ lượm đồ chơi, gặp một viên đạn M.79. Một em không biết lượm đem đập chơi, viên đạn phát nổ làm cho 2 em tên Nguyễn văn H. (12t) và Nguyễn văn R. (11t) bị thương nặng. (CC)

Bắn hạ Phó Huyện Ủy Kinh Tài CS

TÂY NINH.— Do nhân dân mật báo, lực lượng NDTV ấp ngày 29-1-70 đã phục kích bắn hạ tên Phó Huyện Ủy Kinh Tài Việt Cộng trong lúc hắn lén về thu thuế đồng bào ở ấp Trường Lưu, xã Trường Hòa, quận Phú Khương Tây Ninh.

Lực lượng an ninh ấp còn có tịch thu 1 súng lục Trung Cộng K. 54, một số tiền mặt và nhiều giấy tờ quan trọng. Được biết Phó Huyện Ủy kinh tài nói trên tên Bảy Phó thường về ấp Trường Lưu và các vùng phụ cận sách nhiễu, thu tiền góp gạo đồng bào lương thiện nên đã đền tội.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 10

Tình là dây oan

A Thái cũng theo mọi người mà vào. Hôm đó bày tiệc lớn, bởi vậy phúc tấn của 5 vị Bối Lặc đều có đem theo con gái tới dự. Trong số 5 bà phúc tấn, chỉ có bà Tháp khắc Thế tên gọi Hi Tháp Thích thị là xinh đẹp hơn cả. Bà này nói cười vui vẻ duyên dáng. Trong căn phòng rộng người ta chỉ nghe có tiếng của bà ta.

Vừa nhìn thấy A Thái, bà liền nắm lấy tay chàng rồi nói :

— Ái chà ! Thằng bé đẹp thực !

Vừa nói bà vừa đẩy A Thái lại trước mặt phi tử của đô đốc Giác xương Lê. Bà phi này kéo lại gần bên rồi nhìn chăm chắp vào A Thái từ đầu đến chân khiến Thái mắc cỡ đến đôi má đỏ như gấc chín. Bà Hi Tháp Thích cùng với bà Nạp Thích vợ lẽ của bối lặc Tháp khắc Thế, thấy vậy, vỗ tay cười như nắc nẻ. Chung quanh lại còn có cả phúc tấn của đối lặc Lễ Đôn cùng với bọn các cô nàng mới xuân xanh đôi tám cũng xúm lại nghe, bà phi tử cười nói :

— Người ta vốn con nhà kiều dưỡng, chứ có đâu ranh mãnh tai quái như bọn con gái chúng mày. Chúng mày phải có lễ độ kính trọng mới được. Chúng mày đã chẳng thấy đôi má người ta đỏ ửng lên như thế kia sao ? Thật dễ thương đấy nhỉ !

Bà Nạp Thích cũng lên tiếng tiếp theo :

— Này bà ! ngày đêm bà thường phàn nàn không tìm thấy một chú rể tài mạo. Thì hôm nay chắc bà đã vừa ý với cậu này rồi chứ ?

Bọn ta thiết tưởng không nên để lỡ dịp.

Hãy giữ cậu ta lại trong phủ rồi gả con gái cho cậu ta có phải hay không ?

Lời nói của bà Nạp Thích làm cho bà phi tử sực tỉnh. Bà liền nói ;

— Tốt lắm ! Ta hãy đem con cháu lớn mà gả cho cậu ta thì còn gì xứng đôi vừa lứa hơn nữa chứ !

Con cháu lớn đó chính là cô con gái đầu của Bối lặc Lễ Đôn cô này khuôn mặt trái xoan, cười nói có duyên, mắt bồ câu, mày lá liễu, thân hình yểu điệu đoan trang, tuy chưa phải nghiêng nước nghiêng thành nhưng cũng có thể liệt vào hàng sắc nước hương trời.

Bà phúc tấn Lễ Đôn nghe xong, liền tiếp lời :

— Bà nói tốt thì hẳn là tốt rồi ! Con mắt của bà thì làm sao mà nhầm được nữa chứ ?

Giữa lúc các bà đang cao hứng nói cười thì đô đốc Giác xương Lê từ ngoài bước vào. Ông đã từ lâu thường liên lạc mật thiết với Vương Cao, cho nên khi nghe chuyện gả bán vừa rồi, thì khen lấy khen để, cố vỗ tay vào. Thực ra thì vợ chồng bà Lễ Đôn không muốn cho con gái lấy chồng xa. Nhưng vì cha mẹ đã có ý đứng làm chủ trong việc này thì còn làm sao dám chống đối.

Chẳng bao lâu, phủ đô đốc lại một khen tưng bừng náo nhiệt.

Người ta rầm rộ tổ chức lễ cưới. Chương kinh, Kiến châu tất cả những nơi thuộc hạ đều đem lễ vật lại mừng, nào là Tô khắc Tô Hử bộ, nào là Vạn hà bộ, nào là Vương giáp bộ, Triết trần bộ, Nạp ân bộ, Áp lục giang bộ, Ngột tập bộ, Ngõa nhĩ khách bộ, Khố nhĩ cấp bộ, nào là Ngô Thích bộ, Điệp hách bộ, tất cả các bộ chủ có tên tuổi khắp Mãn châu đều tới đông đủ ? Đô đốc Giác xương Lê, nhất nhất sai người khoản đãi niềm nở trọng hậu. Thật là một cuộc vui mừng xưa nay rất hiếm có ở đất Mãn Châu này.

Sau khi A Thái lấy được cô cháu gái của Đô đốc Kiến châu Vệ rồi hai vợ chồng ăn ở với nhau rất là hòa thuận, mặn nồng. Vợ Thái người vừa đẹp mà tính nết lại vừa hiền hậu. Nhạc gia đối với Thái lại cũng rất tốt. Bởi vậy đã có người đùa bảo Thái có số may «chuột ra chĩnh gạo». Vợ Thái còn lưu ý cả tới sự nghiệp tương lai của chồng cho nên đã có lần nàng ngầm xin ông nội giúp đỡ cho chồng mình. Đô Đốc Giác Xương Lê nể lời cô cháu gái bèn phong cho A Thái chức Chương kinh được trấn đóng Cổ tượng thành.

Vợ Thái hí hửng chạy về cho chồng hay và giục chồng đáo nhiệm. Nào ngờ Thái mắc phải một cái tật rất hư mà đam mê sắc đẹp, không chịu đi. Vợ con đã bao lần khuyên nhủ rút cục Thái vẫn ỳ ra, không đi. Vợ Thái bực mình lắm, bèn đem rửa sạch phấn son dồi mặt, cởi bỏ hết áo đẹp quần sang rồi mặc bộ y phục cũ rách tiều tụy. Nàng lại còn quỳ trước mặt chồng khóc thúc thít mãi không thôi. Thái vội đỡ vợ đứng dậy bất giác lệ cũng từ từ rơi trên má.

Hồi 11

Ỉa đái cả ra công đường

Cô cháu gái của đô đốc Giác xương An vốn được bà nội hết sức yêu quí. Nàng có một nhan sắc kiều diễm khiến bất cứ ai cũng phải ưa thích. Người trong phủ đô đốc chẳng một ai là không ca ngợi nàng. Các bối lặc ở những bộ lạc lân cận nghe nói nàng đẹp, đều đem lễ vật tới cầu hôn nhưng không một bối lặc nào bắn trúng chim sẻ cả ! Bởi vì bà nội càng không muốn gả chồng xa cho nàng mà chỉ muốn cưới một anh chàng rể ở rể ngay trong nhà. Đến khi gả cho A Thái Chương kinh rồi thì nàng vì tương lai của chồng mà năm lần bảy lượt giục chồng lên đường phó nhiệm ở Cổ tương thành. Theo ý A Thái thì chàng muốn rằng vợ con cùng tới nhiệm sở một đoàn với nhau nhưng bà nội nàng lại không chịu. Thực ra nàng cũng chẳng muốn xa chồng phút nào. Bởi thế, hai vợ chồng mới ở trong phòng buồn khóc, chẳng muốn phân ly.

Bọn thị nữ thấy tình cảnh bi thảm như vậy vội chạy tới báo cho bà Hỷ tháp Thích. Bà Thích lại lên báo cho bà nội nàng biết. Bà phi tử tỏ vẻ ngạc nhiên sợ hãi hỏi :

— Ấy thế thì hỏng ! Khóc để chết mất cháu cưng của già này ư ?

Chưa nói xong câu bà đã vội đứng dậy, để tự mình được thấy cái cảnh tượng bi thương đó ! Bà Nạp Thích với bà Hĩ Tháp Thích đi kề hai bên để đỡ cho bà đi. Còn đằng sau, thì 4 nàng dâu với một số đông thị nữ đi theo tới phòng của cô cháu gái lớn.

Cô cháu gái lớn đang khóc, nghe nói bà nội tới, vội lau mắt lệ, chạy ra đón tiếp, Bà phi tử thấy nàng đầu tóc rũ rượi, áo xiêm rách nát, bèn kêu lớn lên :

— Như thế không được đâu ! Bọn chúng mày có 2 đứa, mới lấy nhau được vài tháng mà đã đánh nhau rồi ư ?

Vừa nói xong bà liền giơ cao cây gậy trúc để vào lưng vào đầu anh chàng rể A Thái rồi nói :

— Cháu gái tao đẹp như nàng tiên, thế mà mày lại dám đánh nó ư ?

Cô cháu gái thấy bà nội nổi nóng đánh chồng, vội chạy tới ôm lấy cây gậy trúc. Đoạn nàng kể việc xé áo khuyên chồng của mình cho bà nội nghe. Bà Phi tử nghe xong, vỡ lẽ, gật gật đầu nói:

— Ừ ! có thế mới gọi là con gái của giòng họ quan đô đốc chứ !

Bà nói xong, quay đầu lại bảo A Thái :

— Hừ ! Ông ngoại cháu có ý tốt muốn cho cháu một chức quan. Tại sao cháu lại mê luyến vợ con, bỏ hết chí khí, mà không chịu đáo nhiệm ? Thằng cháu yêu quí của bà ơi ! Cháu nên hăm hở ra đi. Bà nội sẽ thế cháu nuôi dưỡng vợ con cho cháu, cháu cứ yên lòng. Con vợ cháu vốn là một đứa cháu mà bà nội cưng quí nhất đấy !

Cháu ra đi, vợ cháu ở nhà đã có bà nội. Bà nội cam đoan với cháu rằng bà nội sẽ nuôi nó mập ú như con heo quay cho cháu xem !

Bà phi tử nói tới đây thì cả nhà ai nấy thảy đều cười ồ lên. Độc chỉ có mình A Thái vẫn còn nghẹn ngào, tuôn lệ. Bà phi tử lấy làm lạ tái tam cật vấn chàng. Chàng lúc đó hình như không còn giữ nổi được niềm riêng liền òa lên khóc. Chàng lại còn quì xuống trước mặt bà ngoại đem cái ý muốn mang theo vợ con tới nhiệm sở trình bày cho bà rõ. Vợ chàng cũng nắm luôn lấy cơ hội quì xuống bên cạnh chồng nài nỉ.

Bà phi tử thấy vậy, thở dài nói :

— Tốt đôi lắm ! Nữ tâm ngoại hướng ! Cháu bà cũng bỏ bà mà đi ư ?

(CÒN TIẾP)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Yến Sơn đệ nhị cao thủ Tuyết Tiêm Phong

— Thường nghe đồn đại môn công phu Phiên Vân Thủ của sư thái là võ lâm nhất tuyệt, lão vẫn chưa có dịp được thưởng thức. Hôm nay may mắn được gặp gỡ, chẳng hay sư thái có thể chỉ giáo cho vài chiêu được không ?

Diệu Thông sư thái ung dung đáp :

— Nói nhiều cũng bằng vô ích. Động thủ đi !

Dứt lời, bà ta cũng rút luôn thanh đoản kiếm ra, chăm chú nhìn đối phương, bảo thủ toàn thân rất kín đáo.

Diệu Thông sư thái chỉ công mà không thủ

Tuyết Tiêm Phong lộ nụ cười ngạo nghễ. Ngô Câu kiếm lấp lánh ánh hàn quang, như một con linh xà nhắm thẳng những đại huyệt Linh Đài, Phi Phượng, Chương Môn, Tảo Kiều của Diệu Thông sư thái tấn công tới, thế thức rất phiêu hốt, liên miên bất tuyệt

Diệu Thông Sư thái thất kinh thầm, bảo kiếm bảo thủ chặt chẽ trước ngực, không dám khinh xuất.

Bỗng nghe thấy «tanh» một tiếng, những đom đóm lửa bắn ra tung toé. Thì ra thanh Ngô Câu kiếm đã uốn éo như một con rắn lượn xuyên qua kiếm phong Diệu Thông sư thái, nhắm thẳng yết hầu bà ta đâm tới.

Diệu Thông sư thái vội vung kiếm lên chống đỡ, liền bị kình lực của đối phương đẩy lùi về phía sau hai bước.

Tuyết Tiêm Phong cười hi hí, đắc ý nói :

— Bảy mươi tư thức Ngô Câu kiếm này của Tuyết mỗ thật khó có người hóa giải nổi, Sư thái phải nên cẩn thận lắm mới được.

Từ khi xuất đạo tới nay, Diệu Thông sư thái chưa bao giờ bị ai coi thường mình như vậy, bất giác lửa giận nổi lên đùng đùng, bà ta thét lớn một tiếng vận Phiên vân Thủ vào thanh đoản kiếm tức thì.

Bỗng bà ta ngồi xụp xuống lăn sát tới tả dực của Tuyết Tiêm Phong, nhanh như điện chớp tấn công ra một thế.

Thanh Ngô Câu kiếm của Tuyết Tiêm Phong lợi ở chỗ tấn công xa không để cho kẻ địch tiến tới gần mình được,

Nay đang lúc đắc ý, bất ngờ bị Diệu Thông sư thái lăn tới gần, xâm nhập được phía tả dực, y liền giật mình kinh hãi, không kịp vung kiếm chống

Lúc này y vốn có thể xuất chiêu vớt ngang trường kiếm, xẻ đối phương ra làm hai đoạn. Nhưng nếu y liều mạng xuất chiêu đó ra, thì hông phải của y tất nhiên cũng bị đoản kiếm đâm trúng, và cả hai sẽ cùng bị đại bại và chết tại chỗ.

Tuyết Tiêm Phong thấy mình đã thắng thế tới nơi đời nào lại chịu cùng hy sinh với đối phương, nên y vội nhảy lùi về phía sau tránh né.

Cao thủ giao đấu với nhau, thắng bại chỉ bằng vào một điểm là chiếm được tiên cơ. Diệu Thông sư thái liều mạng xử dụng thế cả hai cùng bị hại này, cho nên đã chiếm ngay được thế thượng phong.

Tuyết Tiêm Phong vừa nhảy lùi về phía sau, Diệu Thông sư thái đã như bóng theo hình quấn sát lấy đối phương, không rời nửa bước, đoản kiếm lúc trên lúc dưới, lúc ngang lúc dọc, chuyên nhắm những tử huyệt của kẻ địch điểm tới, chỉ tấn công lia lịa mà không hề bảo thủ, khiến cho nhất thời Tuyết Tiêm Phong cứ thối lui hoài, mình mẩy toát mồ hôi lạnh ra, và thầm hối hận mình đã nhất thời sơ ý bị đối phương xâm nhập, dùng lối cận chiến như vậy, y liền nghĩ thầm :

«Mụ xú ni cô này đã nổi danh là một người rất khó đối phó. Hôm nay gặp gỡ mới biết lời đồn đại đó không phải là ngoa».

Thiết phiến tử Trương Nguyên đứng ngoài xem, thấy tình hình như vậy, y xưa nay vốn là một tên rất giảo hoạt quỷ trá, liền lớn tiếng mắng chửi :

— Mụ ni cô thối tha kia không biết hổ thẹn ư ? Sao cứ nhảy tới quấn chặt lấy đàn ông con trai như thế !»

Câu mắng chửi của y quả nhiên có tác dụng ngay. Bỗng nghe thấy Diệu Thông sư thái thét lớn một tiếng «Câm mồm», đoản kiếm thấp thoáng không tấn công Tuyết Tiêm Phong nữa, mà xuyên ngang sang bên, nhắm thẳng đầu vai Thiết Phiến Tử đâm tới.

Thiết Phiến Tử vội nhảy lui về phía sau tránh né, xử dụng chiêu «Khổng Tước Khai Bình» thiết phiến bỗng mở rộng, đưa lên chống đỡ luôn,

Chỉ nghe thấy «cảng» một tiếng, đôi bên đều bị đẩy lùi về phía sau. Sự biến hóa đó tuy chỉ trong nháy mắt, nhưng đã giảm bớt được sự uy hiếp Tuyết Tiêm Phong rất nhiều.

Tuyết Tiêm Phong liền cười hắc hắc nói :

— Tuyết mỗ vì sơ ý, nên xú ni cô ngươi mới thừa cơ tấn công lớn được. Nếu hôm ta không đem được mụ về Đông Doanh tra hỏi cho ra manh mối, thì Tuyết Tiêm Phong này làm sao còn có thể đứng vững được ở trên chốn giang hồ nữa.

Y vừa dứt lời, bỗng nghe thấy phía sau lưng có tiếng người cười ha hả nói :

— Bất tất phải thế ! Bất tất phải thế. Chúng ta đều là người trong võ lâm, cứ lấy sự dĩ hòa vi quý là tốt nhất, há tất phải tra hỏi lôi thôi lắm !

Tuyết Tiêm Phong quay đầu lại nhìn, thấy có hai nhân vật, một người tay cắp cây dù, một người tay cầm bàn toán, từ phía sau một lùm cây rậm rạp bước ra.

Tuyết Tiêm Phong vừa trông thấy khí giới của bọn họ liền vỡ nhẽ ngay cất tiếng hỏi :

— Hai bạn có phải là Thị Ẩn Mạc Ác Tài cùng Thần Toán Tử Trình Đại tiên sinh đấy không ?

Trình đại tiên sinh cười ha hả, đáp :

— Các hạ đoán đúng đấy ! Đoán đúng đấy !

Mạc Ác Tài cũng cả cười, nói :

— Các hạ hỏi như vậy là muốn chỉ giáo điều gì thế ?

Tuyết Tiêm Phong ung dung đáp :

— Mỗ đâu dám nhận hai chữ «chỉ giáo» đó. Thôi, hà tất phải nhiều lời, cùng tiến lên cả đi.

Trình Đại tiên sinh khua động toán bàn lách cách, cười nói :

— Lẽ đương nhiên rồi. Trình mỗ đã tính toán kỹ, phen này chắc sẽ không bị lỗ vốn đâu.

Bỗng nghe thấy cạnh đó có người kêu «hự» một tiếng. Mọi người quay đầu lại nhìn. Thì ra Khắc Tô hồng trái vừa bị trúng một kiếm của Xung Vân đạo trưởng máu tươi chảy ra như suối.

Xung Vân đạo trưởng kiếm phán đã luyện tới mức thượng thừa lợi hại không thể tưởng tượng được, vừa chiếm được thế thắng, mũi kiếm đã như một con linh xà nhắm toàn thân đại huyệt của Khắc Tô liên tiếp điểm tới, khiến Khắc Tô kinh hoàng đến chân tay cuống quít, vội bụm chặt lấy vết thương lăn luôn xuống đất, tránh ra ngoài xa.

Bọ ngựa phía trước, hoàng tước phía sau

Ô Lý thấy thế giật mình kinh hãi, liền bị Diệu Huyền sư thái vỗ trúng một chưởng, thọ trọng thương, té lăn ra đất.

Diệu Huyền, Xung Vân đều là những cao nhân đắc đạo, cho nên không muốn đại khai sát giới, thấy hai nhân vật vùng Ngoại Vực đã mất hết năng lực chiến đấu liền thâu tay, không tấn công tiếp nữa, rồi nhanh nhẹn tiến về phía bọn Tuyết Tiêm Phong với Thiết Phiến Tử.

Tuyết Tiêm Phong bỗng cười the thé, nói :

— Các vị muốn một đối với một, hay là cả năm vị cùng xông lên một lúc ?

Xung Vân đạo trưởng ung dung đáp :

— Tuy võ công của bần đạo rất tầm thường, nhưng không bao giờ chịu lấy nhiều thắng ít. Bần đạo với thanh cổ kiếm này, xin lãnh giáo vài thế Ngô Câu kiếm pháp của các hạ xem sao.

Tuyết Tiêm Phong thấy đối phương đã trúng kế khích bác của mình liền đắc ý cười thầm. Trình Đại tiên sinh bỗng khua động bàn toán kêu «lách cách», lắc đầu, đáp :

— Tính như vậy không ổn ! Tính như vậy không ổn !

Mạc Ác Tài liền xen lời, nói tiếp :

— Chúng ta là những người rất thực tế, nay đã có cơ hội thắng lợi, thì bất kể người nhiều hay ít gì cả, hãy cùng tiến lên cả một lúc, thiến ngay hai tên tay sai của ngoại bang này trước đã, rồi có gì hãy nói chuyện sau.

Xung Vân đạo trưởng sợ nếu bên mình ỷ đông mà hiếp người cô thế, nếu tin này được loan truyền ra chốn giang hồ, thế nào sẽ bị thiên hạ chê cười, cho nên ông ta cứ chù chừ, chưa dám quyết định.

Trình Đại tiên sinh không do dự gì cả, liền vung thiết toán lên, đang định tiến lại tấn công, bỗng thấy trong rừng có những tiếng chân người dồn dập vọng ra. Hơn mười tên võ sĩ áo xám đệ nhất cấp, trường kiếm đều rút ra khỏi vỏ, ồ ạt xông ra, bao vây luôn bọn Xung Vân đạo trưởng năm người vào giữa.

Tuyết Tiêm Phong cười the thé, nói :

— Mạc Ác Tài bằng hữu. Tuyết mỗ cũng là người rất thực tế, cho nên không thể bỏ qua cơ hội tốt được. Bọn ngu ngốc tự nhận là hiệp nghĩa đạo các ngươi đều đã trúng phải kế của Thông Thiên Hiểu sư gia rồi.

Tiếp theo đó, lại nghe thấy những tiếng quát tháo om xòm, trong rừng lại có một bọn người xông ra, thóa mạ :

— Lũ khốn kiếp làm tay sai cho ngoại bang, các ngươi mới đúng là những tên ngu ngốc, thì làm sao thoát khỏi được thần cơ diệu toán của Thi Huyền trưởng lão.

Chỉ thấy chừng hảo hán thuộc Bàn Long lãnh cùng Cái bang đệ tử từ ven rừng rậm đổ xô tới, vây chặt lấy bọn mười tên kiếm sĩ đệ nhất cấp vào giữa.

Bọn Dương Đạt Hồ, Dương Đại Hải, Lục Hồng Phi, Lục Nhạn Phi, Nguyễn Cao Sơn, Lôi Cự Bằng, Trịnh Kiến Bảo cùng bốn đệ tử Cái bang kiếm đều rút ra khỏi vỏ, trúc trượng vung ra tua tủa, xông tới chém ngang bổ dọc lia lịa

Tuyết Tiêm Phong bỗng cười the thé, nói :

— Các ngươi còn hùng hổ nỗi gì nữa ! Thử quay về phía sau xem xem.

Diệu Huyền, Diệu Thông sư thái đều về phía sau nhìn, thấy trong rừng rậm lại có hai thanh niên áo mặc rất quái dị xuất hiện. Theo sau lưng y là vô số quan quân.

Các Cái bang vừa trông thấy kẻ thù xuất hiện ở trước mặt, mắt liền đỏ ngầu lên như máu, đồng thanh hò lớn :

— Thì ra là ra hai tên chó má này. Chúng ta thề phải báo thù cho các huynh đệ Cái bang mới được. Anh em đâu, tiến cả lên đi !

Nói rồi, chúng liền khua động trúc trượng, tiến lên tấn công. Thì ra hai thanh niên nọ là Cát Đạt Tả và Sài Đại Mộc, đệ tử của Tôn Kha Ba

Tuyết Tiêm Phong thấy đã vây chặt được bọn quần hùng vào giữa, liền cười the thé rất đắc trí, nói :

— Bọn ngu ngốc kia, nếu các ngươi có đôi chút thông minh thì hãy thử ngẫm nghĩ lại xem, dám cả gan cướp tội phạm thì sẽ bị khép vào tội gì ?

Nay quan binh đã tới, các ngươi còn chưa chịu cúi đầu chịu trói, còn đợi tới bao giờ nữa ?

(XEM TIẾP TR 10)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhà sang trung tâm thành phố nhà đúc mặt tiền compteur điện, nước. Hỏi 28 lô C Cư xá Tái thiết Nguyễn Thiện Thuật.

Phố sang 2 phố Pasteur sang gấp 8x19 sang 9 triệu có tết tiền phố 0000đ. — 2 phố trệt Tôn Thất Thiệp, sang 8 triệu tiền phố rẻ — 1 phố trệt Bà Huyện Thanh Quang sang tiền phố rẻ. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Cần sang hay mua 1 căn nhà mặt tiền vùng Phú Nhuận giá ngót 1 triệu Hỏi Cô Bích Liên 63 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận từ 1 đến 9g.

Sang tiệm phở Thiên Hương đang đông khách. 101 Phạm thế Hiển đầu cầu chữ Y.

Sang Apart lầu 2, máy lạnh, điện thoại, nước nóng 7mx15m, sang 950.000đ, tiền nhà 2000đ. Lầu 3 ; 10mx7m5 sang 750.000đ, tiền nhà 1000đ. — 5mx15m sang 700.000đ, tiền nhà 1000đ. Hỏi 124 Cách Mạng (lầu 2) ĐT 41145.

Sang gấp một apts gồm 2 phòng ngủ 1 phòng khách 1 phòng bếp và 1 sân lầu trệt số 109/B đường Đinh tiên Hoàng Đakao sang 1.400.000đ luôn đồ. Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon. ĐT : 23.283.

Sang căn trệt đẹp đủ tiện nghi để ở và buôn bán giá 980.000đ. Hỏi số 031 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon Buổi chiều.

SANG NHÀ IN

đường Gia Long

Sang 1 nhà in gồm :
- 1 căn phố đường Gia Long
- 4 máy in 65x100 hiệu Đức và Nhựt
- 1 giàn chữ sắp được 6 trang báo
- Dụng cụ và giấy phép nhà in.

Hỏi BA THI 89, Gia Long Saigon

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 4 tầng, cách đường lớn 7m, đầy đủ tiện nghi máy lạnh, điện, nước, quạt cho mỗi tầng, gia đình đông người ở rất lý tưởng. Giá có máy lạnh 2.100.000đ. Giá không máy lạnh 2.000.000đ. Xem nhà tại 2/5 Kỳ Đồng Sg. Mua xong giao nhà ngay. NGUYỄN LONG

Nhà bán luôn đất, khu yên tĩnh. Xem nhà tại 612/114/1 đường Bàn Cờ SG từ 3 đến 5g chiều.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m một tiền đường Phan thanh Giản Saigon đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán biệt thự lầu rộng 766 thước vuông đường Cách Mạng Đ.T.40.245.

270.000đ. căn nhà mái tôn đúc sẵn 4 5x15m. Do 380/39 Công Lý Sg.

Bán nhà và đất 91 Lâm Quang Ky Rạch Gia Kiên Giang. Hỏi ông Nguyễn văn Tư 490 Hồng thập Tự Saigon

Rẻ nhất Bán hoặc cho mướn phố thương mãi mặt tiền đang bán tạp hóa điện nước riêng, ngõ ra Cao Thắng giá 850.000đ 482/13 Phan thanh Giản chợ 20 và một căn trong hẻm đủ tiện nghi giá 550.000đ Hỏi số trên.

Quân nhân công chức tỉnh Biên Hòa muốn có đất để vay tiền xây nhà, xin hỏi Huệ hẻm Bar Thiên Hồng đường Hưng Đạo Vương Biên Hòa hoặc bà Thi 90 Hồng thập Tự Saigon (ĐT 90780) Đất sau Ty Cảnh sát có lô từ 100 thước trở lên.

Nhà đúc 4mx17m (lầu 1) trong Build mặt tiền T. M. Ký gần nhà thờ 3 chuông. Bán gấp 1T25. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản.

Bán rẽ nhà trong hẻm lớn 3mx20m Trần quốc Toản trước H.V. Hành Chánh. Hỏi 117 Trần quốc Toản.

Cần sở cao su

Cần mua một sở cao su tại vùng Long Khánh. Hỏi Ô. Hoàng 180A Lê quang Định GĐ Đ T 23.976.

Bán nhà Số 175 mặt tiền Đại lộ Hậu Giang Cholon Hỏi 177 Kế bên.

Bán Villa 5 phòng, sân rộng, có garage để xe, điện 3 giây và 2 giếng nước tại 14 Lê quang Định Nha Trang sát bờ biển, Hỏi 62 Trần tấn Phát Saigon.

Phố buôn bán, rộng nhiều người ở, giá đặc biệt cần gấp, xin hỏi 33 Thoại Ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Building bán

Building Hẻm Hồ biểu Chánh 1909m2 bán thuê lợi, Building Nguyễn minh Chiểu 471m2 bán thâu lợi. Building Yên Đỗ Trương M Giảng Saigon 800m2 bán tháng 9.70 trống Building Hẻm Nghi 4 căn 280m2 bán trống. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Đ.T. 90.167.

Vĩnh Long nhà đất bán (đang có huê lợi). Nhà gạch có điện nước, Trại nuôi heo. Đất sát đường lộ tiện làm garage hoặc xưởng Kỹ Nghệ. Hỏi 129/5A Công Lợi, 4. gần Phi Trường Vĩnh Long

Nhà bán điện nước, Compteur riêng 3m,2x11 mới xây, 2 từng, mặt được buôn bán được 1 triệu 550 ngàn. Hỏi lot 70/25 Cư Xá Đô Thành Phan thanh Giản đi thẳng vào.

Cao ốc 335 Trương minh Giảng bán. Hỏi ông Hảo.

Nhà bán hay cho thuê đủ tiện nghi 165/14 Trần quốc Toản Saigon VW EB bán.

Bán nhà mặt đường trong hẻm. Hỏi 245 Bà Hạt Saigon

Bán phố lầu thương mại, đường Nguyễn Công Trứ Saigon (khu ngân hàng) Hỏi 45 Hồng Bàng Saigon,

Bán nhà lầu đúc hướng đông 3x8th. Bếp cận tây riêng liền phía sau lưới trên, có gác trên lầu hẻm lớn Trần hưng Đạo Nancy giao riêng. Xin hỏi 38 Nguyễn thái Học Cầu Muối.

Bán đất Tú Xương mặt tiền. Bán một Piano Bán một tủ lạnh 400L còn mới nguyên trong thùng Xin hỏi Địa chỉ số 12/4 Nguyễn-Huy-Tự Đakao.

Vũng Tàu nhà bán 3m80x19m đủ tiện nghi tại đường Trương công Định Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hoặc tiệm Văn Ánh 29 Trưng Nữ Vương Vũng Tàu

Nhà bán

Mặt tiền 4x28 đủ tiện nghi, mới cất, có chỗ để xe, một phòng khách, một phòng ăn, 2 phòng ngủ, cầu tiêu, buồng tắm, bếp, điện, nước có lầu sau đúc, có cửa hậu, nơi buôn bán đông khách, bán giá hạ có thể giao nhà ngay, tại số 271 đường Tôn Đản Khánh Hội Sg. Hỏi ông Hùng số 32 Võ Tánh Sg.

Bán nhà số 33/1 đường Huỳnh quang Tiên Phú nhuận sau nhà thờ 3 chuông Xe hơi lớn vô tận cửa, hiện đang có huê lợi 50 ngàn 1 tháng, hoặc muốn giao nhà trống cũng được, xem xong muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Cần tiền bán rẻ một căn 4mx15m. Có điện, nước, 278/4 Bạch Đằng Gia Định xe hơi về tận cửa. (Hẻm 21 Vua Bát Hải) Mua xong trao nhà liền.

Bán nhà 3th. 60x24th tiện nghi buôn bán hỏi số 136/10 đường Dương Công Trừng Phú thọ.

Bán villa 7 Dặng Dung Sg. bán 1000m2 đất cư xá Fatima hỏi ông Hùng Đ.T. 41521 và 20058.

Đà Nẵng Bán villa đầy đủ tiện nghi, đường Thanh long, khu Thanh bình. Đang có huê lợi. Xin hỏi 37 Trần Hưng Đạo Đà nẵng và 78 Phạm Đăng Hưng Saigon (Dakao).

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi đẹp 6thx20th bán Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 giờ tới 17g.

Phố lầu đúc thị tứ, 2 tầng lầu đúc, có kho 3 tầng đủ tiện nghi. Xin hỏi 635 Pétrus Ký (bến xe Đàlạt).

Cần tiền bán rẻ (Cư xá) mặt tiền đường Tô Hiến Thành nối dài đủ tiện nghi 4x41 hỏi Cụ Bính 4/M Cư xá hợp Phú Thọ.

Nhà bán gấp có gát suốt. Hẻm Trần văn Thạch có compteur điện nước, gần trường học, chợ. Hỏi 23 Lý trần Quán Tân Định.

Bán nhà. 1 căn nhà 2 từng đủ tiện nghi. Hỏi 258 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán đẹp, mới đủ tiện nghi điện nước riêng5x19m.có sân gác. hỏi tại 212/35 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Đất bán

Đất Thủ Đức 4.300m2 800đ 1m2 Ngay góc đường vào quán Nai Vàng Ngơ Ngác và trại gà Đức An cạnh xưởng giặt Hỏi : 282 Công Quỳnh Saigon ĐT : 90.167.

Bán gấp Phố lầu đúc luôn đất mặt tiền đường Phan văn Trị Gia Định (Ngã 5 Bình Hòa) 4mx18m nước, điện 110, 210v. Có sân để xe, tiện buôn bán, bếp cầu gạch men—Giá 1 triệu 8. Xin hỏi 29 Nguyễn văn Học Gia Định—Trong giờ làm việc

Đất bán 932thv kế cận phố kiến thiết Phú Lâm A có điện nước. Hỏi 88 Nguyễn tri Phương Cholon ĐT 50.158.

Dọn nhà ? xin gọi cô Yến, Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Sg. giá hạ. việc làm cẩn thận.

Phố bán ngay mặt chợ Lò Da đủ tiện nghi có Tel. Hỏi số 73/6 Hương Lộ 15 Phú Thọ.

Nhà lý tưởng

Đủ tiện nghi, phòng khách, phòng ngủ, cầu tiêu máy, nhà tắm, có bằng khoán, có điện thoại. Xe hơi đến tận cửa. Coi nhà tại Cư xá ngân hàng Chu mạnh Trinh số 215F/6 đại lộ Chi Lăng. Đặt giá 1 800.000đ Xin liên lạc với 57 Lê văn Linh chợ Xóm Chiếu (Khánh Hội).

Đã có nhà

Rộng mát chỗ để xe, để quí vị ở tạm trong khi xây cất lại nhà cũ. BÁN GẤP : 2 căn nhà trệt nóc bằng 12mx4 đầu xa lộ gần cầu Phan Thanh Giản, giá rẻ, xe vào tận nơi. Hỏi nhà thầu Trần văn Hanh 250/1 Hai Bà Trưng Sg.

Bán 1 căn phố lầu 3 từng đẹp đủ tiện nghi, đường Nguyễn minh Chiểu số 192A căn giữa

Lầu đúc bán 1.200.000đ, 4mx16m, compteur điện (220v) nước, hẻm rộng, xe camion vào tận cửa, có đất trống phía sau. 4mx20. Hỏi 135/8 Bình Thới (cách trường đua Phú Thọ 300m), vô hẻm nhà thuốc Bình Thới số 133.

Bán hoặc cho mướn

10 mẫu đất tại làng Tân Thới Hiệp Hốc Môn 6 căn phố có huê hồng 1 nhà hàng trang trí sẵn đủ tiện nghi có giấy phép khai thác mặt tiền đường tại 82/7 Nguyễn thái Học Vũng Tàu. 1 máy cày 31 ngựa hiệu «Honomag». Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

950.000đ một căn nhà trệt, cửa sắt, hướng Đông Nam, tiện mở cửa hàng, quán ăn đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Hỏi số 6 lot B Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán Building và khách sạn đang khai thác có lợi tức, 1 cái số 123 Tự Do Sg. — 1 cái 146B Pasteur Sg — 1 cái 1115 Trần Hưng Đạo gần Đồng Khánh C.L. Hỏi, 146B Pasteur ĐT 91936 sáng từ 8 đến 9.

Bán Villas — Nhà

Hai Bà Trưng 708m2 14t, Nguyễn Gia Thiều 500m2 13t. Bà Huyện Thanh Quan 500m2 15t, Mạc Đĩnh Chi 750m2 16t, Phan Đình Phùng 500m2 15t, Sang phố Lý Trần Quán 1t5 tiền tháng 1000đ. Đất 3 lô mỗi lô 4x20 Võ Tánh Phi Long 450 ngàn. Building Hồng Thập Tự 60t. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quí Cáp ĐT 90 689 mở cửa cả lễ chủ nhật. Nơi nhiều hãng ngoại quốc đều tự mua, thuê nhà, villa, xe.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi, Hỏi 22/14 Cư Xá Lữ Gia từ 18 đến 21 giờ. Mời 2 ông bán giò chả đường Dương công Trừng Phú Lâm đến thương lượng.

Nhà lầu mới, 2 tầng, 5,50x17m chỗ để xe hơi, hẻm rộng sát đường (ngang viện QG Hành Chánh). Đẹp yên tĩnh và thoáng mát. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản.

Chánh Hưng nhà Bán tiện nghi rộng rãi, mát mẻ vách tường gạch bông có gác. Giá 450.000đ xin hỏi 276 đường Hưng Phú Chánh Hưng

NHÀ THUÊ

Apartment đẹp rộng rãi 3 phòng nước nóng tủ lạnh trước nhà có chỗ để xe rộng rãi an ninh. 520 Hồng thập Tự.

Phòng cho mướn 4000đ 1 tháng có tủ giường, bàn ghế, điện nước. Hỏi 573 đường Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương

Phòng cho thuê 3000 và 2 500đ tại 15 bis Lương hữu Khánh Saigon (mời Bà giáo đi với Ô. Bà Cảnh sát và bà đi cho thuốc đến thương lượng).

Phòng đẹp mới cất Hàng Xanh cho độc thân hay vợ chồng son mướn. Hỏi cô Phước 93 Nguyễn văn Học Bình Hòa Gia Định.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi đủ cỡ lớn nhỏ, điều kiện dễ dàng. sau Rạp Quốc Thanh 271 Võ Tánh Saigon.

1 tầng lầu có đồ đạc cho ngoại kiều, chiêu dãi viên mướn. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

ROOMS đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Nhận ăn ở từng phòng riêng đồ đạc đèn nước dành đặc biệt cho Nữ công tư chức và nữ sinh viên. 493/71-71Bis Lê văn Duyệt Saigon.

Cho mướn văn phòng báo chí và Thương mại ở 333 Công Lý Đ.T 20.683 xin hỏi ông Ba.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 286/38 Trần Hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Chú ý dịp may cho người buôn bán. 1 tiệm nước gần chợ, ngay góc đường, cần cho một xe mì hay phở hoặc bán đồ nhậu thật ngon vào bán. Điều kiện dễ dàng. Xin gặp cô Lan 7 đường Nguyễn văn Giai Dakao (Saigon) từ 15 giờ đến 18 giờ.

Cho gia đình ngoại kiều hoặc vợ Việt chồng Mỹ thuê 2 phòng lầu 1 đầy đủ tiện nghi, rộng, mát, khu thanh lịch nhất Saigon. Hỏi tại 90D Lý trần Quán T.Đ.

Cho Ngoại kiều dân sự mướn 1 villa đủ đồ đạt tiện nghi 2 phòng ngủ, 1 phòng khách rộng có chỗ để xe. Đ.T. Hỏi 361/10 Phan Đình Phùng S., ĐT 21996.

Chú ý Một người ngoại quốc (40t) lịch sự, đời sống giản dị, độc thân, nói, đọc tiếng Việt giỏi. Cần mướn 1 căn phòng nhỏ, tiện nghi trong một gia đình trung lưu vùng Tân Định. Ngoài giờ làm việc sẽ dạy Anh văn cho con em trong gia đình (không tính thù lao, nếu coi như người nhà càng tốt). Xin liên lạc với ông Kim H. Trung 72/8 Ng. Đình Chiểu Sg.

Phòng cho thuê phòng nhỏ một người ở. 150 Nguyễn văn Học GĐ.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. máy lạnh. 15.000, 17.000. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Lầu 1 phòng rộng cho thuê tiện nghi. 23 Cao Thắng Saigon

Lầu đúc cho mướn 4m2x3m-6 đầy đủ tiện nghi lối đi riêng an ninh hẻm rộng. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Hoà Hưng.

Sở ngoại kiều

Cần mướn gấp Villa Appatment phòng đủ tiện nghi xe hơi du lịch các loại, giá cao. Xin hỏi cô Kim Thoa 192 Trương-m-Giảng Saigon ĐT: 99698.

Tết Vũng Tàu

Nhớ đến Khách sạn Hoàng Yến 1 Thành Thái Thủ Khoa Huân lúc nào cũng có phòng, đủ tiện nghi giá rẻ. ĐT [illegible]140.

Phòng trên lầu cho mướn giá 3000đ, 2500đ tại số 15 bis Lương hữu Khánh Saigon sau nhà thờ Huyện Sĩ (xem buổi sáng).

Phòng cho thuê 5x4,5 đủ tiện nghi, nước nóng, điện thoại giá 8.000, 9.000, 10.000. Hỏi 361/10 Phan đình Phùng. Cô Hoàng.

Lầu cho ngoại kiều mướn rộng, mát, đủ tiện nghi. 21/3 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà 5 phòng đủ tiện nghi có sân xe cho ngoại kiều mướn 180 Nguyễn Duy Dương Cholon.

LẦU ĐÚC CHO MƯỚN

4m2x3m6 đầy đủ tiện nghi lối đi riêng, an ninh, hẻm rộng. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg

Phòng cho thuê rộng mát, đủ tiện nghi 034A Trần quốc Toản, trước trường Quốc Toản Chợ Lớn.

58.000đ tiền gác, 3.200đ tiền mướn, một căn nhà xinh xắn mới cất có nhà vệ sinh, điện, nơi an ninh mát mẻ. Có thể mướn nhiều căn để làm Trường học vì khu này chưa có. Hẻm 1051 (xe hơi vô được), đường Hậu Giang Phú Lâm CL, bên hông xưởng đóng thùng Camion vô 50m, bên trái, đến căn 1051/41 hỏi Bà Hồng Lan.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

XE HƠI

TOYOTA Corona Mark II Pick-up EI bán. Hỏi 330/21/2 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán 1 xe Peugeot cam nhông rết đồng sơn toàn hảo. Coi xe tại 218B Minh Phụng.

VAUXHALL CRESTA đời NBV coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

TOYOTA 800 đã làm băng kiếng EH. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (Sau nhà thương Từ Dũ).

Đổi xe có P U. Toyota Mark 2 số EI 9 muốn bán hay đổi lấy P.U. Honda đời EO. Hỏi 212/51 Nguyễn thiện Thuật Sg.

2CV NBR du lịch xe toàn hảo bán giá rẻ 171 Pétrus Ký Chợ Lớn.

Mecedès 220S

Bán 1 xe Mercedès đời EA kiểu mới, chín nút. Xem xe 218/575A Trần quý Cáp SG phòng số 14 lầu 3.

Citroen 2CV bán đời ED 3 kiến, còn thật tốt. Xem xe 218/575A Trần quý Cáp Sg phòng số 15 lầu 3

Cho mướn

Máy ủi (Bulldozt) D7-D4-TD18-TD20, máy xúc, ống cán (Rouleau) Máy cuốc (đào mương) và các dụng cụ nông nghiệp Làm tại các công trường xa Saigon. Hỏi Ô. Hạnh 26 Đặng đức Siêu Saigon (sau nhà thờ Huyện Sĩ).

Volkswagen du lịch, toàn hảo ít đi, xài kỹ, bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà. Saigon,

Dauphine EC xe nhà, trông thật đẹp tình trạng chung đều mới, và 1 xe Renault 4 hoàn toàn tốt. Bán tại 212 Lục Tỉnh ChoLon, Xem xe suốt ngày.

Toyota Hilux PU đời EO bán 800.000đ số 10 đường Bạch Vân, Cư Hòa bình Cholon ĐT số 56.586.

Bán xe du lịch hiệu Simca 1000 toàn hảo. Tại số 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu PU Hijet front END đóng thành Jeep chưa số bán bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Commer Famillial có Radio đời EB.7. Sơn, đồng, mui nệm toàn hảo dư dùng bán rẻ. Hỏi : 172 Nguyễn duy Dương Saigon.

Bán gấp xe Peugeot 203 Camionnet số 2315 Máy mới làm, vỏ ruột mới. Hỏi tiệm Hồng Phát đường Lê văn Duyệt nối dài, trên ngã tư Bảy Hiền 300m cạnh trường học Đắc Lộ.

Fiat 125 EO.5 radio Cassette mới nguyên. Opel rekord EI radio 9 nút 6.000km Corona Toyota EG 9 máy lạnh radio. Datsun 1000 EI 6 radio. 3.000km. Daihatsu EI 8 Pick up Xem xe 18 Võ Trường Toản Gia Định. Rạp Cao Đồng Hưng quẹo mặt

Toyota 800 EI. 5. radio du lịch Taunus 12m ED. 5 nút. 18 Võ Trường Toản Gia Định.

Daihatsu cuối đời EO dóng kiểu vận tải nhẹ vì chồng vừa đi lính xa. vợ cần tiền bán gấp, giá rẻ 458/1A Minh Phụng, Chợ Lớn.

DAIHATSU FAMILIAL

Rất tiện cho gia đình đông con. Cần tiền bán thật rẻ 385.000đ. 697 Pétrus Ký ngang bến xe Minh Trung Dalat.

Bán 1 xe xúc hiệu Barker tự động đời EO rất tốt. Hỏi bà Xuân 183/1, 2, 3, đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán xe Peugeot 403 du lịch, tình trạng rất tốt. 16 đường Đinh Công Tráng Tân Định.

Taunus 17m de luxe đời NBU/EM. Jeep Willys capet thấp. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng. tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TỐ - NGỌC

ĐOẢN VĂN CHO CHÚ

● LINH THY

CHÚ ơi!

Xuân lại về rồi đó chú, quân trường giờ này chú đang làm gì đó, chú đã sửa soạn để đón Xuân chưa hả chú? Saigon nơi cháu ở mọi người đã sửa soạn để đón Xuân rồi đó chú, người đi sắm đồ đông mà hàng bán lại nhiều hơn nữa. Giờ phút này cháu thấy thương chú thật nhiều, trong khi mọi người xum họp với gia đình để chung hưởng một mùa Xuân vui vẻ thì chú của cháu phải đón Xuân ở quân trường xa gia đình, xa tất cả những người thân để vui Xuân với các bạn đồng đội.

Thôi thế cũng xong, lính là phải chấp nhận hy sinh phải không chú? Viết đến đây cháu nghĩ đến quê hương mình hơn 20 năm chinh chiến, máu chảy thành sông, thây chất thành núi, những mái tóc còn xanh đã phải quấn vành tang trắng, vợ khóc chồng, con khóc cha, cha mẹ khóc con sau khi tàn chiến cuộc, những đám tang lặng lẽ đi đến nghĩa trang để rồi một kiếp người được chôn sâu dưới lòng đất lạnh xa loài người vĩnh viễn để lại những buồn đau thương nhớ cho người ở lại buồn thật là buồn chú nhỉ, ngày xưa người trẻ khóc người già chiến cuộc ngày nay cháu toàn thấy người già khóc người trẻ thôi chú ạ.

Biết đến bao giờ đất nước mình mới hết chiến tranh chú nhỉ, chắc còn lâu lắm. Saigon bây giờ vui lắm chú ạ, tài tử giai nhân dập dìu khắp đường phố, thêm vào đó những hàng bán cho Tết họ trang trí trông thật là đẹp mắt, tất cả đều mang một bộ mặt bình thản có lẽ chiến tranh chẳng ăn nhập gì đến họ cả, họ vẫn tung tiền ra mà ăn diện, sắm sửa, quán nhạc, quán ăn và cao bar càng ngày càng mọc như nấm, những bộ quần áo quái dị được các cô cậu mệnh danh là hippies trình diễn khắp các đường phố hình như đất nước này không phải là quê hương của họ chú ạ.

Nhìn những cảnh đó cháu càng buồn cho quê hương mình và lại thương lính nhiều hơn bao giờ hết, trong khi ở hậu phương như thế thì ở tiền tuyến các anh lính đang băng rừng lội suối giết từng quân giặc để giữ gìn cho quê hương và bảo vệ sự sống an lành cho dân, các anh ấy hết lòng với nhiệm vụ như thế không biết những người ở thị thành có khi nào bỏ ra một phút để nghĩ đến công ơn của các anh chiến sĩ không chú nhỉ.

Chú thương của cháu!

Ở sở cháu đã sửa soạn đón Xuân rồi đó chú, vắng bóng chú nên những cuộc vui cũng mất đi phần vui vẻ linh động đó chú. Buồn ghê phải chi lúc này có chú hai chú cháu mình sẽ vui thật nhiều trong ba ngày Xuân chú nhỉ, ồ mà cháu lẩn thẩn quá, phải để chú làm bổn phận người chiến sĩ chứ phải không chú? nếu ai cũng mong như cháu cả thì lấy ai mà giữ gìn an vui cho dân chú nhỉ.

Nhớ chú quá cháu khóc rồi đây nè, phải chi lúc này có chú cháu sẽ được chú dỗ dành và lau nước mắt cho cháu thì thế nào cháu cũng nín ngay chú ạ. Buồn thật nhiều nhưng chẳng có ai để tâm sự, chỉ có mỗi một mình chú thôi chú lại đi rồi, số phận cháu hẩm hiu quá chú ơi, khổ quá cháu lại khóc nữa rồi, đừng cười cháu nghe chú. Chú! cháu đang tưởng tượng đến hình ảnh của chú đây nè, cháu thấy chú đang cười với cháu, nụ cười thật là dễ mến làm sao ấy.

Mà thôi, cháu hết thương chú rồi, ghét chú lắm chú biết tại sao không, vì chú không viết thơ cho cháu đấy nhất là gần Tết đến nơi rồi, ngày nào cháu cũng lên thùng thơ lục thư của chú mà chẳng thấy thơ của chú đâu cả, trong khi đó bạn của cháu ai cũng có thơ để đọc, những lúc đó cháu buồn và giận chú ghê chỉ muốn khóc thôi. Nói thế chứ cháu không tin là chú đã quên, cháu có phải thế không chú, có lẽ những ngày đầu ở quân trường chú bận lắm hả chú, nên chú không viết thơ được cho cháu thôi cháu không giận chú nữa đâu, vậy khi nào rảnh chú hãy viết thơ cho cháu nhé.

Chú hãy kể chuyện buồn vui ở quân trường và nhất là chuyện Xuân ở quân trường nơi chú ở cho cháu xem nghe chú. Chú thương của cháu.

Xuân năm nay cháu sẽ đi lễ đêm Giao thừa để cầu nguyện cho chú cho những người thân của cháu và cho nước VN sớm hết cảnh chiến tranh để mọi người hưởng một mùa Xuân bất diệt Xuân thanh bình. Muốn viết cho chú dài thật dài nhưng đêm đã khuya rồi và cháu buồn ngủ quá, chú cho cháu ngừng bút nhé, gửi đến chú những lời chúc tốt đẹp nhất vào ngày đầu năm nghe chú.

Cháu của chú.

❀❀

Sớ Táo Quân

Tháng chạp hăm ba
Đại hội thiên đình
Đủ mọi thần linh
Táo Quân khắp chốn
Về đây dồn dọn
Ánh sáng hào quang
Tọa cửu long nhan
Xiêm y cả báo
Sau đến thiên tào
Cầm lấy bảng vàng
Trao lại Ngọc hoàng
Gọi tên từng táo
Trình tấu mọi việc
Năm qua họ giỏi

❀

« ... Táo Mai Bé Bi
Mau ra trình diện
Gọi tên vắng biệt
Mặt Rồng giận run
Quát tháo Trương Phi :
« Táo Mai Bé Bi
Vắng lý do gì?
Mà sao không báo
Phải theo tàu táo
Chu di .. tam tộc

❀

Táo bạn nói ồn
Toan cùng quỳ xin
Mưa móc ban ơn
Bỗng cơn gió lốc
Táo Bi hốc tốc
Quỳ chắp dưới chân
Rộng lượng hải hà
Ngọc hoàng quát mắng :
«Sao ngươi về trễ
Tội ngươi đáng đầy
Đầu thai kiếp cây
Táo Bi tường tỏ :

❀

Dạ nhờ ơn trên
Chớ trách hạ thần
Vì tội lần chần
Thần xin cặn kẽ
Thần dạy vở trẻ
Vì bận việc học
Đến hai mươi bốn
Mới nghỉ tất niên
Và viết tờ trình
Ở .. còn một «chiện»
Dân không cúng kiến
Họ quá văn minh
Không tin mê tín
Thèo lèo... cứt chuột
Lót ruột giữa đường
Ngựa ông cá chép
Mũ chỏn giày dép
Thối đời cuồng ngông
Tòa thải táo công
Nên Thần phải đi
Làm việc kiếm tý
Xách xe chở Mão
Đồng lương bạc bẽo
Mua chút lương thực
Và con ngựa đực
Vội vàng về đây
Kẻo bị tội lây
Thần xin nói rõ
Chẳng dám quanh co
Sợ thêm tội láo
Nguyên thần là táo
Gia đình trang báo
Mục Mai Bé Bi
Tờ báo hằng ngày

Trẻ em Việt Nam
Thiếu nhi, học sinh
Thi đua góp nhặt
Tu bổ trang báo
Ngày thêm độc đáo
Những mục sưu tầm
Hương nhụy ly tao
Bài vở bổ ích
Danh ngôn cổ tích
Do ngũ tiền bối
Phụ trách soạn thảo
Bài nào nào hay
Đăng hội năm ngày

❀

Dạ còn một chuyện
Cũng tháng mười hai
Tờ báo hằng ngày
Chính Luận tranh đấu
Tự do, no ấm
Nên bị phá hoại
Trụ sở hư hại
Tám mươi phần trăm
Trang Mai Bé Bi
Nên bị nằm ì
Mới có mấy ngày
Mà lại cả đống
Thơ từ thăm hỏi
Khuyến khích cổ võ
Và để phục vụ
Độc giả bốn phương
Nguyên tọa lạc tại
Võ Tánh ngã bảy
Nên phải dời lại
Bốn nhì Lê Lai
Năm nay Chính Luận
Không ra báo Xuân
Nhưng số tất niên
Là món quà đẹp
Đã sửa soạn xong
Đảo sơ một vòng
Xinh thiệt là xinh
Bán lại rẻ rì
Riêng Mai Bé Bi
Lại được một số
Đất để trồng trọt
Rộng rãi thênh thang
Cho các mầm non
Chập chững bước vào
Làng văn chương trẻ

❀

Về việc nước nhà
Thần thấy buồn bã
Đất nước Việt Nam
Hơn hai mươi năm
Máu lửa điêu tàn
Thôi thần cúi xin
Thượng đế loan tin
Chiến tranh chấm dứt
Vui mừng hoan ca
Chờ mong phép lạ

❀

Muôn tâu thánh thượng
Chỉ có bấy nhiêu
Khấu đầu xin đợi
Bề trên xét soi
Ân oán phân minh
Và hẹn năm sau
Thần sẽ kể tiếp
«Bay bay» Thánh thượng
Vạn tuế ! Vạn tuế !

HUỲNH KẾ QUI
(sao lục)

TRUYỀN - HÌNH Từ 2-2 đến 12-2-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

THỨ HAI 2-2-1970

18g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33	Tin ngắn
18g35	Thời sự Quốc Tế
[illegible]	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
19g35	Thông Cáo
19g40	Xây dựng nông thôn (tiếp)
20g00	Tin Tức
20g18	Chèo cổ « Phạm Công Cúc Hoa » Ban Tân Thanh trình diễn
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g30	Khoa học thiên nhiên : Đời sống trong tổ ong mật
22g00	Tiếng nói Tiếp Vận
22g30	Tin cuối cùng
22g33	đứng lầy chống triệu phú (kỳ chót)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

THỨ BA 3-2-1970

18g30	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g33	Tin ngắn
18g35	Thời sự Miền Tây
18g45	Thiếu Nhi Trường Giang
19g35	Thông Cáo
19g40	Nhạc Trẻ
20g00	Tin Tức
20g18	Tân nhạc Hương thời Gian
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Giác quan thứ sáu
22g10	Chương trình Tiếp Súng
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Thép Súng (tiếp)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

THỨ TƯ 4-2-1970

18g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g35	Thời sự Quốc tế
18g45	Chương trình Chiêu Hồi
19g35	Thông Cáo
19g40	Chiêu Hồi (tiếp)
20g00	Tin Tức
20g18	Tiếng Chuông chùa
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Tân nhạc : Ban Quốc Tuấn
22g00	Thời sự Quân đội
22g10	Phim : Bóng ma trong viện Bảo Tàng (kỳ chót)
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Phim truyện (tiếp)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

THỨ NĂM 5-2-1970

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g03	Tin ngắn
18g06	Một năm tiến triển của VNCH
18g16	Tổng kết văn nghệ trong năm
18g46	Người cày có ruộng
19g35	Thông cáo
19g40	Huế sau cơn lửa đỏ
20g00	Tin tức
20g18	Tiếng nói Động Viên
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Chương trình Cao Đẳng Quốc Phòng
22g00	Hát bội : Phụng Nghi Đình do [illegible] Phụng Hảo
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Hát bội (tiếp)
24g00	Thông điệp đầu xuân của Tổng Thống VNCH
24g30	Hát bội (tiếp)
	Đài hiệu, Quốc Kỳ

THỨ SÁU 6-2-1970

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g03	Tin Ngắn
18g06	Lời chúc đầu xuân Canh Tuất
18g16	Một năm tiến triển của VNCH
18g26	Kịch « Đám cưới đầu xuân » do Ban Kịch Sống trình diễn
19g35	Thông Cáo
19g40	Kịch (tiếp)
20g00	Tin Tức
20g18	Tạp diễn Bảo Thu
21g10	Bình luận — Chương trình hôm sau
21g20	Người Dân Muốn Biết
21g30	Cải lương « Lỡ bước sang ngang » do Đoàn Thanh Minh Thanh Nga
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Thời sự Quân Đội
22g43	Cải Lương (tiếp)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

THỨ BẢY 7-2-1970

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g03	Tin Ngắn
18g06	Tân nhạc Ban Tiếng Tơ Đồng
18g46	Thiếu Nhi Ban Tuổi Xanh
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim Truyện Nhi Đồng
20g00	Tin Tức
20g18	Chương trình Quân Đội
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Kịch vui ngắn « Tứ Ông Thất Mã » Vũ đức Duy
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Ca vũ nhạc kịch Hoàng Thi Thơ
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

CHỦ NHỰT 8-2-1970

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g03	Tin Ngắn
18g06	Tổng nha CSQG
18g46	Kịch vui Ban Thanh Hoài
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim hoạt họa : Tiểu Hiệp sĩ [illegible] Phong
20g00	Tin Tức
20g18	Ca vũ nhạc Trung Hoa «Lệ Chi»
21g10	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g20	Viễn du : Thắng cảnh Tây Đức
21g40	Tân nhạc : Hoa Thời Đại
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Phim chuyện « 11 giờ 30 »
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

THỨ HAI 9-2-70

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g03	Tin ngắn
18g06	Xây dựng Nông thôn
19g35	Tiếng nói tiếp vận
19g35	Thông cáo
19g40	Tiếng nói tiếp vận (tiếp)
20g00	Tin tức
20g18	Văn nghệ : Ban Gia Khôi
21g40	Bình luận — Chương trình hôm sau
21g40	Phim chuyện : « Xin nhận nơi này làm quê hương »
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Phim truyện (tiếp)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

THỨ BA 10-2-70

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g03	Tin ngắn
18g06	Thiếu nhi Hoa Thế Hệ
19g05	Văn nghệ Sắc tộc
19g32	Thông cáo
19g40	Nhạc trẻ chọn lọc
20g00	Tin tức
20g18	Tân nhạc : Ban Đồng Đa
21g10	Bình luận — Chương trình hôm sau
21g20	Chương trình thép súng
22g30	Tin cuối cùng
22g32	Tân nhạc : Mây bốn Phương Đài hiệu — Quốc kỳ

THỨ TƯ 11-2-70

18g30	Đài hiệu - Quốc Kỳ

(Xem tiếp trang 6)

Mỹ

(trên băng tần 11)

THỨ HAI 2-2-1970

1200	Wild Wild West
1300	Star Strek
1400	BoBHope Spéc
1500	Mid Afternoon Report
1515	Movie How green Was my Vulley
1730	Hawaii Calls
1800	Beverly Hillbillies
1830	Voyage To Bottom Of The Sea
1930	Evening News
2000	Rowan And Martin Laugh In
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	11 th Hour News
2220	Joey Bishop

THỨ BA 3-2-1970

1200	Here Come The Brides
1300	Jackie Gleason
1400	Burke's Law
1500	Mid Afternoon Report
1515	Tonight Show
1530	21St Century
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Drugged civilization
1830	Felony Squad
1900	Bewitched
1930	Evening News
2000	Mod Squad
2100	Red Skelton
2200	Go minuter
2320	11th Hour News
2321	Wrestling
2350	Hollywood Palace

THỨ TƯ 4-2-1970

1200	Jim Nabors
1300	Bonanza
1400	Ironside
1500	Mid-Afternoon Report
1515	Movie — The glass
1600	Ménajerie
1630	Beverly Hillbillies
1700	Wrestling
1730	Gentle Ben
1800	Guide Lines
1830	Big Valley
1930	Evening News
2000	Sports
2200	Glen Campbell
2300	11 th Hour News
2321	Tonight Show

THỨ NĂM 5-2-1970

1200	Rowan And Martin Laugh In
1300	Gunsmoke
1400	The Fugitive
2500	Mid Afternoon Report
1515	Joey Bishop
1630	Animal World
1700	To Tell The Truth
1730	Science fiction théâtre
2800	Waterfront
2830	The Outcaste
1930	Evening News
1000	Naked City
1030	Dragnet
2100	Rawhide
2200	Dean Martin
2300	11 th Hour News
2320	Movie — The glass 0000 Menagerie

THỨ SÁU 6-2-1970

1200	Mod Squad
1300	Rawhide
1400	Dean Martin
1500	Mid Afternoon Ropert
1515	Movie — Captain Horatio
1600	Hornblo Wer
1730	Nashville Vietnam
1800	Flying Nun
1830	Hollywood Palace
1930	Evening News
2000	Wild Wild West
2100	Star Trek
2200	Bob Hope Spécial
2300	11 th Hour News
2320	Boxing Spécial

THỨ BẢY 7-2-1970

1200	Glen Campbell
1300	Red Skelton
1400	Sports
1600	CBS Golf Classic
1700	Where The Action Is
1730	Leslie Uggams
1830	Information
1900	Get Smart
1930	Evening News
2000	Here Come The Brides
2100	Jackie Gleason
2200	Burke's Law
2300	11 th Hour News
2320	Movie - Howgreen Was my

CHỦ NHẬT 8-2-1970

1200	Religious Hour
1300	The Time Of Man
1400	Sports
1600	Naked City
1630	Amateur Hour
1700	In Town Tonight
1730	Cross Roads
1800	The Detectives
1830	Information
1900	21St Century
1930	Evening News
2000	Jim Nabors
2100	Bonanza
2200	Ironside
2300	11Th Hour News
2320	Movie — Captain Horatio

Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 278 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tố - Ngọc phỏng dịch

Lão già gật đầu :

— Phải...

— Ai vậy?

Lão già đáp khó khăn :

— Ku-Biu... Em ruột lão Ku-Kắc...

— Hai anh em chống nhau sao?

— Đúng... Ku-Biu không chịu anh...Ông ta biết Ku Kắc là người nham hiểm, có tham vọng thống trị vũ trụ, nên đã có nhiều lần khuyên lơn, nhưng Ku-Kắc không chịu.. Lão khốn đó hợp lực với bọn tham lam khác, và đã âm mưu đảo chính được chính phủ cũ, lên cầm quyền... Ta bị đày vì thế...Lão ta không giết ta, vì muốn cho ta sống thật khổ sở cô đơn trên Mộc tinh ..Như các người đã biết.

Hai người gật đầu thông cảm. Phải lão già tóc trắng đã chịu khổ cực nhiều năm trên Mộc tinh. Sự cô đơn khiến lão trở thành một người khùng. Lão chế tạo ra quái vật để sai bảo.. May mắn hai người đã không bị biến thành quái vật, may mắn hơn thế nữa, họ lại được dùng chung thứ thuốc ma túy nhưng lại có mãnh lực hơn người...

An-Be hỏi thêm :

— Ta giấu phi thuyền và đi tìm thủ lãnh kháng chiến quân ngay chứ?

— Đúng vậy...

— Nhưng làm cách nào giấu phi thuyền?

Lão già đáp :

— Ta không thể dấu trong bụi cây, mà phải đào đất chôn. Chúng sẽ tìm ra phi thuyền đó nếu một khi chúng cho máy quan sát trên không..

Sin-vi-a nói :

— Phiền nhỉ.., Giá có cách nào giấu tốt hơn thì.. thì..

An-Be cũng nói :

— Giá có phi thuyền luôn luôn gần bên mình thì yên chí hơn...

Lão già bỗng nói :

— À, ta có cách này...

— Cách gì vậy?

Lão già chỉ Sin-vi-a rồi bảo :

— Sin-vi-a biến hình cùng với phi thuyền, lại chui vào cục gỗ..

— Nghĩa là thế nào?

— Nghĩa là chúng ta sẽ mang theo cả cục gỗ đó đi... Sin-vi-a sẽ giúp ta khi có dịp thuận tiện...

Ý kiến đó thật là độc đáo vô cùng. Nó giải quyết được nhiều thứ, nhất là giải quyết được vấn đề giấu phi thuyền một vấn đề phiền toái nhất. Nhưng về phần An-Be, thì anh chàng vẫn lo ngại...

An-Be không giấu ý đó của mình, chàng nói :

— Tôi vẫn sợ...

Lão già ngắt lời, hỏi :

— Có phải anh sợ Sin-vi-a lỡ cho phi thuyền đáp xuống Phải một hành tinh có quái vật trong mẩu gỗ này chứ gì?

An-Be gật đầu :

— Phải.. Chúng tôi đã có kinh nghiệm ấy rồi..

Lão già lắc đầu :

— Sự thật không đáng lo như anh nghĩ...Trong cái vũ trụ tiểu hình của cục gỗ cắt từ cây thước kẻ này không thể có quái vật được...

— Làm sao lão đoán chắc như vậy?

— Theo kinh nghiệm mà... Ta đã có nhiều kinh nghiệm về các hành tinh quái vật.. Quái vật chỉ có thể sinh trưởng trong những hành tinh mở mang.. Mà gỗ từ thước kẻ cắt ra là loại gỗ khô, không thể có được...

An-Be hỏi vặn :

— Thế còn gỗ ở cái tẩu thuốc lá thì sao? Nó không khô hay sao? Hơn thế nữa hàng ngày người ta hút thuốc lá lại càng cho gỗ trở nên khô hơn nữa...

(CÒN TIẾP)

Truyện cổ tích

Con Nắt Nước, con Thỏ và Muỗi

● ĐẶNG THÚY CHÂU kể

Xưa Hoàng Đế trên Trời đã tạo ra sinh vật, và ngài có ý sợ lại có khuyết điểm trong công việc của ngài. Nên ngài tuyên bố sẽ nhận Tất cả những đơn khiếu nại của mọi vật không bằng lòng và ngài sẽ cố gắng làm hài lòng mọi người.

Tất cả sinh vật đều kéo đến hội dưới chân ngài vì chúng đều có chuyện cầu xin Nối đuôi, Là Chim Nắt Nước, chú Thỏ, và con Muỗi.

Chim Nắt Nước than rằng :

— Đôi chân tôi mỏng manh quá không xứng vừa tí nào với thân lớn của tôi.

Hoàng đế nghiêm giọng :

— Vậy thì ngươi hãy thử bẻ gãy đôi chân đi, rồi Trẫm mới sẽ bồi thường.

Cũng vì thế nên luôn luôn thứ chim ấy dù đậu trên đất hay trên nước, đều làm những cử động mọng chân vì sức nặng của Thân thể, sẽ gãy hầu có được đôi khác đẹp hơn!

Rồi chú Thỏ đến trình rằng miệng chú nhỏ quá.

Hoàng Đế giải quyết :

— Được, ta sẽ cắt miệng ngươi ra.

Vì vậy ngày nay miệng thỏ sứt, nên người ta thường kêu : «mỏ thỏ»

Sau cùng đến lượt Muỗi, con vật rất có hại cho ta, nó kêu rằng :

— Ngài đã cho tôi cái vòi ốm quá, e rằng sẽ không đâm thủng nổi da người và vật để hút máu họ»

Lúc ấy, Hoàng Đế đang gắt gao vì những khiếu nại lộn xộn và không đúng. Ngài phán giọng cục cằn sẽ truyền lịnh cho người giúp ngươi thành công.

Muỗi bay đi, rất bằng lòng và khoái trá. Và để thử lời hứa, nó lại chích bậy chích bạ người và vật. Sự giúp đỡ mong muốn lại đến : thế là những Nắt tay và quật đuôi liền đánh nhẹp con muỗi vô phước.

Ta nên biết «Trời chỉ làm đều hay không nên sửa đổi.»

Hoàng Yến

(Bài dịch trong quyển «Contes et légendes du Pays d' ANNAM»)

Thần đất

NGÔ HOÀNG HẢI kể

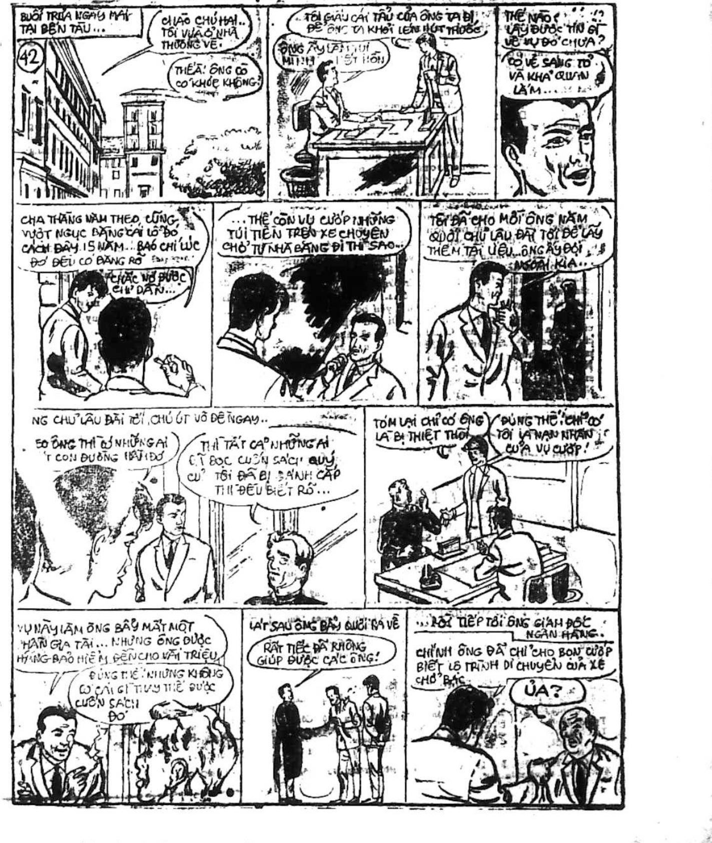
Thần Đất trông nom khắp mặt đất, thường hiện dưới hình một cụ già to béo, biết hết mọi việc ở trần gian, cứ đến 7 ngày cuối năm là lên thượng giới để chầu Trời, cũng như thần Bếp. Trong mấy ngày thẳng vắng mặt, mặt đất ngừng hoạt động, đến 30 tháng chạp thần trở về, muôn vật mới bừng tỉnh dậy.

Cũng trong khoảng đó, người ta không dám động vào đất của thần, phải đợi đến mồng 2 đầu năm sau khi làm lễ động thổ cúng thần Đất rồi người ta mới lại đào xới đến đất hoặc cày bừa.

Thần Đất từ khi pha trộn với thần thoại Trung quốc, mang thêm danh hiệu là Thổ Địa.

Mỗi nơi có ông Địa, trông nom trật tự ở trong vùng. Trên ông Địa, có Thành Hoàng, là vị thần cai quản một khu vực rộng lớn hơn, che chở cho dân chúng. Số Thổ Địa và Thành Hoàng rất đông tùy theo số làng, hạt trên mặt đất, nên các vị thần này Ngọc Hoàng thường hay tuyển lựa trong số những người có danh tiếng, cương trực hoặc quan lại thanh liêm đã từng có công với dân chúng trong lúc sanh tiền, đến khi chết được thành thần bổ nhiệm giữ các chức vụ đó.

Các vị Thành Hoàng cũng tay đổi địa hạt cai quản như quan lại ở trần giới đấy. Người ta cho rằng mỗi khi có một vị Thành Hoàng mới đáo nhậm, hôm trước ở vùng đó được báo mộng cho biết, rồi đêm lại nghe tiếng ồn ào xe ngựa và chiêng trống đi qua ngoài đường, ấy là vị Thành Hoàng mới đến. Bộ hạ của Thành Hoàng là linh tráng ở cõi âm lên phục dịch. Cho nên Thành Hoàng ngoài việc liên lạc với Ngọc Hoàng còn giao thiệp với Diêm Vương. ●


TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH
PHỎNG TÁC của ĐINHHIỀN
42
BUỔI TRƯA NGÀY MAI TẠI BẾN TÀU...
CHÀO CHÚ HAI.. TÔI VỪA Ở NHÀ THƯƠNG VỀ.
THẾ À! ÔNG CÓ CÓ KHỎE KHÔNG?
TÔI GIẤU CÁI TẨU CỦA ÔNG TA ĐI ĐỂ ÔNG TA KHỎI LÉN HÚT THUỐC
ÔNG ẤY LÀM TÔI MỆT HẾT HỒN
THẾ NÀO? LẤY ĐƯỢC TIN GÌ VỀ VỤ ĐÓ CHƯA?
CÓ VẺ SÁNG TỎ VÀ KHẢ QUAN LẮM...
CHA THẰNG NĂM THEO, CŨNG VƯỢT NGỤC BẰNG CÁI LỖ ĐÓ CÁCH ĐÂY 15 NĂM... BÁO CHÍ LÚC ĐÓ ĐỀU CÓ ĐĂNG RÕ
CHẮC NÓ ĐƯỢC CHỈ DẪN...
...THẾ CÒN VỤ CƯỚP NHỮNG TÚI TIỀN TRÊN XE CHUYÊN CHỞ TƯ NHÀ BĂNG ĐI THÌ SAO...
TÔI ĐÃ CHO MỜI ÔNG NĂM QUỚI CHỦ LÂU ĐÀI TỚI ĐỂ LẤY THÊM TÀI LIỆU...ÔNG ẤY ĐỢI NGOÀI KIA..
NG CHỦ LÂU ĐÀI TỚI, CHÚ ÚT VÔ ĐÂY NGAY..
SO ÔNG THÌ Ở NHỮNG AI T CON ĐƯỜNG HẦM ĐÓ
THÌ TẤT CẢ NHỮNG AI ĐÃ ĐỌC CUỐN SÁCH QUÝ CỦA TÔI ĐÃ BỊ ĐÁNH CẮP THÌ ĐỀU BIẾT RÕ...
TÓM LẠI CHỈ CÓ ÔNG LÀ BỊ THIỆT THÒI
ĐÚNG THẾ! CHỈ CÓ TÔI LÀ NẠN NHÂN CỦA VỤ CƯỚP!
VỤ NÀY LÀM ÔNG BẢY MẤT MỘT NỬA GIA TÀI... NHƯNG ÔNG ĐƯỢC HÃNG BẢO HIỂM ĐỀN CHO VÀI TRIỆU
ĐÚNG THẾ! NHƯNG KHÔNG CÓ CÁI GÌ THAY THẾ ĐƯỢC CUỐN SÁCH ĐÓ
LÁT SAU ÔNG BẢY QUỚI RA VỀ
RẤT TIẾC ĐÃ KHÔNG GIÚP ĐƯỢC CÁC ÔNG!
...RỒI TIẾP TỚI ÔNG GIÁM ĐỐC NGÂN HÀNG.
CHÍNH ÔNG ĐÃ CHỈ CHO BỌN CƯỚP BIẾT LỘ TRÌNH DI CHUYỂN CỦA XE CHỞ BẠC
ỦA?

Chuyện phiếm

NĂM HẾT TẾT ĐẾN !

NGỌC-PHƯƠNG

Nói về Tết thì mỗi cái Tết ở mỗi nước đều có 1 sắc thái riêng biệt của nó. Ở các xứ Âu Mỹ, người ta đều theo dương lịch nên có khi Tết Tây đến trước Tết Ta cả tháng, cũng như nền văn minh cơ giới của ta đi sau nền văn minh cơ giới Tây Phương.

Khi nói đến Tết thì cái gì cũng phải mới, quần mới, áo mới, giày mới, đế mới và ngay cả đến cái đầu cũng mới theo. Đến giờ này có lẽ áo quần mới đều sẵn sàng cả rồi, chỉ còn chờ ngày xuất dương. Dân ta quan niệm Tết là mới. Mỗi khi Tết đến thì người ta cho đó là năm mới. Nhưng có người thắc mắc hỏi rằng : năm nay là năm mới, năm ngoái là năm mới và năm kia, năm kia cũng là năm mới, vậy mới ở chỗ nào ? Tôi xin thưa mới đây là mới đối với năm vừa rồi, chỉ mới tương đối thôi, và chúng ta lại sắp bước sang năm mới con chó nữa rồi.

Năm nay, anh gà lại cuốn gói ra đi nhường chỗ cho anh «cẩu» đến. Ai nấy cũng hy vọng lòng người cùng chung huyết thống sẽ thay đổi phù hợp với sự trung thành của chó. Tôi xin kể hầu 1 câu chuyện để chứng tỏ sự trung thành hết mực của chó. Ở Nhựt có 1 ông già chuyên nghề soát vé xe lửa. Ông đau lên đau xuống không biết chết nay chết mai. Ông nuôi 1 con chó. Ngày ngày khi ông đi làm từ sáng sớm thì chú chó đi theo đến nhà ga để tiễn chủ và nằm phục nơi đây đợi đến khi chủ về thì về theo. Một hôm, ông bịnh và chết đi. Con chó vẫn chạy ra nhà ga từ sáng sớm và đợi đến tối mịt mới lầm lũi đi về. Người xếp ga động lòng mới nuôi, cho chó ăn uống mỗi khi nó đến. Chó vẫn đi đi về về mãi được hơn 1 năm thì bỗng lăn ra chết. Người xếp ga đem chôn cất chó tử tế và cho tạc 1 bức tượng để nơi sân ga. Ông kể rõ sự trung thành của nó trên một tấm bia để dân chúng đến chiêm ngưỡng. Và vào mùa đông năm nọ, có người hy sinh chiếc áo lạnh của mình để đem khoác lên mình tượng chó. Sự trung thành của loài vật làm người ta phải cảm phục..

Nước ta có lệ là ngày mồng một và mồng hai dành để con cái mừng tuổi cha mẹ, con cháu mừng tuổi ông bà Và ngày mồng ba thì dành cho bạn bè. Theo tục lệ người Bắc thì cứ đến đêm 30 là đem củi, nồi ra nấu bánh chưng suốt đêm thâu để sáng có đem biếu người này người nọ hoặc để nhớ tới phong tục mình.

Sáng ngày mồng một, ai nấy đều ăn vận bảnh bao, áo quần còn thẳng nếp, thơm phức để chúc nhau. Trước hết là con cái xếp hàng từ lớn đến nhỏ nối đuôi nhau đến mừng tuổi cha mẹ. Đứa lớn khoanh tay thì đứa nhỏ khoanh tay. Đứa lớn nói cái chi chi thì đứa nhỏ sẽ tiến lên nói y nguyên văn không thừa cũng không thiếu một chữ.

Nếu cha mẹ là thương gia, kỹ sư, bác sĩ thì đứa lớn sẽ chúc :

— Sang năm mới con kính chúc ba má được dồi dào sức khoẻ, làm ăn phát đạt...

Và đứa nhỏ sẽ thâu lại để phát ra khi tới phiên mình. Nếu cha mẹ là công chức hoặc giả cha là quân nhân thì câu trên sẽ trở nên vô ích, vì cha mẹ đào đâu ra tiền mà làm ăn phát đạt với thịnh vượng.

Năm nào cũng như năm nào, những lời chúc cũng như là sao y bổn chánh hoặc bổn cũ soạn lại. Ngày mồng một năm này thì cũng như ngày mồng một năm ngoái. Bao giờ cũng chỉ có lời chúc dồi dào sức khoẻ, phát tài, phát đạt... những đứa trẻ nít thì khoái lắm. Chúng chỉ lầm bầm mấy chữ là được tiền mặc sức chơi bầu cua hoặc cắt tê. Chúng khoái nhất là Tết vì chỉ nói một câu mà có nhiều khi chúng không hiểu là có tiền lì xì ngay. Đến khi hiểu biết thì thấy nó kỳ kỳ sao ấy ! Cái gì mà cứ khoanh tay trả bài để được tiền. Bởi vậy nên tôi chúc Tết ai, tôi cố moi óc để tìm ra một câu nào mới lạ hoặc cố diễn tả thế nào để người ta được chúc thấy mình chúc thật lòng, chứ không phải làm qua loa để lãnh «cachet».

Năm nay không có thể ai quên mình đang ở trong mùa kiệm ước, có chăng chỉ là những ông bự, gia tài, vài cái villa và vài chiếc mercedes. Bởi ông kiệm ước vẫn còn rình rập đâu đây nên phần lì xì ngày Tết có vẻ yếu đi. Lì xì cho con nít thì dễ lắm, bao nhiêu cũng được, nhưng lì xì cho những đứa choai choai thì làm sao đây ? Phải mấy ông Lê văn Duyệt mới đủ ? Cho ít thì trông có vẻ kỳ nhưng cho nhiều rồi ra giêng cả nhà phải ăn rau luộc, mắm ruốc sao ? Đối với những ông tai to mặt lớn, những ông thương gia giàu sụ thì vấn đề dễ giải quyết. Nhưng đối với những người có đồng lương cố định như công chức quân nhân thì đào đâu ra tiền để lì xì cứ mỗi lần Tết đến thì họ lại thấy đau khổ, méo mặt. Lớp sắm quần áo mới cho con, lớp lì xì, chịu sao cho thấu ! Nên họ mới nghĩ lì xì cho «con nít lớn». Khi chúng vừa chúc xong thì họ nói ngay lý do là năm nay lớn rồi không lẽ lì xì mãi, coi sao được.. Thế là hai bên nhìn nhau cười xí xóa.

Bởi vậy hồi năm kia, má tôi vốn là công chức nhưng cũng cố lì xì để cho ra vẻ là ngày Tết. Má tôi lì xì cho nhà bà con tất cả là 12 đầu trẻ, từ lớn tới nhỏ. Qua đến năm vừa rồi thì chỉ lì xì cho 8,9 đứa. Và năm nay khi nghe hơi hám Tết sắp đến, má tôi tuyên bố ngay là chỉ lì xì cho đứa út trong nhà mà thôi. Ôi đau khổ ? À mà cũng còn may ! Năm nay Chính phủ hứa sẽ tặng cho công chức 4000đ để may sắm, xài Tết. Số tiền này mà cho mỗi công chức, quân nhân thì tổng cộng lại rất lớn. Nhưng đối với họ lại rất ít. Tiền đem về cho vợ con may mặc hai cái quần tây và hai cái áo dài là thấy sạch ngay. Như vậy có nhiều người định để dành không may sắm gì cả, chỉ để ăn Tết. Tết nhứt đến nơi rồi, trong nhà chỉ có vài ba hủ mứt cũng le lói lắm chứ. Chả bù với năm trước bác đến chơi nhà, ta với tao và với ly trà nóng rồi đi về. Coi sao được...

Qua đến mồng ba thì nhà nào nhà nấy mở rộng cửa. Mồng một, mồng hai có nhiều người không kham nổi phải kéo cả gia đình đi xa hoặc về quê thì cũng chỉ để tránh cái mục lì xì mà thôi. Mồng ba, họ trở về mở rộng cửa để đón bạn bè, họ coi như là các vị «ân nhân» đối với gia đình họ. Họ kêu gọi con cái quần áo chỉnh tề ra đứng xắp lớp để được «ân nhân» móc bóp. Ngày mồng 3 là ngày thu trở vô để bù lại với hai ngày trước là ngày chi. Tội cho vị ân nhân nào không dự trù ngân sách khi viếng thăm gia đình đông con sẽ thiếu trước hụt sau.

Bạn bè gặp nhau chẳng khác chi trong mình có sẵn máy Cassette tự động :

— À ! Chào anh ! Năm mới chúc anh phát tài và sống lâu muôn tuổi để hưởng sự thịnh vượng...

Họ như một cái máy thu chỉ chực cơ hội là phát ra cho những người chung quanh cùng nghe những lời xưa như trái đất. Nói vậy chứ không chúc như thế thì chúc gì bây giờ ? Chẳng lẽ chúc đầu năm sanh con gái, cuối năm sanh con trai sao ? Đừng quên, bây giờ là mùa kiệm ước, ra nhiều thì nợ nhiều. Thôi thế thì ta chúc :

— Chúc bác bơi lội giỏi...

— Trời năm mới mà mày chúc tao bơi giỏi để làm chi vậy ? Bộ muốn trù tao chết đuối, té sông hay sao ?

— Ấy ! Bác đừng nói vậy không nên. Cháu định chúc bác biết lội giỏi để ngoi đầu lên khỏi con sông «kiệm ước» và vào bờ, nghĩa là bác phát tài trong thời buổi gạo châu củi quế này đấy.

— À ! Thì ra vậy !..

Cũng bởi thi hành chính sách khắc khổ do chính phủ đề ra nên thiên hạ đi chợ Tết ở Bến Thành đều giương mắt cho thật to để nhìn món đồ hoặc cùng lắm là sờ mó cho biết mùi, chớ mấy ai dám hỏi giá. Họa chăng có hỏi chỉ hỏi để mà chơi. Chánh phủ lại cấm đến nhà cấp trên tặng quà. Thường không có tiền nhưng đến tặng cấp trên phải là rượu quý để le lói. Năm nay chính phủ cấm như vậy là phải vì để cấp dưới đi mua rượu về tặng cấp trên, e lượm nhầm rượu ngoại quốc do các chú Ba sản xuất, ra giêng gặp mặt cấp trên thì phải biết. Bây giờ cũng là dịp để cấp dưới chụp cơ hội phân trần :

— Dạ, kẻ dưới sợ mua nhầm rượu chú Ba nên không dám mua, vả lại sợ chánh phủ bắt với tội : đến nhà cấp trên tặng quà Tết. Biết làm sao hơn !

Cái Tết Canh Tuất này sẽ như vậy. Quí vị cứ chờ xem.

— NGỌC PHƯƠNG —

Buổi Tiếp Tân của « Nhà Tiền Chế Công Ty »

(NHATICO)

Ngày 27. 01. 1970 lúc 18 giờ, Nhà Tiền Chế Công Ty (NHATICO) có tổ chức một buổi Tiếp Tân long trọng tại trụ sở số 39 đường Hai Bà Trưng (lầu 1) Saigon để kỷ niệm Đệ 1 chu niên ngày thành lập Công Ty này.

Trong số khoảng 300 quan khách đến dự có nhiều nhân vật cao cấp của Chính Quyền và rất đông Công Thương Kỹ Nghệ Gia tên tuổi ở Thủ Đô.

Nhân dịp này chúng tôi nhận thấy sự hiện diện của Quý Ông PHẠM MINH DƯỠNG Thứ Trưởng Kinh Tế đặc trách Công Kỹ Nghệ, Ông KHƯƠNG HỮU ĐIỀU, Giám Đốc Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ, Ông PHẠM HỮU VỊNH, Tổng Thư Ký Bộ Công Chánh, Ông TÔN THẤT ĐỒNG, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Gia Cư, Quý Ông WOLFGANG VON SPIEGELFELD, RICHARD L. KRANKER, cơ quan Viện Trợ Thương Mại (USAID) v..v..

Ông TRẦN NGỌC TRÌNH Chủ Tịch Tổng Giám Đốc NHATICO hướng dẫn quan khách xem các họa đồ mẫu nhà tiền chế do Công Ty NHATICO sẽ thực hiện trong tương lai.

Chúng tôi lấy làm hoan hỷ nhận thấy lần đầu tiên một Công Ty với số vốn MỘT TRĂM TRIỆU như « Nhà Tiền Chế Công Ty » hoàn toàn do người Việt Nam đứng ra đảm nhiệm.

Rồi đây đồng bào ta tha hồ mua nhà tiền chế sản xuất tại Việt Nam

Cuộc Tiếp Tân chấm dứt vào lúc 20 giờ trong bầu không khí rất vui vẻ và thân mật.

Truyền hình V.N.

(Tiếp theo trang 5)

18g33 Tin ngắn
18g35 Thời sự Quốc tế
18g46 Chiêu hồi
19g35 Thông cáo
19g40 Thời sự Quân Đội
20g00 Tin tức
20g18 Hòa Ca quốc nhạc
21g20 Bình Luận - Chương trình hôm sau
21g20 Chương trình thanh niên
21g30 Phim chuyện: kẻ cuối cùng
22g30 Tin cuối cùng
22g33 Phim chuyện (tiếp)

Đài biểu - Quốc Kỳ

THỨ NĂM 12.2.70
18g30 Đài biểu - Quốc Kỳ
18g33 Tin ngắn
18g36 Thời sự Việt Nam
18g46 Người cày có ruộng
19g35 Thông cáo
19g40 Chương trình Y Tế
20g00 Tin tức
20g18 Tiếng nói Động viên
21g10 Bình luận - Chương trình hôm sau
21g20 Thoại kịch: Lan Phượng do ban Nhân dân kịch đoàn
22g30 Tin cuối cùng
22g33 Thoại kịch (tiếp)
Đài biểu - Quốc Kỳ

Muốn hiểu tinh thần dân tộc còn hay mất, xin đọc

VĂN HÓA DÂN TỘC

Trước những nhu cầu của đất nước
Của TRẦN NGỌC NINH

Giá 50đ, (do nhà xuất bản Lạc Việt tặng Chính Luận) xin trân trọng giới thiệu các bạn đọc trong và ngoài nước.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ngày Tết cắm hoa và làm dáng

— HỄ NÓI ĐẾN MÙA XUÂN LÀ NGƯỜI TA LẠI LIÊN TƯỞNG ĐẾN HOA

— BẠN GÁI CẦN PHẢI BIẾT TÌM HIỂU NHÂN DÁNG CỦA MÌNH

HỒ LỆ NGUYÊN

Thường thường mỗi khi nói đến mùa Xuân là người ta nhớ đến hoa : và nhắc đến hoa người ta lại liên tưởng ngay đến bạn gái. Khi nói đến bạn gái thì vấn đề được chú trọng thường xuyên nhất là phương diện hình thức và cái tài nội trợ tề gia.

Bởi vậy, nhân dịp ngày Xuân, đi tìm sự bắt nguồn từ các liên hệ loanh quanh ở trên, chúng tôi xin đề cập đến những mẫu sưu tầm chọn lọc nho nhỏ giản tiện hầu để bạn gái thêm ý kiến trang hoàng cho mái gia đình thêm ấm cúng vui tươi, cũng như sửa soạn, làm dáng cho chính mình để làm vui lòng mọi người chung quanh tạo thành một không khí vui trẻ đón mừng một mùa Xuân mới đầy hy vọng may mắn.

Sau đây là vài điều giản dị mà chỉ chịu khó hơn một chút, chị em chúng ta sẽ làm được một cách hết sức dễ dàng.

Cắm hoa

Khi mùa Xuân bắt đầu trở lại vào mấy ngày đầu năm trong gia đình chúng ta nhà nào cũng có lệ mua hoa trưng bày cho nhà cửa thêm đẹp. Nói riêng thì cách cắm hoa là cả một nghệ thuật tinh túy của nước Nhật, nếu không có điều kiện học thực hành ngày với hoa và bình cắm trước mặt, chúng ta khó lòng mà hiểu rõ được cách thức khi chỉ xem sách hoặc một hai bài báo. Bởi vậy chúng tôi chỉ bàn đến cách chọn mầu hoa để trưng bày trong nhà,

Không phải bất cứ thứ hoa, mầu hoa nào hễ cứ đem cắm đầy bình, bầy la liệt quanh nhà đều là đẹp cả. Hoa cắm cần phải trang nhã, mầu sắc hòa hợp với nhau.. khi mua hoa, trước nhất ta cần phải chú ý đến điểm trên. Thí dụ, tường nhà quét vôi mầu] vàng, đừng cắm các thứ hoa mầu vàng tươi, vàng nhạt, tím đỏ. Tường mầu xanh tránh bầy hoa đỏ chói, tím lịm hoặc tím đỏ v,v

Cái đẹp và mỹ thuật là ở chỗ bầy làm sao cho những mầu sắc của tường vôi, của đồ đạt trong nhà có dịp hòa hợp với nhau, nổi bật lên song đừng tương phản một cách lộ liễu. Thí dụ tường mầu vàng, chúng ta có thể cắm hoa mầu hồng nhạt, hoa cà xanh lơ, trắng,.. da cam,. Tường mầu xanh : hoa vàng, hồng phớt, trắng, da cam v.v..

Các thứ hoa như mai, đào không cần phải chú trọng mấy vì bao giờ nó cũng có một mầu riêng biệt và có thể trưng bầy trong mọi loại phòng khách quét vôi đủ mọi thứ mầu. Cũng nên nhớ nhà hẹp đừng dùng các thứ hoa lớn như hoa lys... và nhà rộng cũng đừng cắm hoa loại nhỏ như lan tầy, huệ.

Vị trí đặt bình hoa nên tùy theo gian phòng vuông, chéo hoặc ngắn dài, cũng như tùy theo cách kê dọn đồ đạc trong nhà. có khi một bình hoa để giữa Salon hay bàn ăn không đẹp và nổi hẳn lên bằng đặt trên một chiếc kỷ ở góc phòng. Hoặc có khi ngược lại. Điều cần nhất là cắm hoa không nên tham lam, chỉ nên cắm một gô hoa vừa phải; trung bình một cái lọ bằng pha lê nhỏ chỉ cắm từ 6 đến 8 bông lại ôn với lá xem vào là vừa.

Làm dáng

Tính tình tùy thuộc theo nhân dáng sẽ gây thêm duyên dáng cho bạn gái ?

Nhân dáng tức là gồm cả thân hình, khổ người, dáng dấp và khuôn mặt mỗi cá nhân. Tuy nhiên mặt bao giờ cũng chiếm giữ một phần quan trọng nhất trong chúng ta, vì nó có thể gây thiện cảm hoặc ác cảm cho nhận xét của người nhìn,

---

Bác sĩ trực

Thường lệ và Tết Canh Tuất

Tối Thứ Hai 02-2-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 3-2-1970 từ 13g đến 14g30

B.S.	Nguyễn Hữu Phiềm	237 Trương minh Giảng	Saigon
—	Nguyễn Văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon
—	Trương Đồng	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giađịnh
—	Phan Đông Tùng	84 Bùi Chu	Saigon
	Thứ Ba 3-2-1970		
BS.	Nguyễn Tấn Chức	87 ter Phát Diệm	Saigon
—	Nguyễn Văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánhhội	Saigon
—	Phạm Gia Lữ	600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy	Giađịnh
—	Bùi Văn Thọ	21 ter Trần khắc Chân Tân Định	Saigon
	Thứ Tư 4-2-1970		
B.S.	Lê Văn Triển	25 Phát Diệm	Saigon
—	Bùi Nghĩa Bình	43 Phan Đình Phùng	Gia Định
—	Tô Đình Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon
—	Nguyễn Kiến Ngọc	70-B Nguyễn đình Chiểu Tânđịnh	Saigon
	Thứ Năm 5-2-1970		
—	Nguyễn Văn Nhung	228 Trịnh minh Thế Khánh hội	Saigon
—	Phan trần Đạo	2-B Nguyễn huỳnh Đức, Phú nhuận	GĐ
B.S.	Tô Đình Phong	132 Tổng Đốc Phương	Cholon
—	Bà Dương quốc Bảo	82 Lê văn Duyệt	Saigon
—	Tô đình Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon
B.S.	Lê Thị Tuyết	36 bis Ngô Tùng Châu	Saigon
—	Đào Hữu Lân	1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông	Gia Định
—	Uông ngọc Thạch	136, Phan thanh Giản Dakao	Saigon
	Thứ Sáu 6-2-1970		
—	Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn huỳnh Đức, Phú nhuận	GĐ
—	Bà Dương Quốc Bảo	81 Lê văn Duyệt	Saigon
B.S.	Đặng Ngọc Tùng	86 A Khổng Tử	Cholon
—	Phan Văn Đương	156 Lý thái Tổ	Saigon
—	Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu Tânđịnh	Saigon
—	Phạm Cừu	315 Lý Thái Tổ	Saigon
	Thứ Bảy 7-2-1970		
—	Nguyễn Trọng Thiện	40 Cao Thắng	Saigon
—	Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận	GĐ
—	Nguyễn Thị Hạnh	487 Nguyễn Tri Phương	Cholon
—	Tô đình Phong	132 Tổng Đốc Phương	Cholon
—	Bà Dương quốc Bảo	82 Lê Văn Duyệt	Saigon
—	Phan văn Đương	156 Lý thái Tổ	Saigon
—	Đào Hữu Lân	1359 Huỳnh Quang Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông	Gia Định
—	Tô Đình Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon
	Chủ Nhật 8-2-1970		
—	Nguyễn Văn Nhung	228 Trịnh minh Thế Khánh hội	Saigon
B.S.	Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
—	Nguyễn trọng Thiện	40 Cao Thắng	Saigon
—	Nguyễn Thị Hạnh	487 Nguyễn tri Phương	Cholon
—	Bà Dương Quốc Bảo	82 Lê văn Duyệt	Saigon
—	Đặng ngọc Tùng	86A Khổng Tử	Cholon
—	Nguyễn Hữu Phiềm	237 Trương minh Giảng	Cholon
—	Phạm huy Sinh	147 Bùi hữu Nghĩa	Giađịnh
B.S.	Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
	Thứ Hai 9-2-1970		
—	Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn Huỳnh Đức P.N	Giađịnh
—	Đặng Minh Tâm	193 Trương Tấn Bửu, Phú nhuận	Giađịnh
—	Nguyễn thị Hạnh	487 Nguyễn tri Phương	Cholon
—	Tô đình Phong	132 Tổng đốc Phương	Cholon
—	Nghiêm thị Thuấn	480 Võ di Nguy Phú Nhuận	Gia Định
B.S.	Nguyễn Tuấn Anh	78, Tản Đà	Cholon
—	Bà Dương Quốc Bảo	82 Lê văn Duyệt	Saigon
	Thứ Ba 10-2-1970		
—	Nguyễn văn Vhung	228 Trịnh Minh Thế Khánh hội	Saigon
—	Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn huỳnh Đức,	Phú Nhuận
—	Tô đình Phong	131 Tổng Đốc Phương	Cholon
—	Tô đình Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon
—	Nguyễn Thị Mai	9 Trần Quốc Toản	Saigon
—	Đặng Vũ Vương	6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	Saigon
—	Nguyễn tuấn Anh	78 Tản Đà	Cholon
	Thứ Tư 11-2-1970		
B.S.	Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh	Saigon
—	Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản	Saigon
—	Nghiêm Thị Thuấn	408 Võ Di Nguy Phú Nhuận	GĐ.
	Thứ Năm 12-2-1970		
B.S.	Phạm Huy Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Giađịnh
—	Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
—	Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
—	Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng	Saigon

Tiếng cú cầm canh

— 125 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

ĐOẠN KẾT

— Ui dào ! Chú ấy nói thì đâu có tin nổi. Cô Ngọc Hà là con gái 1 ông quyền cao chức trọng, sống trên nhung lụa, thèm gì lấy chú Phước. Về cái nhà nầy, thấy cái cảnh tan hoang, đổ nát cũng đã ngán quá rồi.

— Cháu thấy chú ca tụng cô Ngọc Hà lắm mà. Ngoan, hiền, lại có hiếu nữa.

Bà Tham cười nghi ngờ :

— Con gái đời nay mà được như vậy kể cũng hiếm. Để coi cái mã ngoài ra sao.

Thằng Phước cố gắng bênh vực người yêu của Văn :

— Bộ bà nói vậy thì mấy cô gái đời nay đều bỏ đi hết ?

Bà Tham nhìn nó, cau mày :

— Bây lớn mà đã nói chuyện con gái rồi ? Cháu thì biết gì mà nói.

Thằng Phước đỏ ửng mặt, lúng túng im lặng. Quả thật, nó không biết gì hết. Nó dám nói liều chỉ vì nó bỗng nhiên có nhiều cảm tình với Ngọc Hà, dù nó chưa biết mặt biết người cô ta ra sao.

Bà Tham nhìn ra cổng, rồi tỏ vẻ sốt ruột hơn :

— Đến giờ này mà vẫn không thấy mặt thì chết người ta rồi.

Nhưng đúng lúc đó, có tiếng còi xe hơi ở ngoài hàng rào. Thằng Phước liền reo to ;

— Chú Văn về tới rồi !

Một chiếc xe hơi loại du lịch nhỏ bé xuất hiện, từ từ chạy vào vườn trên lối sỏi. Từ trong xe, Văn gọi lớn :

— Má ơi, má !

Xe liền ngừng lại, hắn nhảy xuống, hấp tấp chạy về phía bà Tham vồn vã :

— Má, con xin trình diện với má... con dâu tương lai của má.

Trong khi đó, 1 thiếu nữ nhỏ nhắn, xinh xắn, thướt tha trong chiếc áo dài màu xanh nhạt nhẹ nhàng bước khỏi xe. Thiếu nữ không có sắc đẹp quyến rũ, nhưng có vẻ duyên dáng khác thường. Nàng chậm chạp bước tới trước mặt bà Tham, nhẹ nghiêng mình để chào. Văn nói luôn :

— Ngọc Hà đó, má !

Bà dè dặt :

— Chào cô !

Nàng mỉm cười :

— Lạy bác ạ ! Bác đừng kêu con là cô, cứ coi con như con bác cũng là hân hạnh cho con lắm rồi.

Văn vui vẻ :

— Rồi Ngọc Hà sẽ là con dâu của má can chi má phải giữ ý giữ tứ.

Cô gái đỏ bừng mặt, làm bộ e thẹn, lườm yêu Văn 1 cái dài. Hắn nắm tay mẹ lắc nhè nhẹ :

— Con xin báo 1 tin mừng cho má biết là con vừa có lệnh về hẳn Saigon để theo học 1 khóa huấn luyện về chiến tranh tâm lý. Sau đó, có lẽ con được ở luôn Saigon., vì nhờ có ba của Ngọc Hà vận động cho con. Rồi... rồi bao giờ mình làm đám cưới hở cưng ?

Khi nói câu sau cùng, hắn nghiêng đầu nhìn thẳng mặt Ngọc Hà, làm cô bé này ngượng chín cả người, ấp úng :

— Kỳ...

Văn chợt đổi giọng nghiêm trang hỏi mẹ :

— Có cần đợi hết tang ba không má ?

Bà Tham ngẫm nghĩ 1 lát, rồi uể oải lắc đầu :

— Thời buổi loạn ly nầy, có lẽ chả cần giữ đúng phép quá. Nếu thấy tiện, cứ việc làm đám cưới như thường.

Văn mừng rỡ :

— Xong rồi ! Hà à, chúng ta xúc tiến ngay việc cưới hỏi, cưng nhé.

Hắn lại quay về phía bà Tham :

— Con sẽ xây dựng lại hết...

Chợt có tiếng con Hồng nhắc :

— Bà ơi, đi thăm cô Điệp đi, lẹ lên...

HẾT

TẠ QUANG KHÔI
(1970)

Đón đọc số Tân niên :

Vùng biển lặng

Truyện dài của TẠ QUANG KHÔI sẽ khởi đăng khi TIẾNG CÚ CẦM CANH chấm dứt.

Nhà Ông Cả

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 56 —

Ông Cả bước ra phòng khách ngồi xuống suy nghĩ trầm ngâm. Những ngày sắp tới chắc là đầy gay cấn, mâu thuẫn giữa ông và dượng Hai.

Kim Loan đến gần, hỏi lại :

— Thưa ông...

— Cháu ngồi xuống, nghe ông nói đầu đuôi. Người ta nói rằng giàu thì sung sướng nhưng đối với ông thì giàu là món nợ lớn. Thà rằng ông để trọn cho cháu, thà rằng ông giết nó còn hơn nó giết ông. Dượng Hai là đứa ác độc. Thằng Dũng thì hiền lành nhưng dù sao nó cũng binh vực chị ruột. Lúc này nên để cho nó đứng 1 bên. Cháu đừng buồn. Mình có tiền thì mọi việc đều dễ dàng.

— Trời ! Sao ông nói vậy ? Đời sống con người có hạnh phúc hay không là do tình nghĩa

Ông Cả đáp :

Cháu còn nhỏ chưa thấy xa hiểu rộng. Tình nghĩa là cần, tiền bạc còn cần hơn. Thiếu gì cô gái quê mùa, nhan sắc lộng lẫy không thua con gái nhà giàu, có phần hơn là khác. Vậy mà từ trước tới nay, có cậu công tử nào dám cưới gái quê, dốt nát, nghèo nàn để làm vợ đâu ?

Trong phút giây, Kim Loan nảy ra ý nghĩ táo bạo là trốn ra khỏi nhà này để gặp Dũng. Đúng là chàng qua Vịnh chèo để tránh lời đồn đãi không tốt về chàng.

Ông ngoại nàng còn khinh khi Dũng, huống gì người ngoại cuộc.

Nàng cúi mặt :

Cháu chỉ muốn săn sóc ông, vậy thôi. Ông đừng nói chuyện tài sản, tiền bạc. Vì tiền bạc mà Dũng xa cháu. Trước kia, má cháu khổ sở vì chuyện môn đăng hộ đối rốt cuộc cha cháu tự tử, cháu sống trong cảnh mồ côi. Bây giờ cháu thấy tiền bạc không có nghĩa lý gì hết. Ngày mai, ông cho phép cháu về Vịnh Chèo để mời anh Dũng về đây. Không khéo anh Dũng thua buồn rồi cưới vợ khác

Ông Cả cười dòn :

— Hơi đâu mà lo., Bây giờ, cháu nghỉ cho khoẻ rồi ăn cơm.

Sau bữa cơm chiều, Kim Loan cứ nằm trong phòng mà đọc sách. Đó là bộ truyện Tàu Đường Trước kia, nàng rất ghét truyện Tàu nhưng hôm nay, nàng đọc để quên bao nhiêu nỗi bực rọc.

Ông cả ra lệnh :

— Ngọt đâu ? Đóng cửa trước cửa sau lại cho kỹ,

Con Ngọt từ nhà bếp chạy lên :

— Dạ, con đóng rồi.

— Con Út đâu ?

Ngọt trả lời :

— Ông đuổi nó, nó đi rồi.

— Biết nó đi đâu không ?

— Dạ, không biết,

— Coi cửa trước cửa sau 1 lần chót, Xuống nhà bếp, coi luôn lu nước uống, hủ gạo, nước mắm.. Đem bình trà, chén chung xuống bếp mà rửa thật sạch. Con nhỏ đó ghê lắm. Nó muốn bỏ thuốc độc cho tao chết.

Lát sau, Ngọt rửa chén dưới bếp. Ông Cả nói khá lớn tiếng :

— Kim Loan đâu ? Thức hay ngủ. Ra đây nghe ông căn dặn.

Trong truyện Tàu Đường có nhiều chi tiết hấp dẫn nhưng tâm trí Kim Loan cứ vẩn vơ đâu đâu. Đây là dịp để nàng giải tỏa tất cả thắc mắc

Nàng đến gần ông cả :

— Thưa ông, con buồn quá. Nhà này có nhiều chuyện rắc rối mà con hiểu không nổi. Ở đây lâu ngày, chắc con điên đầu luôn. rốt cuộc, con cực khổ hơn lúc ở Vịnh Chèo.

— Con đừng nói vậy. Họ muốn giết ông. Họ làm chuyện ác. Ông đâu bao giờ ám hại họ!

— Ai vậy ông ?

— Anh rể thằng Dũng chớ ai nữa. Thằng Dũng là đứa hèn yếu. Ông ghét nó vì cái tội đó

— Ông có bằng cớ nào không ? Cháu hứa cho anh Dũng biết.

Ông Cả lắc đầu :

— Nói ra thêm rắc rối thằng Dũng cho rằng ông lợi dụng nó. Nói thật cho cháu nghe. Ông muốn chọn 1 đứa cháu rể nhưng biết chọn ai bây giờ. Xóm này ấy, nó là đứa đàng hoàng nhứt

— Ông cứ nói cho cháu nghe.

— Nè ! Dượng Hai, Anh rể thằng Dũng đó, đã giết người để sang đoạt gia tài một lần rồi. Dượng ta làm biện làng, ăn học tới lớp ba lớp nhì, ở miệt Long Xuyên xuống đây. Khi được làm rể trong gia đình giàu sang thì dượng ta bỏ thuốc độc. Má thằng Dũng chết bất ngờ, cháu nghe rồi chớ. Đau một lát là chết.

Kim Loan trợn mắt :

— Tại sao anh Dũng không truy tố người anh rể bất nhơn đó ?

— Thì.. dễ hiểu quá. Dũng là đứa lo chơi, ăn chưa no, lo cho tới. Nó tưởng rằng mẹ chết vì cảm mạo, vì ma quỷ. Như vậy là mắc mưu thằng anh rể rồi. Nhà đó không bao giờ có qui. Con qui chính là thằng rể bất nhân.

— Còn cô Hai ? Tại sao cô không binh vực mẹ ruột ?

Ông Cả cười dòn :

— Nói ra sợ cháu buồn. Con gái thì không bao giờ thấy xa, chồng nói sao thì hay vậy. Hơn nữa, đàn ông có nhiều thủ đoạn khéo léo, May mà thằng Dũng hiền lành chớ gặp thằng khác thì hôm rày chắc là gia tài này bị phá tan. Thôi cháu ngủ đi. Lúc này dượng Hai muốn cho ông chết để lấn hốt gia tài nhà này lọt vào tay dượng Hễ ông chết thì sớm muộn gì cháu cũng chết. Tụi nó ác lắm.

Kim Loan thở dài, trở vào phòng. Đối với nàng thì tình thế quá phức tạp. Nàng và Dũng đều là nạn nhân của dượng Hai và ông Cả.

Càng suy nghĩ, nàng thấy rằng Dũng là người tốt, bất chấp tài sản của gia đình bên vợ Và nàng hiểu thêm lý do khiến Dũng do dự, không giới thiệu nàng với ông Cả, ngay sau khi nàng đến Xẻo Cạn.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Tất cả cho mùa Xuân

LÊ-KHẮC-THỊNH

Cứ mọi độ xuân về lòng người rạo rực từ cô « sến » đến nàng thư ký, từ em nữ sinh duyên dáng đến cô sinh viên của trường « bay bướm », từ những anh chiến sĩ ở ngoài tiền đồn đến các cô thợ may ở hậu phương... tất cả đều hướng về một mùa của tình yêu, có thể nói xuân đến là lửa tình bùng cháy trong lòng mọi người. Tuy cùng vui hưởng một mùa xuân nhưng sự khoái cảm của mỗi người mỗi khác.

Cô « sến » đang bận rộn với chiếc áo dài của mình vì là « sến » nên ít khi cô mặc áo dài, do đó khi hoa mai nở tim cô bỗng thấy rung động, rạo rực, yêu đời hơn, cô lo cho chiếc áo dài mình từng ly từng tý một, để ngày đầu năm cô và anh thợ máy cùng nắm tay đi Lăng Ông.

Kế đó nàng thư ký suy tư nhiều hơn : nếu nàng là gái chưa chồng thì lòng nàng cảm thấy bâng khuâng ; xuân đến em thêm một tuổi nhưng vẫn chưa tìm thấy hoàng tử của lòng mình để cùng chung hưởng một mùa xuân tươi đẹp, rồi em lo lắng vì em đã đi làm có tiền em cần chàng cần một mái gia đình để hai tâm hồn ta cùng hòa hợp với nhau trong những đêm đông lạnh lẽo. Nếu nàng là thư ký có chồng, có con thì mùa xuân quả là mùa hạnh phúc ấm cúng : nàng lo cho gia đình, trước hết có lẽ vì có là bổn phận của người vợ, người mẹ, nàng lo cho chàng đôi giầy áo veston, rồi lo cho các con quần áo có tươm tất không, rồi đến mình để đầu năm hai ta và các con về thăm cha mẹ, sau là làm lễ cầu nguyện ông bà, sau đó nàng lo cho nhà cửa.

— Tết năm nay gia đình ta có mua khăn trải bàn mới không ?

Chàng đang miệt mài theo khói thuốc tâm hồn cứ tưởng đến cô thư ký trong sở, bỗng nhiên nghe giọng nói ngọt ngào của đứa con.

— Con thấy mẹ lo cho ba nhiều quá

Chàng giựt mình quay nhìn lại thấy đứa con khôn ngoan, người vợ hiền đang hết mình lo cho gia đình thì hình ảnh của cô thư ký không còn nữa. Rồi bỗng một ngày đẹp trời nào đó chàng mang về cho chàng những quà tặng có ý nghĩa. Đêm đêm hai ta cùng trao đổi nụ hôn nồng thắm như nụ hôn ngày đầu để tiếp tục sống cho đến ngày đầu bạc răng long mà anh và em đã thề nguyền. Thật là một mùa xuân tuyệt vời đã đem lại hạnh phúc cho gia đình ta.

Đối với các cô sinh viên Văn khoa thì mùa xuân là mùa « tình yêu nóng bỏng », các cô với một giòng máu bay bướm, lại được hấp thụ những văn chương tuyệt tác nên dưới ngòi bút của các cô mùa xuân là một đề tài bất tận ; những bức thư tình về xuân của các nàng họ « bay » thật là văn hoa, lả lướt, uyển chuyển chứa đựng những tình khúc nhà lầu xe hơi, các cô hưởng xuân trong hương vị của tình yêu ngọt ngào say đắm vì cứ mỗi độ xuân về các cô ra trường ký hợp đồng làm hiền thê của các chàng kỹ sư, bác sĩ, giáo sư...

Trong lúc các cô rộn rịp lo sắm sửa quần áo, mua thiệp tết, tặng nhau tới bời, thì bọn liền ông con trai tụi tui vẫn còn miệt mài bên đống cour dày cộm, vì tương lai các em, vì nàng KBC sẵn sàng làm lễ vu quy với tụi này nên chả thèm để ý đến xuân, nhưng không để ý không được ; ngồi học ở nhà mà bên cạnh mấy cô thi nhau nói chuyện tết, bên nhà kia cứ mở nhạc toàn là xuân, ra đường gặp mấy cô mang quà tặng nhau, xem báo thấy quảng cáo về tết, vào lớp thì thấy thiệp chúc tết lung tung, rồi những chương trình văn nghệ tất niên dán đầy tường, gốc cây chỗ nào cũng có, về nhà thấy mấy đứa em đòi mua quần áo mới làm cho tâm hồn của tụi này cũng rung lên vì xuân ; ngồi đọc sách mà cứ thấy chữ nhảy múa lung tung tưởng mình đang xem trình diễn văn nghệ cuối năm, biết dù cố gắng cũng vô ích nên tạm xa lánh đèn sách để chung vui cùng thiên hạ trong những ngày năm mới sắp đến.

Nơi tiền đồn xa xăm các anh chiến sĩ cũng chờ đợi xuân như ai, các anh cũng tưởng tưởng, cũng lo lắng, cũng mơ ước nhận những cánh thiệp tết của các em gái hậu phương với những lời lẽ chút tốt lành cho năm mới ; rồi các anh cũng thương cũng nhớ em viết thư tình như điên, như đêm đêm muỗi chích anh cứ tưởng là em « chích » anh, những tiếng súng nổ xa anh cứ tưởng là tiếng con ta khóc, những vụ pháo kích anh tưởng ba má em la rầy... nhà « anh » tưởng tưởng độc đáo thật.

Tết là mùa của mua sắm, của ăn diện, của những cặp tình nhân dìu nhau dạo phố trên những con đường quanh Saigon và cũng là mùa khắc khổ đối với bọn liền ông con trai. Dìu em đi dưới ánh đèn hào hoa phong nhã của đô hội lòng anh cảm thấy sung sướng, nhưng con tim muốn đứng lại mồ hôi ra lênh láng trên khắp nẻo đường của thân thể vì đi hưởng xuân với em mà không có quà cho em thì không được, tặng cho em những món quà vừa túi thì em chê, em đòi toàn là cao lương mỹ vị, tuy em không nói nhưng lòng em đang nói ; hiểu được tâm trạng đó các anh cũng ráng làm vừa lòng em, để rồi sau tết thì nhau ăn rau muống giá sống.

Mùa xuân cũng là mùa « nhớ thương » « thương nhớ ». Những ngày thường em nhớ chàng ít nay xuân về lòng em tưởng nhớ tới chàng nhiều hơn. Đêm đêm em suy tư lại những kỷ niệm đã qua rồi đúc kết lại thành một chân lý của tình yêu cao thượng mà em cứ tưởng rằng anh là thần tượng của lòng mình. Các anh cũng tưởng tưởng cũng mơ mộng, cũng ước ao như dịp xuân về ba má sẽ tha lỗi cho hai ta để chúng mình trở về sống dưới mái tranh nghèo với hai quả tim bằng đất sét hưởng một mùa xuân khắc khổ.

Mùa xuân còn có một không khí đặc biệt làm cho mọi người gần gũi nhau hơn, anh em sau bao ngày xa cách lo làm ăn mỗi người một nơi nhưng tết đến họ đều về quây quần bên nhau, cùng nén hương, cùng một lòng tưởng nhớ đến cha ông đã khuất trong đêm giao thừa, để rồi những ngày mùng một, mùng hai, mùng ba, họ cùng ly rượu ngồi bên nhau với những bữa ăn thịnh soạn chuyện trò vui vẻ, vợ con hai bên có dịp quen nhau nhiều hơn mà chỉ có ngày tết mới có thể đem lại một khung cảnh ấm cúng như vậy.

Xuân về còn là một môi trường thích hợp để các gia đình để làm quen với nhau và làm tăng thêm tình cảm đã có sẵn bằng những món quà tặng nhau.

Đối với các gia đình giàu có thì mùa xuân là một mùa hạnh phúc, tươi đẹp, nhưng mùa xuân là mùa lo âu buồn chán với các gia đình quân nhân công chức nghèo túng, đèo thêm một lũ con dại thấy tết như thấy phi thuyền Appolo.

Nhưng dù nghèo, dù giàu tất cả mọi người đều đón xuân.

— Đã phát hành toàn quốc
GIÒNG SÔNG TRẮNG
PHẦN KHÚC 2
✥ truyện dài TRIỀU LINH
— Cuốn sách chờ mong của những nhà chính trị, cách mạng, giáo dục và của tuổi trẻ đang băn khoăn trước tương lai đất nước
✥ QUẬT KHỞI xuất bản
(Chỉ còn rất ít tại các tiệm sách lớn)

YÊU VÀ GHEN

Kịch vui
của GIAO DUYÊN

CÁC VAI :

QUÂN : Tài xế xe buýt, rất thương vợ, hơi đa nghi!
HUYỀN : Vợ Quân, 25 tuổi, thương chồng, vui tính
BẰNG : Bạn Quân, thật thà tốt bụng, ở cạnh nhà Quân.
NGỌC : Vợ của Bằng, bạn thân của Huyền
BA MINH LÝ : Chuyên bói bài và coi bút tướng.

MÀN MỘT

(Cảnh nhà Quân, bày biện đơn giản, Huyền từ ngoài bước vào Ngọc theo sau tay xách làn đi chợ)

Ngọc : Chị sửa soạn đi ra chợ cho sớm không thì lại chỉ có tôm ươn rau héo. Gần tết đến nơi rồi. Cái gì cũng đắt phát sợ luôn

Huyền : Còn sớm quá, chị Tư chị Bẩy đầu xóm tôi qua bên mình tám giờ hơn kia mà. Thế nào đi ngang đây họ chả kêu bọn mình cùng đi. Chị hẵy ngồi chơi uống chén nước, nói nốt câu chuyện bỏ dở khi nãy đã.

Ngọc ; Nhưng mà chị cũng phải sửa soạn dần đi nghe không, hôm nay em muốn ra chợ sớm, ghé bà bún thang làm 1 tô đã, gớm thèm bún thang quá.

Huyền : Được rồi hôm nay mình sẽ đãi Ngọc một bụng no thì thôi. Một chầu tất niên nhé.

Ngọc : Thế thì nhất chị rồi, chị muốn nói gì em cũng nghe hết.

Huyền : Thì chuyện mấy hôm nay mình vẫn bàn với Ngọc đó.

Ngọc : À, chuyện mua quà sinh nhật cho anh ấy phải không, gớm chiều chồng thế.

Huyền : Không phải đâu. Chả mấy năm hay bỏ cứ đến ngày sinh nhật anh ấy, là y như không xảy chuyện này cũng ra chuyện khác. Có lần gần tới ngày sinh nhật, anh ấy lại mắc đi họp nghiệp đoàn cả một tuần năm sau cũng ngày đó thì lại đến phiên mình đau. Năm nay mình để dành được ít tiền muốn tạo cho anh ấy một cái vui bất ngờ.

Ngọc : Nghĩa là chị định để đến chiều hôm nay mới cho ông xã ngạc nhiên phải không ?

Huyền : Mình định giữ kín cho đến phút chót, mà còn định nhờ anh Bằng giúp một tay nữa kia

Ngọc : Thôi đừng chị ơi, ông nhà em, ông ấy vô tâm vô tính lắm rồi ông ấy bô bô lên là hỏng cả kế hoạch của chị.

Huyền : Thì mình dặn anh ấy trước lo gì

Ngọc : Ông nhà em thì chỉ được cái nghe lời vợ, nhưng phải cái tính ruột để ngoài da, có cái gì là phun ra hết chẳng dấu ai được điều gì bao giờ.

Huyền : Thà như thế mà tâm địa tốt còn hơn là những người bụng dạ thâm trầm

Ngọc : Ấy bây giờ ăn ở với nhau lâu rồi đổi tính đổi nết chứ ngày chưa quen nhau, ông ấy nhà em cũng lãng mạn thơ mộng ra phết đấy.

Huyền : Nghe nói hai người yêu nhau từ thời còn đi học phải không ?

Ngọc : Nói chị đừng cười chứ hồi đó cứ em vừa ra khỏi trường là anh chàng đã đứng đón đằng xa rồi. Cứ đi theo đằng sau em mà chả dám nói câu gì rồi sau anh ấy làm quen với con ở nhà em, thuê nó đưa thư.

Huyền : Bây giờ mà đọc lại những thư đó chắc là ngộ nghĩnh lắm nhỉ.

Ngọc : Buồn cười lắm chị ơi, em còn giữ nguyên cả tập thư thỉnh thoảng lấy ra đọc chơi, cười muốn chết luôn, để em chạy về lấy một vài cái đọc cho chị nghe nhé (chạy về một chút qua)

Huyền : Gớm kỷ niệm thời thơ ấu có khác giữ kỹ ghê

Ngọc : Để em đọc cho chị nghe nhé đọc : Em yêu quý... Từ ngày được gặp em anh như kẻ mất hồn... một ngày nào không được thấy em trong khung cửa sổ, là tôi và ăn chẳng biết ngon. Ngày đêm anh chỉ mơ ước một ngày nào đó chúng ta sẽ cùng sánh vai nhau đi dưới rặng liễu xanh hay trong một khu vườn đầy hoa thơm cỏ lạ bước trên những hạt sương đọng trên cỏ để cùng nhau thủ thỉ những tiếng yêu đương trầm bổng của khúc nhạc lòng... Em ơi, mỗi khi đi ngang nhà được em ban cho một cái nhìn trìu mến thì trái tim lại rộn rã như muốn nhẩy ra khỏi lồng ngực... Ước mong được gặp em chiều nay để nói vài lời tâm sự.. Hẹn nhau ở chỗ mọi lần nhé.., Yêu em mãi mãi...

Huyền : Chà thơ mộng quá,

Ngọc : Ấy thời kỳ đầu thì như vậy, rồi đến thời kỳ lấy nhau chúng em vẫn thơ mộng lắm, nhưng từ ngày có hai cháu đến giờ, cuộc sống cũng vì hoàn cảnh mà thay đổi dần... Anh ấy mải lo làm ăn chả còn lúc nào mà mơ mộng nữa... Ngày làm một, đêm chưa đặt mình đã ngáy cứ như gọi đò sang sông, còn em mải chăm lo các cháu cũng chả thiết gì nữa. (chợt có tiếng gọi ngoài cửa : «Chị Quân, chị Bằng ơi, đi chợ kẻo trễ rồi)

Huyền : Chết chửa, mải nói chuyện quên cả chợ búa, Ngọc ra trước nói mấy chị chờ, mình lấy rổ rồi ra ngay (cả hai vội vã đi bỏ quên bức thư trên bàn)

(Thêm Quân)

Quân : Mình ơi, (không thấy ai trả lời lại gọi thêm) Mình có nhà không đấy... Lại đi rồi, không biết mấy hôm nay có chuyện gì khác lạ mà bà xã ra vẻ bí mật lạ... Hỏi nhất định không chịu nói chỉ cười (chợt nhìn xuống bàn thấy bức thư hai bà bỏ quên cầm đọc, nét mặt thay đổi từ ngạc nhiên sang bực tức)... Thế này thì còn ra cái quái gì nữa... Hừ, thật không ngờ, lòng dạ đàn bà thật đến Trời cũng không biết nổi. Ăn ở với nhau từ mấy năm trời mà nay nó còn cắm sừng lên đầu mình như thế này tức thật... (đi đi lại lại có vẻ nóng nảy)... Mà không biết có phải vậy không ? (lại nện gót giầy cồm cộp suy nghĩ) Không phải là cái gì, chứng cớ rành rành ra đây (đọc)...

Anh chỉ mơ ước một ngày nào đây chúng ta sánh vai nhau đi dưới một rặng liễu xanh... thủ thỉ những tiếng yêu đương trầm bổng của khúc nhạc lòng.., Nhạc lòng cái con khỉ mốc... rõ thật đồ lãng mạn... Trời ơi, đàn bà đàn bà sinh ra để làm cho đàn ông điêu đứng khổ sở (ngồi phịch xuống ghế suy nghĩ) À, chuyện này mình phải hỏi ý kiến thằng Bằng mới được... (đi ra, sân khấu trống vài giây, Quân trở vào lôi theo Bằng đang mặc pijama có vẻ ngái ngủ)

Quân : Anh vào đây tôi hỏi anh tí việc cần lắm, ngủ gì mà ngủ trưa thế...

Bằng : Thì hôm qua đi nhậu với mấy thằng bạn khuya mới về hôm nay được nghỉ tội gì không ngủ trễ (ngáp vươn vai)

Quân : Nhưng mà chuyện này quan hệ lắm nên tôi mới phải đánh thức anh.., Anh có biết ở đây mới xảy ra chuyện gì không ?

Bằng : Ô hay, tôi đang ngủ thì làm sao tôi biết được chuyện gì.

Quân : Chuyện này quan hệ lắm, một khi điều tra manh mối rồi có thể xảy ra án mạng, máu đổ thịt rơi chứ không phải chuyện đùa.

Bằng : (Giật mình) Chuyện gì mà khủng khiếp thế hử anh ?

Quân : Không những khủng khiếp mà còn rùng rợn nữa là khác, có thể ít ra cũng hai ba mạng người đi đứt trong vụ này,

Bằng : Ủi giời ơi, những ai mà hai ba mạng hở anh, trong đó có tôi không,

Quân : Nếu anh muốn những ai dính líu trong vụ này thì anh phải nói thật cho tôi nghe.

Bằng : Vâng tôi xin nói thật những chuyện gì mà tôi biết

Quân : Anh có biết vợ tôi hồi này nó làm sao không

Bằng : Anh này điên lẩn thẩn, vợ anh làm sao anh không biết anh lại đi hỏi tôi, anh điên à

Quân : Tôi không điên, nhưng mà vợ tôi nó ngoại tình

Bằng : Cái gì, chị ấy ngoại tình ? Chỉ nói bậy. anh lấy bằng chứng gì mà dám bảo chị ấy ngoại tình ?

Quân : Thì chứng cớ rành rành đây chứ còn đâu nữa, đây anh đọc thử coi

Bằng : (cầm lấy đọc, đọc vài hàng vỗ trán ra vẻ suy nghĩ) Quái tuồng chữ thằng cha nào mà quen quá.

Quân : (giật mình) Anh nói sao anh biết tuồng chữ thằng này hả, nếu anh biết tuồng chữ thì nhất định anh phải biết nó là ai

Bằng : Tuồng chữ này quen lắm thế nào tôi cũng nhớ ra (đi lại suy nghĩ)

Quân : Thế nào anh đã nghĩ ra chưa ?

Bằng : Anh yên trí mà, nét chữ này tôi trông thấy luôn thế nào cũng phải nhớ ra (đi lại lẩm bẩm) Tuồng chữ này của ai hè, sao cái mình lú lấp thế không biết (đi lại suy nghĩ đập trán) Tức quá, nghĩ không ra hay là anh cho tôi tịnh trí vài ngày tôi cố nghĩa ra, chứ ngay bây giờ thì chịu...

Quân : Không được, đừng nói vài ngày, một ngày cũng không được máu ghen của tôi hiện thời nó đã sôi lên sùng sục rồi nếu không có cách nào hạ xuống được thì nó sẽ nổ tung như một quả bom bây giờ

Bằng : Nhưng mà óc tôi lúc này nó mù quá không làm sao nghĩ ra được

Quân : (suy nghĩ) À thôi được tôi có cách rồi

Bằng : Cách gì vậy ?

Quân : Tôi với anh sẽ lại nhà bà Minh Lý

Bằng : Bà Minh Lý bà nào, bà ta có thể giúp gì được cho anh và tôi ?

Quân : Bà Minh Lý là người chuyên xem nét chữ đoán được tính nết người chữ nho gọi là nghề bút tướng ấy mà

Bằng : Rồi sao nữa !

Quân : Thì bà ta sẽ xem tuồng chữ trong bức thư này, bà ta sẽ nói tính tình người viết thư, như vậy có thể giúp anh nhớ ra người viết thư này phải không...

Bằng : Có thể lắm tuy óc tôi lúc này mụ thật nhưng nếu ai nhắc tôi vài điểm có thể tôi sẽ nhớ ra ngay.

Quân : Nếu vậy ta nên đến ngay bà Minh Lý..(2 người ra)

MÀN HAI

(Nhà Bà Minh Lý... Bà Minh Lý đang cầm bộ bài bói. Quân và Bằng kéo vào)

B. Minh Lý : Chào hai ông mời hai ông ngồi chơi, các ông muốn xem bói bài hay xem chữ ký ?

Quân : Dạ không bói bài mà cũng không xem chữ ký

B. Minh Lý : Thế chắc các ông muốn xem chỉ tay ?

Quân : Cũng không, chúng tôi chỉ nhờ bà xem bức thư này và đoán giùm xem người viết bức thư này là hạng người nào tính tình ra sao

B. Minh Lý : À thì ra các ông muốn xem bút tướng ?

Quân : Vâng bút tướng hay bút tả gì cũng được miễn là bà xem ngay cho chúng tôi vội lắm

Bà Minh Lý : Chết chửa, xem cái này mà vội là hỏng hết, còn phải lấy kính hiển vi soi từng nét chữ rồi phân tách dần dần chứ xem bừa xem phứa đâu có được

Quân : Vâng thì bà cứ xem ngay đi, chả nói dấu gì bà, ông bạn tôi đây có người vợ trắc nết, có chồng mà còn giao du thân mật với những người đàn ông khác, thư từ hò hẹn, bây giờ ông bạn tôi bắt được lá thơ này mới nhờ tôi dẫn đến đây nhờ bà xem dùm.

Bằng : Vâng, nhờ bà đoán qua loa tính tình của người có nét chữ này ra thế nào..

Quân : (Cướp lời) Vâng hẳn thuộc hạng người nào mà to gan lớn mật như vậy, hắn ta thuộc hạng hiền lành hay lưu manh... À mà lưu manh là cái chắc rồi khỏi cần phải xem... Nghĩa là bà xem giùm xem hắn có đẹp trai không, có giàu có không...

Bà M Lý : Ông này rõ ngớ ngẩn, xem nét chữ làm sao biết được có đẹp trai hay không, muốn biết có đẹp trai hay không phải nhìn mặt mới biết được chứ.

Quân : Nếu mà biết mặt thì ai còn nhờ bà làm gì ?

B. M. Lý : Ông nóng tính quá như vậy, tôi không thể nào xem được Thôi bây giờ ông vui lòng để bức thư này đây tôi xem kỹ lưỡng rồi mai tôi giải đáp cho...

Quân : Không được, tôi không thể để đến mai được, tôi cần biết ngay bây giờ.

Bà Minh Lý : Ông nói chuyện của bạn mà sao ông nóng thế, còn hơn là chuyện của chính ông nữa,

Quân : (ngượng) Thì của bạn tôi nhưng mà tôi sốt ruột lắm

Bà Minh Lý : Dục tốc bất đạt, ông càng nóng càng hỏng việc, thôi bây giờ ông cứ biên tên tuổi và địa chỉ để lại đây rồi mai tôi đoán xong tôi sẽ ghi tỉ mỉ những điều tôi nhận xét chắc sẽ giúp hai ông nhiều hơn..

Bằng : (xen vào) Thì anh cứ bình tĩnh đi, biên địa chỉ để lại rồi mai sẽ hay đêm nay tôi về tôi cũng nghĩ xem thế nào cũng ra manh mối.

Quân : Thì đành vậy. bà cho tôi xin mảnh giấy (Bà Minh Lý lấy giấy bút đưa cho Quân viết nhưng vì bực tức nên đè mạnh gẫy cả viết chì)

Bằng : Thôi anh để đây tôi để giùm cho, tinh thần anh lúc này căng thẳng không viết được đâu.. Quân đưa giấy bút cho Bằng. Bằng viết tên và địa chỉ rồi đưa cho bà Minh Lý)

Bà Minh Lý : (đọc mảnh giấy, nét mặt hết sức ngạc nhiên nhìn Bằng rồi gọi riêng Quân ra một chỗ nói nhỏ) Ông nói ông bạn ông ra ngoài kia một chút tôi sẽ nói cho ông nghe chuyện này lạ lắm

Quân : (nói với Bằng) Tôi có chuyện riêng cần hỏi bà thầy một chút, anh về trước chờ tôi chút nữa tôi về nói chuyện sau.

Bằng : Vâng thế tôi về trước vậy nhé (Bằng ra)

Bà Minh Lý : (cầm hai mảnh giấy đưa cho Quân xem) Này, ông hãy xem kỹ hai tuồng chữ, này chữ trong bức thư này không phải của bạn ông thì còn của ai nữa ?

Quân (nhìn hai tờ giấy so sánh, nét mặt đau khổ) Đúng là tuồng chữ của nó chứ còn của đứa nào vào đây nữa... Hừ, bạn với bè, thật là đồ xấu xa hèn hạ của ai không cua nhè ngay vợ bạn mà cua, lại còn ngang nhiên viết thư hẹn nhau nữa chứ thế này thì tức thật (cầm chiếc đèn bureau của bà Minh Lý toan đập bà Minh Lý vội níu tay Quân lại).

Bà Minh Lý : Ấy chết ông đừng quá nóng lại tiêu cây đèn của tôi bây giờ.

Quân : (Thừ người đau khổ) Trời ơi, bạn với vợ thế này thì có đau khổ cho tôi không chứ, tôi biết phải xử thế nào bây giờ?

Bà Minh Lý : Ông nên bình tĩnh lại hơn, tình đời là như vậy, ông có tức giận thì chuyện cũng đã rồi, thủng thẳng nói ra còn có cơ cứu vãn

Quân : Cứu vãn gì nữa, thế này chỉ còn nước mua vài chai thuốc chuột để kết liễu cuộc đời là xong

Bà Minh Lý: Ấy ông đừng nên phẫn chí, vì chết ông cũng không giải quyết được gì mà lại càng hỏng thêm, mai đây báo chí đăng rầm lên lại càng thêm xấu, hơn nữa câu chuyện cũng chưa rõ thực hư nhỡ không phải như ông tưởng thì sao ?

Quân : (thừ mặt đau khổ)

Bà Minh Lý ; Ông thử nghĩ kỹ lại xem hai ông bà ăn ở với nhau có điều gì không được như chăng . Hay ông đã có những hành động gì khiến cho bà nhà buồn chán hay giận ông không ?

Quân : Không, vợ chồng chúng tôi từ ngày lấy nhau đến giờ không bao giờ có chuyện xích mích.

Bà Minh Lý : Thế thỉnh thoảng ông có hay đưa bà đi dạo phố đi xi nê hay đi coi cải lương không ?

Quân : (ngẫm nghĩ) Ít khi lắm vì tôi bận đi làm nhiều khi về mệt chỉ muốn nằm dài chả thiết đi đâu, vả lại bây giờ cũng lớn tuổi chả thiết dung dăng dung dẻ nữa

Bà Minh Lý : Đó là một điều thiếu xót khiến cho người đàn bà để tủi hờn lắm. Đàn bà khi buồn giận điều gì ít có nói ra, chỉ âm thầm đau khổ nhưng dễ đi đến chỗ xa ngã. Thế có bao giờ ông mua tặng cho bà nhà một chiếc áo dài mới, một chiếc khăn choàng hay một chuỗi hột không ?

Quân : Vợ chồng ăn ở với nhau lâu quá tôi cũng chẳng nghĩ đến chuyện tặng cho vợ tôi một món quà gì bao giờ

Bà Minh Lý : Tôi nghĩ rằng có thể đó là những lý do khiến bà nhà cảm thấy lẻ loi cô độc nên mới tìm sự an ủi ở một người đàn ông khác... Tôi khuyên ông, ngay chiều nay về ông hãy thay đổi thái độ, đối với bà thân mật hơn, cố làm cho bà vui lòng bằng cách mời bà đi xi nê hoặc đi ăn ở quán Con Gà quay vì biết đâu ông chả làm cho bà hồi tâm quay lại với hạnh phúc gia đình...

Quân : Tôi cám ơn bà đã cho tôi những lời khuyên quý báu. Có lẽ từ lâu nay tôi mải lo làm ăn chẳng chú gì đến chuyện săn sóc vợ con .. Thôi để chiều nay tôi phải đi mua một vài món thật ngon thết vợ tôi một bữa, rồi vợ chồng nhắc lại những kỷ niệm xưa, gợi lại tình yêu thương thuở ban đầu thì có hy vọng vợ tôi nó sẽ trở về...

Bà Minh Lý : Vâng thôi tôi chúc ông thành công nhé, này đây trả lại ông bức thư (Quân ra cửa rồi quay lại)

Quân : Chết thật, thằng bạn tôi nó về nó cầm luôn cả tiền theo tôi không còn đồng nào trong túi để mua đồ đãi vợ tôi cả, bà làm ơn cho tôi vay tạm mấy trăm đi

Bà Minh Lý : Cái ông này rõ khéo ỡm ờ, đã xem chữ ký không trả tiền lại còn đòi vay. Ông muốn bà ấy trở lại với ông thì ông ráng mà xoay sở lấy (đẩy Quân ra)

MÀN BA

(Trở lại cảnh nhà Quân, mở màn Huyền vừa ở ngoài về nói vọng sang nhà bên)

Huyền : Anh Bằng chị Bằng có rảnh rang em nhờ chút việc

Tiếng Vọng : Chị chờ một chút chúng em sang ngay (một chút hai vợ chồng Bằng sang)

Bằng : Có chuyện gì đấy chị Quân ?

Huyền : Em định nhờ anh một việc mà chiều nay anh có rảnh hay không ?

Bằng : Rảnh hay không mà anh chị đã sai bảo là tôi phải đi mà chuyện có quan trọng không ?

Huyền : Quan trọng thì không quan trọng nhưng phải nhờ đến anh Sáng nay em đã bàn với chị ở nhà rồi. Chả dấu gì anh hôm nay là ngày sinh nhật nhà em, em tính mua một món quà tặng anh ấy phải nhờ anh xem dùm..,

Bằng Quà gì mà lại phải tôi xem giùm, các chị thì thạo quá rồi còn phải nhờ mấy thằng đực rựa này làm gì

Huyền : Lẽ ra thì em nhờ chị ấy đi với em cũng được, nhưng món quà này phải nhờ đến anh mới xong

Ngọc : Thì anh đi dùm chị ấy một chút, chỉ được cái lười

Bằng : Thì nhất định phải đi rồi nhưng mấy món xa xỉ phẩm anh không biết chọn lỡ chẳng ra gì chị ấy lại trách.

Huyền : Không em chẳng mua những tặng phẩm thông thường như cà vạt hay đồng hồ đâu, những thứ đó nhà em cũng chẳng ưa gì .., Chả nhà em thích có một chiếc xe hơi để thỉnh thoảng chở vợ con đi chơi, anh ấy dành cả mấy năm nay mới mua được một chiếc xe cũ.., Về mái tóc thì chẳng lo vì anh ấy cũng biết sửa chữa nhưng khốn nỗi có cái bình điện cũ quá đi hơi, sáng nào cũng thấy anh ấy quay lại để toát cả mồ hôi, có khi phải nhờ người đẩy mới chạy được.., Có hôm em phải ra đẩy phụ nhọc muốn chết, vì thế từ lâu nay em có ý để dành để có dịp nào mua cho anh ấy một cái bình mới chắc anh ấy thích lắm

Bằng : Tưởng chị mua cái gì chứ mua bình điện thì tôi thành lắm. Tôi cũng khổ với ông ấy sáng nào cũng lôi ra bắt đẩy cả trăm thước,,, Thật khổ, ngày xưa đi học tôi đã là cái thằng lười tập thể thao, bây giờ đẩy xe còn mệt bằng trăm tập thể thao nữa.. Thế bao giờ đi ?

Huyền , Thì chiều nay em hẹn người ta bảy giờ đến lấy vì nghe đâu còn phải xạc phải xiếc gì nữa đó.. Em thì chả biết tốt bình xấu ra sao nên phải nhờ anh hơn nữa cái bình nặng quá em khiêng một mình không nổi.

Bằng : Được rồi chị cứ yên tâm, tiệm điện ở đâu đã đúng giờ tôi đến ngay đó,

Huyền : Ở đường Lê thánh Tôn số 47, mà anh nhớ đừng nói gì với nhà em, anh ấy biết trước thì chẳng còn ngạc nhiên thích thú gì nữa..

Bằng : Vâng. thế đúng 7 giờ tôi sẽ có mặt đó nhé.

Huyền : Dạ cám ơn anh làm phiền anh chị nhiều quá

(hai người ra còn mình Huyền)

Huyền : (ngồi sửa soạn trước bàn, Quân từ ngoài bước vào tay xách nào hoa quả nào bánh ngọt thấy Quân vào) Kìa mình mới về đưa em đỡ dùm cho.

Quân (đưa đồ cho vợ) Gớm mệt quá, anh đi bộ từ chợ cũ về đây.

Huyền : Sao mình không lấy xe hơi mà đi cho đỡ vất vả ?

Quân : Démarer không được em ơi, cái bình điện hết hơi từ hai hôm nay rồi có lẽ anh phải tiền lương trước ở sở để mua một cái khác mới được

Huyền : (mỉm [illegible] sướng) Em cũng nghĩ thế, mà sao hôm nay mình mua chi nhiều thứ vậy ?

Quân : Mình à, bấy lâu nay anh thường bận công bận việc chả có thì giờ đưa mình đi chơi, chắc là mình cũng có đôi lúc thầm trách anh là thiếu bổn phận làm chồng, hôm nay nhân tiện đi về ghé ngay chợ cũ mua ít món ngon về vợ chồng cùng ăn uống hàn huyên với nhau cho vui, Gọi là bữa tiệc Tất niên mà,

Huyền (cảm động) nhưng chợt nhớ đến giờ hẹn có vẻ ngần ngừ.

Quân : Sao mình có vẻ ngần ngại vậy

Huyền : Không phải ngần ngại đâu, vợ chồng được bàn chuyện với nhau thì còn gì sung sướng cho bằng nhưng rất tiếc hôm nay em có một việc bận lắm phải đi ngay, anh cứ ở nhà ăn một mình đi nhé

Quân : (lặng người) Mình bận gì mà đến nỗi không thể ở nhà với anh một hôm sao ?

Huyền : Em xin lỗi mình, vợ chồng thiếu gì lúc bàn chuyện nhưng riêng chiều nay thì em bận lắm... Thôi mình ở nhà một mình nhé em đi kẻo lỡ việc (ra)

Quân : (đau khổ nhìn các món nhậu) Thế này là nghĩa gì thế ra những sự nghi ngờ của mình đều là sự thực có ngờ đâu ăn ở với nhau bao nhiêu năm trời mà nó lại nỡ phản mình như vậy.. Nhưng dù sao cũng phải hành động kín đáo để bắt được quả tang nó mới hết chối cãi... Thôi để kêu Bằng sang đây nhậu nhẹt lấy lời lẽ phải trái nói với hắn xem sao. Anh Bằng có nhà không, qua đây nhậu chơi. (gọi hai ba tiếng thì vợ Bằng chạy qua)

Ngọc : Anh kêu tôi hả ?

Quân : Vâng, có mấy món nhậu tính mời anh ấy qua làm lai rai ba sự cho vui

Ngọc : Nhà tôi vừa đi vắng rồi anh à anh ấy có hẹn chiều nay

Quân : Chị nói sao, có hẹn mà hẹn với ai ?

Ngọc : Làm sao tôi biết được

Quân : Mà anh ấy ăn mặc ra sao ?

Ngọc : Mặc veston cà vạt

Quân : Thế thì đúng rồi, hẹn hò với nhau thế này thì gớm thật

Ngọc : Anh nói gì tôi không hiểu, ai hẹn hò với ai

Quân : Chị Bằng

Ngọc : Dạ

Quân : Tôi không ngờ tôi với chị lại đồng bệnh với nhau

Ngọc : Anh nói gì lạ vậy tôi có bệnh tật gì đâu

Quân : Có chứ, tôi với chị cùng bị lừa gạt

Ngọc : Lừa gạt

Quân : Lừa gạt, vâng. mà lại là kẻ thân yêu nhất với mình lừa gạt mới đau khổ chứ

Ngọc : Thật tình anh nói gì tôi không hiểu

Quân : Rồi chị sẽ hiểu hết chị chưa cảm thấy đau khổ là gì chỉ chưa phát giác ra, tôi đau khổ hơn chị là vì tôi đã tìm thấy sự thực

Ngọc : Sự thực thế nào ?

Quân ; Nhà tôi ngoại tình, nhà tôi cho tôi mọc sừng !

Ngọc : Chị ấy ngoại tình, tôi không thể tin được điều đó.

Quân : Vâng chị không tin đó là quyền chị nhưng sự thực vẫn là sự thực

Ngọc : Chị ấy ngoại tình ? Từ hồi nào, làm sao anh biết, mà ngoại tình Với ai ?

Quân : Ngoại tình với ai chị mà biết thì chị còn đau khổ gấp 10 tôi

Ngọc : Thì với ai anh cho biết đi.

Quân : Với anh Bằng chồng yêu quý của chị chứ còn với ai nữa.

Ngọc : Với nhà tôi, sao lại có chuyện động trời như vậy !

Quân : Chuyện này tôi mới phát giác sáng nay, nhưng có thể nói là tôi biết từ 1 đến 7 mà tôi có đủ cả bằng chứng để buộc tội kẻ mạnh tâm phản chồng phản bạn.., Nay chị cứ nhìn bức thư này là hiểu hết đầu đuôi câu chuyện

Ngọc : (cầm bức thư đọc rồi rũ ra cười một thôi một hồi) Thôi anh lầm to rồi anh ơi,

Quân : Lầm là lầm thế nào, chứng cớ rành rành ra đây mà lầm sao được (chợt có tiếng động, Bằng và Huyền khệ nệ khiêng đồ vào) Hừ hẹn nhau đi cho đã rồi còn ngang nhiên kéo nhau về không coi ai ra gì nữa..

Huyền : (để gói đồ xuống chạy lại phía chồng) Mình.

Quân : Không mình mình, tớ tớ gì hết, cô đi đâu mà bây giờ mới về

Huyền : Thì em đi với anh Bằng chứ còn đi đâu nữa

Quân : Hai người đi đâu, hẹn hò với nhau ở nào làm những gì ?

Bằng : Anh Quân...

Quân : Không quân với tướng gì hết không có bạn bè gì cả đồ phản bội

Huyền : Sao mình lại ăn nói lạ vậy dù sao anh chị Bằng cũng là bạn thân hàng xóm với nhau, mình nói thế không được mất lòng hay sao

Quân : Cô sợ mất lòng anh ấy thế còn tôi...

Ngọc : (Xen vào) Thôi tôi đứng giữa giải thích cho anh Quân là anh sẽ hiểu ngay

Quân : Giải thích làm sao cho lọt vào tai thì giải thích đi

Ngọc : Sáng nay hai chị em tôi trước khi đi chợ có sực nhớ đến hôm nay là ngày sinh nhật của anh, chị ấy mới bàn với tôi là đi mua cho anh một cái bình điện mới kẻo cái bình điện của anh cũ quá ngày nào cũng phải đẩy, rồi chiều nay chị ấy mới nhờ nhà tôi đi chọn dùm cái bình điện tốt cho anh chứ có hẹn hò gì đâu

Huyền : (vừa khóc vừa nói, Em muốn dấu anh là vì muốn dành cho anh một cái vui bất ngờ.

Quân : Thế còn cái thư này

Ngọc : Cái thư này là của ông xã nhà em viết cho em hồi còn đi học sáng nay em lấy ra khoe với chị ấy hai đứa cười như nắc nẻ rồi tới khi đi chợ mới bỏ quên trên bàn anh lượm được mới nổi cơn ghen phải không,

Bằng : Sáng nay tôi đã bảo là trông nét chữ quen lắm thế nào tôi cũng nghĩ ra, bây giờ thì tôi nhớ ra đúng là chữ tôi hồi còn nhỏ

Quân : (có vẻ bẽn lẽn) Phải chi anh nhớ ra ngay từ sáng thì có phải tôi đỡ khổ bao nhiêu không... Thế mà từ sáng đến giờ tôi cứ nghi ngờ nhà tôi là có lòng khía khác (đi lại phía vợ) Thôi mình xin lỗi mình vì anh đã nghĩ xấu cho mình và anh Bằng.

Huyền : (sung sướng) Anh không có lỗi gì cả chính anh đã làm cho em sung sướng và hãnh diện vì có 1 ông chồng đã 40 tuổi đầu mà vẫn còn biết ghen... Thôi bỏ qua những chuyện khi nãy và bây giờ vợ chồng mình mời hai vợ chồng anh Bằng qua nhậu nhẹt mấy món mà mình mua khi nãy.

Bằng ; (bì bạch tháo gói đồ bỏ ra một cái bình điện mới) Nào ta đi lắp cái bình điện mới vào cái xe tình yêu cho nó chạy cho ngon nào...

MÀN HẠ

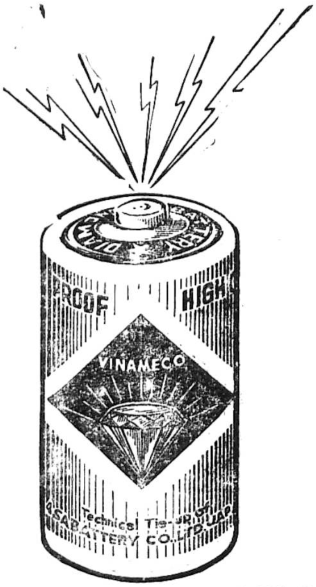
Muốn hiểu tinh thần dân tộc còn hay mất, xin đọc
VĂN HÓA DÂN TỘC
Trước những nhu cầu của đất nước
Của TRẦN NGỌC NINH
Giá 50đ, (do nhà xuất bản Lạc Việt tặng Chính Luận) [illegible] trọng giới thiệu các bạn đọc trong và ngoài nước.

LÀM SAO TÌM RA
RƯỢU «SCOTCH» TUYỆT DIỆU
Muốn biết xin đọc chuyện đầy đủ ở trong đây
'BLACK & WHITE'
BUCHANAN'S
CHOICE OLD SCOTCH WHISKY
PRODUCT OF SCOTLAND
'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"

Cung Chúc Tân Xuân

PIN DIAMOND

DANH TIẾNG
KHẮP HOÀN CẦU



CAO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(LẦN THỨ 1)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU,
— Ngày 20-02-1970 hồi 09 H tại Khu Quân Sản Tạo Tác B.M.T

MỤC TIÊU VIỆC THẦU.
— Bốn công tác đại tu bổ doanh trại cho QLVNCH tại BAN MÊ THUỘT và QUẢNG ĐỨC.

1.— Dự án 9BT-001/70	2.— Dự án 9BT-002/70
3.— Dự án 9BT-003/70	4.— Dự án 9BT-004/70

TIỀN KÝ QUỸ TẠM THỜI :

1 — 8 665đ 00	2.— 22.705đ 00
3 — 15 701, 00	4 — 9.218, 00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH.
— Cục Công Binh số 557 Đại Lộ Nguyễn tri Phương SAIGON
— Khu Quân Sản Tạo Tác BAN MÊ THUỘT.

KBC. 4038, ngày 21 tháng 01-1970
CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI TRIỆU ĐÀ

Tốt vào chuẩn bị tương lai : Theo học

Khóa Huấn Luyện Hàng Không

Khai giảng ngày 17-2-1970 Tối

Đào tạo chuyên viên thương mại ngành du lịch, công ty hàng không, tư sở qui mô có bán chuyến vận hàng không. Giáo sư Tốt nghiệp Cao Đẳng Đại Học đảm nhiệm. Số khóa sinh thâu nhận có hạn.

Ghi tên và chỉ dẫn : **107 Phạm ngũ Lão Saigon**

Trọng thưởng

20.000$ đồng tiền thưởng cho ai bắt được : và trả lại :

— 1 mèo Xiêm cái, cỡ trung bình, màu cà phê sữa, chân, tai và đuôi màu đen, bị đánh có vết thương nơi đầu gần tai trái, và đang cần phải chích ngừa bệnh dại. Mất tích ngày 26 tháng 1-70

— 1 mèo đực, cũng cỡ đó mất tích ngày 8-1-70 tại cùng một địa chỉ số 216A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Xin tin cho Bà Drebet hoặc Bà Quyền, điện thoại số 98096, Tiger 4558 hay MACV 3077 vào buổi chiều hoặc đem mèo tới địa chỉ nói trên lãnh thưởng, cam đoan không làm khó dễ.

Một Phát Minh làm chấn động ngành Xây cất !!!

GẠCH BÉTON ÉP

- Tiện lợi vô cùng : khỏi tô 2 mặt — Ít tốn hồ
- Ít hao công :
  Dễ xây và xây rất mau vì mỗi viên Béton ÉP bằng 18 viêngạch thẻ hoặc 9 viên gạch 4 lỗ
- Bền bỉ : Không cháy — Ít thấm nước — lâu hư
- Đẹp: Sản xuấtbất cứ mầu nào theo ý muốn của quý khách
- Chắc chắn : Vì ép bằng máy Besser (Hoa Kỳ) sử ý ép rất mạnh nên gạch rất chắc chắn (Đã được Bộ G.T.C Chánh chứng nhận).
- Rẻ tiền : Với những đặc điểm kể trên Quý khách sẽ thấy dùng gạch B ÉP rẻ được từ 30%. Và còn rút ngắn thời gian xây cất rất nhiều.

Xin mời quý ngài lại Cửu Nam Công ty

CENACO 98, Nguyễn Đình Chiểu
189, Công Lý Saigon

ĐIỆN THOẠI : 22.019

HỒNG LIÊN

Cung Chúc Tân Xuân

Thân bái cáo tương sở, trân trọng Kính chúc thân quý khách một năm Canh Tuất hạnh phúc và thịnh vượng, quý khách còn thắc mắc về số mạng, muốn tường tận sưu tầm mọi sự huyền bí cao siêu xin trân trọng kính mời tới địa chỉ 215 Nguyễn Thiện Thuật Saigon vô cư xá 5E Kế Chi Cảnh Sát. Đã đoán trúng cho rất nhiều các vị Chỉ huy tướng lãnh Tổng Bộ Trưởng Giám Đốc sĩ quan kỹ nghệ thương gia sinh viên v.. v...

Trân trọng Kính
Hồng Liên

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
CẢNH SÁT QUỐC GIA
HỌC VIỆN
CẢNH SÁT QUỐC GIA
THỦ ĐỨC

Cáo thị đấu thầu công khai

II.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : — Tại Học Viện Cảnh Sát Quốc Gia (thuộc xã Tăng nhơn Phú) Thủ Đức, vào hồi 09 giờ ngày thứ Ba 24 02. 1970.

2)— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : — Cung cấp thực phẩm chín cho khóa sinh tại Học Viện Cảnh Sát Quốc Gia, thuộc tài khóa 1970

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG — Ba triệu đồng bạc (3.000 000đ00)

KÝ QUỸ TẠM : — Năm mươi ngàn đồng (50.000đ00)

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : — Học Viện CSQG (Phòng Hành Chánh) THỦ ĐỨC

— Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia (Sở Ngân Sách Kế Toán, Phòng Mãi Ước, Saigon) trong những ngày giờ làm việc

THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU : — Đơn xin dự thầu phải gởi đến Ông Phó Viện Trưởng Đặc Trách Học Viện Cảnh Sát Quốc Gia, Hộp thư số 937 Saigon 3 ngày trước ngày mở thầu,

— Hết chót 12 giờ 00 ngày 23. 02. 1970.

THỦ ĐỨC, ngày 24 tháng 01 năm 1970
VIỆN TRƯỞNG,
HỌC VIỆN CẢNH SÁT QUỐC GIA
ĐÀM TRUNG MỘC

Đã có bán

Thuốc viên

PENICILLINE 500.000

nhãn hiệu **ĐẦU CỌP** **MẠNH và CÔNG HIỆU**

DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande) MỚI NHẬP CẢNG.

Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** – PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG	THUỐC CHÍCH
trị bịnh - yếu tim. - nghẹt thở - hen suyễn - hồi hộp	CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

RADZEK BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

TOYOTA

DYNA MICRO BUS

- MÁY DẦU CẶN
- 2481 PHÂN KHỐI
- 4 BÁNH
- 14 CHỖ NGỒI
- CỬA SAU 2 CÁNH CÓ KIẾNG, LÊN XUỐNG DỄ DÀNG và TIỆN ĐƯA RƯỚC HỌC SINH

Giá phỏng định luôn trước bạ 1.140.000đ.

và TOYOTA COASTER DIESEL 2481cc

- ☆ Loại 4 bánh, 26 chỗ ngồi : Giá phỏng định luôn trước bạ 1.180.000
- ★ Loại 6 bánh, 26 chỗ ngồi : Giá phỏng định luôn trước bạ 1.618.000

Đặt mua tự do tại : **HƯNG-HIỆP CÔNG TY** : Nhà nhập cảng độc quyền

167, Trần-hoàng-Quân Cholon Tél 36.875

HÒA Pub.

403 El thật tốt và Simca Beau' lieu EA.5 thật nguyên thủy bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ xe Daihatsu 1..jet EO 9... Hỏi tại 10[illegible] Bến Phạm Thế Hiển Q8 Saigon

P403 đời EF thật tình trạng toàn hảo Bán tại 500 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ EK và xe Daihatsu thực dụng EO, đồng mui. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh.

Opel Rekord đời EC-9 bán, có Radio. 170-172 Sư Vạn Hạnh An Đông.

Volkswagen microbus EI. EO cần bán Xin hỏi 87 Minh Mạng.

Xe cưới xe du lịch HoaKỳ' Anh, Pháp, Đức, Nhật toàn xe nhà cho thuê, giá hạ, đi xa, gần, ngày, giờ, chuyến, tháng. Ông Pháo. Hỏi Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

Cần Bán gấp giá rẻ. Một Ford Fairlane 58 Auto matique Sans montant máy đồng sơn thật tốt. Hỏi 237 Đề Thám Saigon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ toàn hảo còn thật tốt và một Ford Thames 350 vận tải nhẹ cần bán. Hỏi tại tiệm Thành Phát 60/578 Lê quang Định gần rạp hát đông nhi.

Wolkswagen EB

Honda 90. Cần tiền trả nợ bán 1 Wolw. toàn hảo, giá 640 bao sang tên. Hỏi 23 Võ trường Toản Gia Định (Hãng gạch bông Tam Hiệp).

Datsun 1300 du lịch 4 cửa EC radio quạt máy còn thật tốt bán gấp. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.957.

Peugeot 203

NBE nệm mới may. 403 bánh lún thay toàn đồ 403 radio. C112 đường Xóm Chiếu ngang Kho 4 K.H.

Peugeot 403 ED camionette thật tốt cần tiền bán gấp và Honda 90 tại 39 Đinh Công Tráng trước nhà thờ Tân Định Ngõ qua — Tân Định.

Jeep capot cao ED màu trắng đang dùng. Cần bán hỏi 500 Lý thái Tổ.

Honda Pick up mui tole EI.7 còn tốt bán gấp. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T.92.957.

Mazda 1500 de luxe E0.2

Radio antel tự động cassette còn mới. C112 đường Xóm Chiếu ngang kho 4 Khánh Hội.

Datsun 1000 du lịch 4 cửa Radio, kiếng màu, EI.8 cần bán gấp. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT92.957.

P.203 giá 350.000 toàn hảo Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Desoto Ben (600) tốt [illegible] Thiết Vĩnh Hội.

Volkswagen du lịch EA

Bán hoặc đổi lấy xe Nhật 494 Lý Thái Tổ Sg.

Jeep Capot bầu EH mới toanh bán 30 Võ Tánh Saigon ĐT : 21 572.

Peugeot 203 du lịch thật tốt. Bán rẻ tại 14 Phát Diệm Saigon.

Mercedes 200 EI Kiểu mới nhất, máy lạnh màu trắng tuyệt đẹp. Bán rẻ 2 triệu Hỏi 69B Phan đ. Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

Hillman I.M.P. EC 7.... còn tình hảo. Sơn trắng, kiểu son trẻ, thể thao, rất lịch sự, một đời chủ, đi rất ít. Xem xe tại 57 Lê văn Linh, Chợ Xóm Chiếu (Khánh Hội).

Bán 1 Simca vận tải nhẹ EA7 thùng máy đồng toàn hảo hỏi hẻm 51E số 679 Lê-q-Định.

Opel EA 4 cửa thật toàn hảo Peugeot 203 mui sập số máy 1 triệu 7. Saloo 188 Trần Q. Khải Tân Định Sg.

DKW bán đời ED... F.12. Hỏi 46 Cao Thắng Saigon.

Volkswagen du lịch Bảo đảm thật tốt. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc MIC).

BÁN xe Datsun 1000 delux EI78. 188 đường Hậu Giang CoL.

Bán một chiếc xe Daihatsu Pickup còn mới một chiếc xe Renault 1T4, tại 187/18 Cô Giang Saigon.

Opel EP 1900 đi 5400 cây số Mazda EI 1500 deluxe có Radio, máy lạnh, Casette, bán hay đổi xe nhỏ. 430-432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Mark II Toyota Pick-up mui bố rất tốt số EI 9.. bán rẻ, tiện du lịch chở hàng. Đến 51/66 Cao Thắng vô hẻm nhà số 20.

2CV vận tải nhẹ máy đồng toàn hảo. 298 Lý th. Tổ.

Peugeot 203 du lịch máy sơn đồng mới toanh có Radio tự động. 298 Lý thái Tổ.

Cần bán một xe Fiat 850 đời EE giá rẻ. Xin hỏi 96D Hiền Vương Sg.

Volkswagen NBT toàn hảo số mới EJ rất ít đi, thay phụ tùng như EC. Bán giá phải chăng, hỏi 174/67/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TẾT ! ĐÀO ĐÂU RA TIỀN ?

Các bạn công, tư chức cần kiếm thêm tiền và xe đi nhất là trong dịp Tết xin mời lại tiệm Mạnh Phát số 56/1 đường Bắc Hải (xế cổng cư xá Sĩ quan Chí Hòa) mua 1 xe Taxi 4cv hoàn toàn tốt điện, máy, mui nệm, sơn mới hết. Rất ít hao essence (Saigon Vũng Tàu hết 6 lít) ngày chạy 8 giờ chưa hết 12 lít. Vì phải đổi đi xa cần bán gấp nên tính giá rất rẻ.

Dư dùng bán gấp một đồng hồ Taxi còn mới

Bán gấp xe Ford Préfect đời NBN sơn, sơn, đồng nệm, máy toàn hảo. Hỏi 95/1 Ngô tùng Châu Saigon.

Daihatsu Pickup 1500cc dầu dài vận tải 1250 kilô mới chưa số. 474 Phan thanh Giản.

EI 19 EB màu trắng xài kỹ hoàn toàn tốt. 333 Trương minh Giảng Saigon.

Ngoại kiều cần mướn xe. Xe hơi có bán giá cao. Chiếu khán theo chồng về Mỹ Passprot, Xin đến 150 Bùi thị Xuân Đ.T. 25950.

Bán xe Benne hiệu Mercedes đời EG đã đổi bon đít Inter 1800 và bon Inter thật tốt. Hỏi 103/5 hẻm 12 Thái Lập Thành gần Ngã Tư Phú Nhuận.

Jeep Wagoneer

Cần mua loại bốn cửa. Do : 13 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long) Đ.T. 20308.

Bán Datsun 1300 du lịch EC7

Xe thật hoàn hảo, bán gấp. Hỏi 506 Lý thái Tổ Saigon.

Du lịch Austin E.M. 8 nút mui Décapotab xe rất hoàn hảo gọn xinh Ngả mui đi rất bay bướm trong dịp tết. Bán rất rẻ 210.000đ. Hỏi 216-I-218 Bà Hạt Sg.

Bán Opel Rekord. Đời EC. Có Radio Toàn hảo. Giá thật rẻ. Xem xe tại 38 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Ford Zéphyr bán. 257/28 Ng. văn Thoại Cholon.

Cần bán gấp

xe hơi hiệu Thames (350) Jond. Đồng, Máy, Sơn, Nệm hoàn toàn làm mới, hỏi 355 Bis Đồng Khánh Chợ lớn. (Kế Ty Cảnh Sát Q5).

Bán xe hơi Honda N360 mới hết rodage. Hỏi 95 Hai bà Trưng Saigon.

Bán Vauxhall EC5 du lịch

Xe hoàn hảo, có Radio do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Nissan du lịch EI 8...

Xe còn mới như trong Hãng, bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 403 du lịch EA3

Xe toàn hảo, bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu Pick up xe mới EO 8 bán gấp 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92.957

Ford 58 6 máy số thường thật tốt 420.000đ 288 Lê Thánh Saigon.

Bán vận tải nặng hiệu Ford F600. Ngọc Sương 26A Cầu Ông Lãnh.

TOYOTA CORONA DE LUXE

Bánh trắng, Kính màu, có radio, số EI-8 đầu. Một đời chủ chạy chưa quá 8.000cs, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

Daihatsu Bán 1 trong 3 chiếc. 1 kiểu jeep có cửa [illegible] 1 chở [illegible] khách. 1 Pick-up thực dụng chưa số hoặc đổi loại xe khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Mazda 1200 de Luxe

Sơn trắng, Kính màu, vỏ secours chưa dụng đất, mới chạy 8.000cs Xe một đời chủ số E-I 3 đầu. Đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

403 EK cửa thư mới. Coi xe từ 12 đến 20g. 118A/1 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần thuê

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch và nhà. Xin liên lạc NBC Tours, 162 Võ Tánh Sg. Tel 93.767

Cortina EE Vauxhall EE Standard còn tốt 120 ngàn. 479 Lý T[illegible] Tổ Saigon.

WOLKSWAGEN MICRCBUS

Bán kiểu origiue. Đời EO. 6. Mới tinh. Cần tiền bán gấp giá 1 triệu 2. Hỏi 288 Lê thánh Tôn. Saigon.

Volkswagen du lịch số NBS 487 Phan đình Phùng Saigon. Hoàn toàn mới

DS 19 Hộp số, amortisseur mới tinh, tình trạng toàn hảo. Giá phải chăng. Hỏi 280/7 Lê-v-Duyệt Saigon ĐT 41894

Traction 11L. Bán gấp 105.000đ. Bao luôn sang tên. Tình trạng xe tốt, Địa chỉ 40/44 cư xá Lữ Gia.

Toyota P.U Stout 2000. số EO mới chạy 500cs mới nguyên.

Microbus Volkswagen

Số EH6, mới chạy 14.000cs còn mới như trong hãng. 72 Bùi Chu Sg

600.000đ. xe Studebaker Hawk đời 62 ED Coupé, gọn, đẹp không hao xăng. Hỏi 52 Lê Lợi Sg. ĐT93747.

Bán 1 xe Buick 60 radio pickup máy lạnh, antenne tự động toàn hảo. Do nơi : 112 Bến Chương Dương Sg.

Daihatsu Pickup thùng [illegible] xứ nghi tôle mành lưới, [illegible] 400.000 đồng. Số 589 [illegible]

CORVAIR 700. 4 cửa, toàn hảo, có radio cassette, bán gấp. Hỏi 172 Tự Đức Dakao Sg.

Austin 1.100 EE hoàn hảo. 459/5 lầu 1 Trần Hưng Đạo.

Audi thật ít đi, màu xanh đời EE... 4CV xe nhà, nệm sơn, đồng hoàn toàn mới, giá 295.000đ. Bán 171 Lý thái Tổ Sg.

Ngoại kiều cần thuê nhiều xe : Toyota, Mazda, Datsun, Sedan, Volkswagen, Microbus, Pickup, giá cao, xử dụng trong thành phố bảo đảm, gìn giữ xe cẩn thận. Xin liên lạc 12Bis Chi Lăng Giadinh ĐT 23.637

Công ty Cavaco cần thuê xe Du lịch, Jeep. Pick-up. Microbus [illegible] Ô Hùng 199 Trương Minh [illegible] Nhuận.

Bán gấp xe hơi Mercury E.N. 1602 toàn hảo. Hỏi 656 Phan Thanh Giản Saigon. Điện Thoại : 92828.

BÁN Traction N cốp vuông tình hảo. Hỏi hẻm 186 nhà số 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

SIMCA 1000EB elysee P60 tốt nguyên thùng, hỏi 73 Hồng Thập Tự.

DATSUN 1000 EI 3 ngàn thật tốt, hỏi 16 Minh Mạng Cholon.

Toyota Stout 2000 EO. Vận tải nhẹ 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu mới về giá thật rẻ liên lạc ngay 125 Hồ văn Ngà Saigon.

Datsun 1000 Du lịch màu trắng mới đi 4000 c.s. EI 8... có Radio thâu băng. Hỏi 256 Minh Mạng

Taunus 12m du lịch 4 cửa EF đời mo hạt tốt bán gấp. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán P.404 EH 6337. Mazda 1000 Pick up EO. Daihatsu thực dụng EO, 17 Ng-t-Thuật Sg.

Taxi bán 4CV đồng sơn, máy tất cả hoàn hảo giá đặc biệt Hỏi : Tạp hóa Liên Hương 435B Võ di Nguy PN

Toyota PU. 2000 mui tole EI 9 Còn thật mới bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Daihatsu Hijet EO.8... đồng mui tole bằng nệm ký và đẹp chưa hết rodage. 333 Trương minh Giảng SG.

Vauxhall Sơn đồng nệm máy toàn hảo, vì dư dụng. bán rẻ. Hỏi 181 Nguyễn Lâm (Cholon).

Fiat-125 đẹp tuyệt trần, xe lấy tại hãng. Để giá vốn cho quý vị thích bay bướm trong dịp tết. Hỏi 239 Trần quốc Toản Saigon. (Viện Chiêm Tinh Gia Cát Hồng).

404 Bán đường Nguyễn Văn Thoại số 19 Phú Thọ Gia Định EI toàn hảo có máy lạnh.

Honda 360 du lịch EO còn thật mới bán. 534A Hồng thập Tự SG ĐT 92.957.

Datsun EC.8... Blue Bird màu trắng nguyên thủy như mới cần tiền bán gấp 194 Lý thai Tổ.

Peugeot 203 máy tốt, đồng sơn mới làm. giá 390.000đ. Bán tại 120/6 Lê Lai Saigon.

Cần bán gấp 1 chiếc xe du lịch hiệu Austin, đồng, đệm, vỏ ruột mới, máy hoàn toàn mới, giờ coi xe 8g đến 12g, chiều 14 đến 18g số nhà 2289, căn 4 lô N, cư xá Trương Minh Giảng đường Huỳnh Quang Tiên chỗ nhà thờ Ba Chuông thẳng vào lò heo.

Taxi Peugeot bán, máy 1 triệu 7, đồng, nệm còn origine. Tại 29C Võ Tánh Tân Sơn Nhất (chỗ đậu nhiều Taxi). Hỏi Ô. Vân.

Cần bán 1 xe Traction 11 Normal tình trạng tốt. [illegible] Ô. Chữ, 120 Nhựt Tảo [illegible]

Bán xe Toyota Pickup Mark II [illegible]EO. 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (Chùa Bà Đầm)

Honda TN 360 EI 9 có mui 385.000đ. Hỏi 206 Triệu Đà Sg.

DAUPHINE EC toàn hảo. Hỏi 206 Triệu Đà Sg.

Volkswagen Microbus EC.5 bằng kính. Taunus 12M EC7 toàn hảo. Bán rẻ 238 Võ di Nguy P.N

Taxi R.4 thiếu sức khỏe bán gấp. Hỏi bà Hai yết dạn, 41 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y) Sg.

Volkswagen Microbus EB bằng kiếng thật tốt bán. 88 Phan thanh Giản Dakao.

Taxi EJ 2544 bán trong giờ làm việc, để trên lề đường Lê quý Đôn cạnh nhà số 6. Hỏi ông Thân Ban Công Xa Bộ Thông Tin, đường Phan đình Phùng SG.

Honda P.U. mui bố đời EO. Cần tiền Tết bán rẻ 420.000đ. Hỏi 288 Lê T.Tôn Sg.

Hillman mui sập có Radio, đồng sơn máy toàn hảo. Thật tốt 148. Phan Thanh Giản.

Contessa 1300 radio, trắng sửa đời EF êm như mới bán gấp giá 850.000đ xe ít dùng, do sử chủ nhân tự lái. Liên lạc 1049 Trần hưng Đạo Sg. Cần mua Toyota 800 pickup.

Cho thuê 1 Mazda Pickup B1500. Hỏi bà Nga 264D1 Tr.M.Giảng Sg.

Traction 11N và Morris Minor 1000 bán gấp 82 Huỳnh Tịnh Của, T.Đ.

AUTO KIẾN MÀU XANH

Mới về loại thuốc (Mỹ quốc) biến kiếng auto thành màu xanh máy trời tuyệt đẹp, dịu mát không chói nắng.

— Mới về phụ tùng xe Toyota

— Có chuyên viên sửa chữa xe tại chỗ nhanh chóng, kịp đi Tết.

Hỏi KINH ĐÔ AUTO
265bis Võ Tánh Saigon
(gần rạp Quốc Thanh)

MÁY LẠNH XE HƠI

IMMAS

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage
58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm

— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acos

— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM

— Mọi chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.

Bán xe hãng Desoto F 600 đời EE Sơn máy vỏ mới, xe Mercedes 220 Radio tự động. Sơn máy vỏ mới 2 chiếc đều 1 Đời chủ Hỏi tại «Đại Thành» 37 Hồng Bàng An Đông.

XE SCOOTERS

Honda CL 50 dư dùng toàn hảo ít đi, giá rẻ. Hỏi tại 73/43/2 Võ Tánh Phú Nhuận (bên trong trường Trung học Hoài An số 43/2).

VESPA Piaggio Ý EM (NAO) bán lại tại 556 PétrusKý.

Bán xe Bridgestone đỏ kiểu Sport và 1 Honda toàn hảo Hỏi 245. Bà Hạt Cholon.

Bán xe Suzuki còn tốt Hỏi 55A Trần Hoàng Quân.

Bán 1 xe Mini Lambretta. Vỏ ruột toàn hảo xe còn như mới giá 43.000đ xem xe tại 491/15 Phan đình Phùng Saigon.

9.500đ Honda dame Little còn thật tốt, bán rẻ ai đến trước. 42 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Honda SS.50 kiểu 67 còn mới. Hỏi 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Cần mua xe Honda Yamaha đủ loại giá cao, quý vị muốn bán xin đem lại Salon Thanh Bình 277 Gia Long Saigon.

Salon Thế Kỷ

225A Trần quang Khải Sg.

Mua bán đổi đủ loại xe Scooter Honda. Hiện có nhiều xe tại tiệm.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN 1 Vespa Mini mới nguyên, giá rẻ. Hỏi 284/42 Cô Bắc (trên lầu) Sg.

Bán 1 xe Lambretta 150cc toàn hảo. 1 máy thâu băng Akai M9 loa Akai SW 130 dùng cho Akai 360 (còn mới) hỏi 245/13 Võ Tánh Saigon.

Moto BMW 500cc thật tốt Bán 81/23 Trần Văn Thạch Tân Định.

Cần mua xe gắn máy Nhật cũ mới đủ hiệu Mobylette Sachs xe cầm, xe đăng bộ tỉnh. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4).

Salon Scooters

HÒA HƯNG
276A Lê văn Duyệt SG

Mua, Bán, Đổi, Gởi Vespa Lambretta. Hiện có Lam EO... EI... ED và nhiều xe khác. Kính mời.

Bán gấp 1 xe Motobecane vàng 2 xe Bummi Đức và nhiều đồ phụ tùng. Xin hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

BÁN 1 Honda C50 dame ít đi còn mới hẻm 108/25A Trần Q. Diệu Sg. Trương Tấn Bửu cũ gần chùa Kim Cương.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Westinghouse 350L Bán. Hỏi 330/21/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán một máy Ampex 1160 Sony TC 540 E cho R 101 hiệu Pioneer. Hỏi 24 Trần H. Đạo Sg trong giờ làm việc.

Bán thật rẻ Hitachi R1225 140L Loa Sonic A61 nguyên thùng 40w. 242/99A Ng. thiện Thuật Saigon.

Bán máy [illegible] 250, máy 24x36. R[illegible] 1,4 đèn flax Minicam, 19[illegible]B Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán gấp 2 máy phát điện hiệu USA tình trạng mới. 1 máy Cummins 30Kwatt 1800 tours 50-60 Cycles. 1 máy GR 30 Kwatt 1800 tours 50-60 Cycles Hỏi ông Lâm 413 Hai bà Trưng ĐT 41963.

Bán sỉ và lẻ một số máy báo động tự động (nhập cảng Đức Quốc) rất gọn chạy pile (bao đảm không hao) trừ trộm cắp cho xe cộ tủ sắt, tủ nhà và trại nuôi thú 29 Trương Vĩnh Ký Gò Vấp GĐ (gần trường Sao Mai). Giá rẻ đặc biệt

Máy lạnh 220V Westinghouse 16000 BTU, Fedders 13000, 14000. Kelvinator 13000 199 Cô Giang Saigon. Đ.T.92.209.

Máy lạnh Fedders 13000 BTU 220V dư dùng muốn nhượng lại. Hỏi 32 Trần văn Thạch. Tân Định.

Hàng có sẵn :

Máy điều hòa National không khí mát như Đalạt. điện 110v. Freezer Sanyo, Hitachi, National. Hàng sắp về : Máy báo nước sau má, tủ lạnh Hitachi và National đủ cỡ, tại Quang Minh 61 Phạm Ngũ Lão. ĐT 22329 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

Quà...biếu...

Quà biếu Tết, quà cưới, cho của, thay vì mua vàng, và lợi tức quý hơn cho 1 triệu đồng, quý ngài hãy đến hãng THALACO lựa 1 máy may đủ hiệu độc đáo, bất cứ hiệu gì, cũng tặng thêm 1 phiếu học máy hoàn toàn miễn phí, do 1 trường lớn dạy, và đặc biệt hơn, học xong giới thiệu đi làm. May đồ, xưởng quần trang. Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký Sg. bán đủ các loại máy may, chưa bán máy may, mô tơ và phụ tùng, xe hãng giao tận nhà.

MÁY ĐIẾC NATIONAL

Đẹp và bền

VIỆT KHOA
844 T.H. Đạo

Bao giấy đựng bắp rang

Có sẵn tại nhà in Phùng Hưng. Nhận in nhãn hiệu nhiều màu. 351/44A (phía sau nhà) Nguyễn Trãi C.L.

35.000đ tủ lạnh Frigidaire 250 lít còn mới 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tiền bán gấp 90.000đ tủ lạnh Mỹ 280 hiệu Gibson tình hảo hỏi hẻm 186 nhà số 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

TỦ LẠNH VÀ FREEZER

KELVINATOR

Đẹp, bền, rẻ, bảo đảm một năm. Giá cũ chính thức, Sỉ và lẻ do nơi : Au Frigida 228 - 230 đường Phan đình Phùng Saigon Đ.T 20 165.

BÁN máy ép gạch bloc Nhật bổn, sản xuất 12 cục 1 phút, nén tự động. Hỏi 27 Phan Thanh Giản. ĐT 24595 Sg.

Bán máy may

ÁNH HƯNG 414 Nguyễn Trãi Chợlớn. Bán tủ máy may nhập cảng nguyên chiếc bản xứ, mới về đủ hiệu, đủ loại, gần bến xe, tiện lợi cho khách ở tỉnh. Có bán Radio và Vespa cũ.

Cần bán 1 máy phát điện hiệu Clinton, 2 máy bơm, Rabord, général électric 1 máy T.V National 23 inch 1 máy thêu Singer điện. Xin hỏi 268 Bến Hàm Tử vào buổi sáng.

Tủ lạnh Hitachi. Toshiba 140L. National Jet Cycle 140L-115L, Sanyo 150L. Máy lạnh 3 ngựa Giá rẻ giao tận nhà. Bột kem nguyên chất bán sỉ và lẻ. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú N[illegible].

Điện Thoại 41 963

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng

Mua bán, sửa chữa, bảo trì tủ, máy lạnh, tủ giặt cũ mới Có xe lấy, trả hàng tận nhà

Bán 1 tủ Hotpoint 2 cửa 400L giá 60.000đ và 1 Freezer 40.000đ. Hỏi số 263/32 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh, máy lạnh

Freezer, máy rửa chén, tủ 400L 2 cửa.115L. 125L. 140L. 170L.260L mới cũ giá rẻ, máy lạnh 3/4 ngựa, 1N, 1N50, 2N, 110V, 220V. Mỹ Tân 410 Trương Minh Giản. ĐT 40.265

Máy lạnh 6.000 BTU tủ lạnh Sanyo 70L quạt bán, quạt vuông 89 đường Bàn Cờ.

Général Electric

tủ lạnh 2 cửa, 400 lítres bán thắc giá 65.000đ. Hỏi 118/51 Trần [illegible] Diệu Saigon.

Máy rang bắp kiểu mới rất lẹp xe bọc nhôm [illegible] và điện bán giá đặc biệt 60 ngàn đồng 716 Phan thanh Giản (Ngã bảy) Sg.

Bán rẻ Máy đèn «Honda» E-300 (mới nguyên) «Sanyo» Cassette Stéreo -1- 2 loa -1- 2 Micros. 136/27 Trần quang Diệu Sài Gòn.

Leica M4, M3 Dư dùng nhượng tại giá vốn Leica M4 Summicron f/2, 35mm (W.A) còn mới nguyên hộp. 1 Leica M3 Summicron f/2,50mm, 2 Leina meter MR. Chưa dùng hỏi 453/7 Trương minh Giảng Saigon (buổi chiều). Bán 1 máy chiếu film 8ly thường hiệu Anscovision.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 47L còn mới. Xin hỏi : 102/3 Tô hiến Thành Saigon.

Cần bán

3 tủ lạnh 2 Sanyo 37.000đ. Mới 1 Hitachi 35.500đ. 131 Bùi Viện Sg.

Bán Freezer hiệu Sub zéro loại đứng 5 ngăn, lạnh 30° dưới 0°, toàn hảo. Hỏi tại 1/49 Lý V Phúc Dakao.

Máy lạnh Fedders 1 và 1.5 CV mới 90% bán rẻ. 118 Trần quang Khải Saigon

Bán gấp

1 tủ lạnh hiệu Sanyo 157S 36 500đ nồi, Hitachi 140 lít 36.000đ. còn mới 120/43/23 đường Trần Hưng Đạo Saigon. Hỏi nhà Bi mập.

MÁY LẠNH FEDDERS

13000 BTU và 18000 BTU điện 220V còn mới tủ lạnh Frigidaire 2 cửa 200 lít. Hỏi 52/1 Yên Đỗ Sg.

TỦ LẠNH, MÁY GIẶT

Tủ lạnh Hitachi 140L, National 115L tự động. Sanyo đủ loại. Máy giặt Hitachi 5kg5. National 4kg2. Sanyo vắt tay 3kg5. Bếp gas. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Freezer 150, 200 lít và cỡ lớn hơn kiểu nằm máy Mỹ. Lạnh tối thiểu dưới 25 độ. Giá đặc biệt rẻ. Bảo đảm : Kem không chảy, bịt sinh tốt rất mau đặc. Do 183 Trần quí Cáp Saigon. Đ.T93 4[illegible].

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Hitachi 140L, hoặc Sanyo 127L một, máy giặt National 4ky2 xây khô. Hỏi tiệm tạp hóa Đông Ích 38[illegible] Công Lý số vào 50m.

Tủ lạnh Hitachi 140L, National Jetcycle 115L Sanyo 1[illegible]7L. **Máy giặt** Sanyo vắt tay 3kg5 điện 110V và 220V. National 4kg2 tự động sấy khô. Hỏi 441 Minh Phụng Chợ Lớn.

Bán máy rang bắp hiệu Sinar, tốt đẹp, rẻ, rang điện và Gaz. Hỏi 26 Yersin Nha Trang.

Dư dùng Cần bán gấp 3 máy giặt, 3 máy vắt cỡ lớn, Sài moteur điện, giá hạ. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Sg.

Petri máy ảnh kiểu mới có CdS chưa xài bán rẻ 6.500đ 39 Trần văn Thạch Tân Định.

Photocopy

Bán máy làm Photocopy. Loại máy điện tử, tối tân tự động pha thuốc mực, điện 110v—220v tất cả đều tự động 1 phút làm 10 bản. Có bán luôn giấy thuốc mực và đồ phụ tùng. Văn Minh 26 Đồng Khánh ChoLon.

THUỐC

Máy chữa bịnh tê thấp

Bán máy Nhựt Bổn phát điện ION chữa bịnh tê thấp. Hỏi Pharmacie de France 113 Tự Do Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bàn thân, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sĩ con trẻ, bạch đài, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIẾN tự Hồng Hoa (KN số 1041 1/-2-65).

Gan suy choáng váng, nhức đầu Kém ăn, mất ngủ, ăn sầu, sút cân : Nám canh đàn dọc, bàn thân Bạn ngay mỗi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục mưa đái đường ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-6 69.

Quà chúc Tết

Một loại Sâm thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông Y tốt nhất chế thành

SÂM NHUNG
SONG LONG TINH
(nhãn hiệu Cá Bay)

Sâm Nhung SONG LONG TINH là 1 Đông dược phẩm BỒ MÁU mới nhất, tốt ưu ất, chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG, NHỨC XƯƠNG ĂN NGỦ KHÔNG NGON PHONG THẤP, PHỤ NỮ SẢN HẬU. Rất hợp cho mọi giới. Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt Hoa. Do Đông Dược sĩ TRẦN NGƯƠN nhà thuốc SÙNG NGUYÊN 157 Hương lộ 14 Cầu Tre Cholon, bào chế KN. 30 7M.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang, Huyết như rỉ, thuốc thường chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v. Duyệt Sg.

ĐẺ ÍT ĐAU

Mang NẶNG thì đẻ phải ĐAU. Muốn được ÍT ĐAU phải biết cách trị. Và những ai bị SUYỄN hoặc HO, nếu chữa đâu không hết, đừng vội thất vọng. Ông SƠN VƯƠNG sẽ không hứa hẹn gì nhiều, song chính ông hoặc người nhà ông đã có trải qua, ít nhứt ông phải biết cách trị. Hãy đến 54/14B Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon. Hoặc hỏi tại nhà may MAI LAN số 52 cũng ở cuối đường này trên Đakao, sẽ có người hướng dẫn tận nơi ông đang CHỮA DA MẶT cho phụ nữ bây giờ. Cắt giấy này cầm theo.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thận bịnh yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Sài gòn. Nhận Toa hỏi [illegible]

SỬA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ da mềm mịn bông hảo, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt rỗ sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhấn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây

HỌC

Trống Jazz cấp tốc 1 tháng đánh được Accordéon, Piano Moderne 3 tháng chơi được có trống và đàn tại lớp nhạc. Nhận dạy tại nhà. Xin hỏi : Giáo sư Xuân Vinh tại N.T. Kim Tân 311 H.B. Trưng chợ Tân Định Tel : 24 478

GIÁO - SƯ DO

Người dư giả về tiền bạc thường trở thành khó tánh và hay đa nghi. Vì vậy trước khi tìm hiểu về một vấn đề nào, thường hay cận kẻ thăm dò nhứt là Vũ. Nhưng sau khi đã thọ giáo G.Sư Do. Tất cả đều ca ngợi phương pháp hướng dẫn khoa học khiêu Vũ đủ các điệu sau vài giờ. Học tại 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

BỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Lớp Sinh Ngữ LA SAN

— Anh văn La San : English For Today I. II. III — Pháp văn Lasan Cours Mauger. I. II — Nhật ngữ Lá San : Vỡ lòng, Đàm thoại. Tại trường La San Hiền Vương 282 Hiền Vương. Đ.T 99.705. Khóa mới 16-2-70

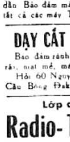
Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 69. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Trường cắt may



HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Sg. Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục. Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

2 tháng sau tôi đã trở thành chuyên viên sửa truyền hình bằng phương pháp ứng dụng tối đa của trường điện tử Hoa Kỳ Học ngay :

— Lớp cấp tốc 2 tháng dành cho người đã biết Radio (chiều) tối. đã hết chỗ.

— Lớp cấp tốc 3 tháng dành cho người chưa biết Radio (sáng)

Tại HOÀNG NAM

72A Phát Diệm, Saigon
Khai Giảng : 16-2-70

Chính G.S. Xuân Long (Kỹ Sư TV Nhật Hoa Kỳ) và Lê Bảo (Cao đẳngVT Pháp Hoa Kỳ) hướng dẫn Bảo đảm mãn khóa sửa được tất cả các máy TV

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Lớp dạy sửa

Radio- Télévision

Khai giảng ngày 5-01-1970. Học đủ loại máy theo phương pháp ÂU Mỹ. Trường trang bị trên 500 máy để học viên thực hành.

Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH số 166-170 đường Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 41.970

Hiệu trưởng
LÊ VĂN KHƯƠNG

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Trường Thợ Máy Thợ Điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) THỢ MÁY XE HƠI

và các loại máy nổ trọn khóa 3500đ

(2) THỢ MÁY XE NHẬT

Ráp các loại xe Nhật trọn khóa 3000đ.

(3) ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm-pan-các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 7.000đ.

(4) LỚP VẤN DÂY

(Bobinage). Thực tập vấn lại các đồ điện : Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm, compresseur, Dynamo v.v... trọn khóa 5000đ.

(5) THỢ ĐIỆN NHÀ

(mỗi lớp 3.000đ.)

(6) ĐIỆN XE HƠI

Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớp. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 6 ngành kể trên để được trọng dụng khi nhập ngũ, không thất nghiệp khi hòa bình. Sau 12 năm tín nhiệm xin quý bạn nhớ Trường ĐẠI NAM 239-241 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon. Saigon 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần cine Opera).

NHẬN DỊCH

Việt - Anh - Pháp

Ô. HIỀN (Trưởng phòng Thông Dịch UHQT).

Ô THẾ LINH (GS Cử Nhân, SP, nhà báo).

Bà M.M DAISY (Văn thi sĩ Mỹ). NHANH và ĐÚNG. Hỏi Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.548.

Vô địch lái xe hơi

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201, 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

Học Radio và TV

11-2-70 (Mồng 6 Tết) Khai giảng 2 lớp Radio (Sáng) (Chiều) Học phí 5.000đ Khóa 2 tháng. 2 lớp sửa T.V (sáng, tối). Học phí 6000đ Khóa 2 tháng. 1 lớp Radio Transistor (sáng). Học phí 4.000đ Học viên được tặng luôn máy đã ráp Khóa cấp tốc 1 tháng. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ và tốt nghiệp tại Hoa Kỳ phụ trách. Bảo đảm thành tài mãn khóa cấp bằng Nội trú 4.000đ Đặc biệt có nhận nữ học viên. Ghi tên tại Trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo gần ciné Opéra và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1 57 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70% học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cầu Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984

Trường TẤNTHÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon. Khai giảng : 11-2-1970.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang rờ Chứa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

KHIÊU VŨ

Cô Phụng và ông Tony Thanh nhận dạy riêng một vài người theo giờ hẹn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi viện.

Piano-Moderne 1 tháng biết đàn... chỉ cần biết qua Métrode Rose, phương pháp thực tiễn để đàn nhạc Ngoại quốc, nhạc VietNam. Nhận dạy Accordéon, Piano Classic tại nhà. Xin hỏi Giáo Sư Xuân Vinh 311 Hai bà Trưng chợ Tân Định (N.T. Kim Tân Tél 24.478).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 165 sẽ khai giảng ngày 11.2.70. (mùng 6 Tết). Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT ».

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách chỉ dẫn người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

— Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
— Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
— Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
— Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

Bắt đầu nhận thu ENGLISH FOR TODAY BOOK ONE kể từ ngày 24-12-1969.

CÔNG THÂU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (3600F : 3000đ) — Mono (4x900F 3.800đ).
Cassette (4 cuốn C90 4.800đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị

Bắt đầu nhận thâu BOOK TWO từ ngày 20-1-1970.

TIẾP THEO **T** TRANG 3

ập và bắt bớ trong đảng, cơ quan chính quyền, quân đội, nhà máy, trường học và tất cả các tổ chức quần chúng, dùng những thủ đoạn Phát xít khủng bố tất cả những ai chống lại ách thống trị thực dân

TIẾP THEO **H** TRANG 10

số tiền mặt 50.000đ. và bà Dược sư Nguyễn cao Thăng, đại diện phu nhân Tổng Thống VNCH trao tặng 20.000đ. bạc mặt để giúp các cô nhi ăn Tết.

Các em cô nhi sau đó đã múa lân và trình diễn các màn văn nghệ. Buổi lễ kết thúc bằng một buổi tiếp tân nhỏ. Cô nhi viện Việt Nam Quốc Tự do Đại Đức Thích Nhật Thiện làm Giám đốc và tám ni cô săn sóc Trung tâm từ hơn năm năm nay.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

thăm Hội Đồng Xã và dự thuyết trình về tình hình [illegible] xã tại Phân-Chi. Dịp này, Đại tá Trần văn Hai đã trao gắn một Chiến công Cảnh sát Bội tinh đệ III đẳng cho Cảnh sát viên Hồ Thảo, Trưởng Phân Chi, đồng thời tặng 1.000đ để tổ chức Cây Mùa Xuân cho Phân Chi.

Sau đó, phái đoàn đã đến thăm 2 Phân Chi CSQG Vĩnh Thới (quận Đức Phong) và Tân Thiện (quận Đôn Luân). Các Trưởng Phân Chi Đặng Tâm và Đào Xuân Ba đã được Đại Tá Trần Văn Hai trao gắn Cảnh Sát Danh dự Bội tinh Đệ III đẳng và tặng mỗi Phân chi 1.000đ để tổ chức Cây Mùa Xuân trong nội bộ.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

yếu phẩm) gần hết. Trung tá cũng còn cho biết, sau chợ Tết này Quân tiếp vụ Vùng 5 sẽ tổ chức liên tục với hình thức tương tự để giúp gia đình quân nhân, công chức, cán bộ các cấp tại địa phương mua đồ gia dụng hằng ngày với giá chính thức hầu tiết kiệm ngân quỹ gia đình đến mức tối đa. Trung tâm bán lẻ Quân tiếp vụ Nha Trang cũng dời hẳn về đây hoạt động thường xuyên chứ không còn ở đường Hàm Nghi nữa.

Ngoài ra, Trung tá còn cho biết, trong tương lai Sở Quân tiếp vụ Vùng 5 còn có thể cung cấp thực phẩm tươi và văn phòng phẩm cho các Trung tâm Huấn luyện trong Vùng (nếu cần) để nâng cao mức bồi dưỡng ăn uống hằng ngày cho quân nhân cơ hữu, độc thân và khóa sinh thụ huấn cũng tiết kiệm ngân quỹ của Quân đội.

(theo VTX)

Nhắn tin

Tôi Nguyễn Thị Xuân Đánh mất một thẻ căn cước mang số 00651587 Cấp ngày 21-1-69 tại Nha Trang. Xin mang đến số nhà 550/A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Tôi CHÂU VĂN VĨNH đánh rơi một cái bóp trong có 1 căn cước, 1 chứng chỉ hợp lệ quân dịch, 1 phiếu kiểm soát và 1 thẻ đăng bộ xe. Ai nhặt được xin đem lại 138/2D Nguyễn Trãi hậu tạ.

Nhắn tin [illegible] BÉ VĨNH [illegible] làm ở nhà hàng Kim Cương Biên Hòa đến gặp ba chú ngay.

Ngày 28-1-1970 lúc 7g30 tôi HUỲNH-MỸ VINH từ chợ Bến Thành về đến nhà có đánh mất một cái bao thơ trong đó có giấy tờ cần thiết. Phía ngoài bao thơ có số 5488 và góc phong bì có số 94. Nếu ân nhân nào lượm được xin mang đến số nhà 109/105 Đào duy Từ (Cholon) tôi xin hậu tạ 1.000đ hứa sẽ không làm khó dễ.

Mất chó Đức

Mất con chó Đức lùn và mập, lông màu vàng sát da. Ai bắt gặp xin đem đến 72/6 Trương minh Ký Giađịnh Xin hậu tạ 3000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Vì chó nuôi quá lâu nên chúng tôi nhớ và thương như con trong nhà. Đa tạ.

Mất bóp Tôi tên là : NG. MẠNH TUẤN sanh ngày 05-10-1952 Có mất 1 cái bóp chỉ có đựng những giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem đến 192/194 Lê văn Duyệt Saigon Xin hậu tạ.

Tôi có mất 1 Passport mang tên OH YOUNG SOO, số 180.054. Ai có nhặt được Xin mang lại 6/117B Cao Thắng Saigon. Xin hậu tạ.

Nhắn Cô MINH NGUYỆT, trước ở 248 Phan đình Phùng Saigon. Hãy đến gặp tôi gấp. Nếu từ nay đến ngày 4 tháng 2 tây này, mà Cô vẫn chưa đến, bắt buộc tôi phải nhờ đến pháp luật.

TRẦN THỊ LINH

Mất bóp Tôi tên Nguyễn Xuân Thế có đánh rơi một cái bóp màu đen đựng thẻ căn cước số 154 924 cấp tại Nha Trang và một số giấy tờ quan trọng vào lúc 6g chiều ngày 30-1 trên quãng đường từ Trường Quân Y qua Nguyễn tri Phương-Minh Mạng-Hồng Bàng-Phù Đổng Thiên Vương đến Trường Đại Học Y Khoa. Ai lượm được làm ơn hoàn lại tại một trong các địa chỉ sau : 231/8 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài) Đ.T. 40.709 hay Trường Quân Y, Trường Đại Học Y Nha Khoa, bót Cảnh sát Quận 10. Tôi xin hậu tạ 5.000đ.

CẦN NGƯỜI

Cần nhiều cô bán Kem, ngày Tết, lương cao, đặc biệt có tiền thưởng, và một chị bếp. hỏi chi nhánh Cẩm Bình, qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng H. Thám

Cần Caissière

Cần 2 người Caissière để làm việc ở một nhà hàng gần Bình Dương Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Cần 1 cậu 16 tuổi phụ bán quán kem. 60 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần gấp người đàn bà làm việc vặt trong nhà lương hậu [illegible] Châu Phương 143 Trịnh minh Thế Saigon.

của bọn xét lại Liên Xô"

Trước cảnh khủng bố trắng trợn dữ dội, nhân dân cách mạng Tiệp Khắc không sợ cường bạo vẫn kiên trì đấu tranh chống lại bọn xét lại Liên Xô bằng mọi hình thức. Họ thường xuyên rải truyền đơn và những bài in sẵn, cảm phẫn lên án những hành động bạo ngược dã man của bọn Sa hoàng mới, lên án những hành vi bán nước bỉ ổi của bè lũ xét lại Tiệp Khắc. Có những tờ truyền đơn viết «Chúng bây càng khủng bố nhân dân thì nhân dân lại càng chống lại, dân tộc Tiệp Khắc quyết không bị tiêu diệt dưới ách thống trị tàn bạo của bọn đế quốc Nga». Ngày càng có nhiều công nhân tỏ ra bất mãn và chống lại bọn chúng bằng cách lãng công và không đi làm. Nhiều công nhân nói : «Nước nhà có thể bị chiếm đóng, lợi ích dân tộc có thể bị bán rẻ, nhưng hai bàn tay của công nhân sẽ mãi mãi là của công công nhân». Ngày tháng 11 năm ngoái dân phố Prague đã từ chối không thi hành lệnh của bọn cầm quyền xét lại Tiệp Khắc bắt họ phải treo cờ Liên Xô, phần đông thanh niên từ chối không gia nhập liên đoàn thanh niên do bọn xét lại Tiệp Khắc. Những người làm công tác văn nghệ không chịu trao đổi văn hóa với bọn xét lại Liên Xô. Bằng nhiều hình thức, nhân dân Tiệp Khắc đã bền bỉ đấu tranh chống sự xâm lược của bọn xét lại Liên Xô và hành động bán rẻ của bọn xét lại Tiệp Khắc. Qua cuộc đấu tranh họ đang được rèn luyện và tinh thần giác ngộ của họ cũng ngày một dâng cao, nhân dân Tiệp Khắc ngày càng nhận rõ bản chất xâm lược của bọn đế quốc xã hội xét lại Liên Xô, họ hiểu rằng bọn Sa hoàng mới xét lại Liên Xô cũng như bọn Sa hoàng cũ bè lũ Breznev cũng giống như đế quốc Mỹ chỉ có bền bỉ đấu tranh thì mới được giải phóng».

Luôn luôn có nhạc mới
Nhanh chóng – Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và cat Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc [illegible] phong trào, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today trọn bộ

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ

Quí vị sẽ có cuốn băng vừa ý nhất

TIẾP THEO [illegible] TRANG 3

tặng danh dự và huy chương vàng. Những lực sĩ và thể thao gia này đã được bầu trong buổi họp của nhóm ký giả thể thao tổ chức hôm 12-1 vừa qua tại trụ sở Ủy ban thể vận.

Trong buổi dạ hội tối hôm qua ngoài phần chính còn có thêm chương trình xổ số với những tặng phẩm giá trị lưu niệm.

Tham dự buổi dạ hội có Ngoại trưởng Trần văn Lắm, ông Ngô khắc Tỉnh Tổng Trưởng Thông Tin, ông Nguyễn bích Huệ, Tổng Trưởng Tài Chánh, ông Nguyễn văn Kiểu, Đại sứ Việt Nam tại Đài Bắc v.v... Buổi dạ hội đã diễn ra trong bầu không khí thân mật và chấm dứt lúc 22 giờ.

Cần gấp 1 người làm việc nhà biết giặt ủi, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần nhiều nữ tiếp đãi viên để làm việc tại 1 nhà hàng cách Saigon 60 cây số. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Sg vào buổi sáng.

Tắm hơi cần nhiều cô Massage. 2 bà lão giữ em và giữ nhà 284 Trịnh minh Thế Saigon.

WANTED

Draftsman (VN only)
Apply 251/1 Cach Mang Gia Dinh

Cần 1 em (trai hay gái) để bế em. Lương tháng 2000đ. Hỏi Bà Tịch 280 Thành Thái C.L. (trong trường Quốc Gia Sư Phạm).

Nhà hàng Đại Hàn cần một cô đứng bán hàng, biết nói tiếng Anh. Địa chỉ 262/10 Trương minh Giảng.

Cần bếp cần một người bếp chính, đàn ông nấu cơm Âu Mỹ và nhiều bếp phụ đàn bà để làm ở một nhà hàng đông khách cách Saigon độ 60 cây số. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Massage Cần gấp nhiều cô làm Massage ngay tại Long Bình lương hậu. Xin hỏi : cô Kim Thoa 192 Trương-minh-Giảng ĐT 99698.

Cần gấp

1 người biết làm bánh mì lương tháng 18.000đ Hỏi Ô. Johnny 371AB Hai Bà Trưng TĐ. Saigon ĐT 41539.

Massage Cần gấp 10 cô trẻ đẹp lương hậu. Làm tại Đà Nẵng và Phú Bài Hỏi cô Mai Ly 17Bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23 637.

CẦN TUYỂN

2 cô **Thư Ký** thông thạo Anh Ngữ làm tại **Saigon** phải có xe gắn máy, và **Cam Ranh**.

1 cậu **Tùy Phái** biết Anh Ngữ có xe gắn máy.

5 cô **Chiêu Đãi Viên** trẻ đẹp biết Anh ngữ làm tại Qui Nhơn. Lương căn bản 30.000đ 1 tháng.

Hỏi ông **JOHNNY** 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. ĐT 41539.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Nơi sở làm

Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Hồ tấn Phát, nguyên Tổng giám đốc Saigon Điện Lực Công ty trước đây giữ chức Tổng Giám Đốc. Ông còn cho biết trong Công Ty mới này những quyền thụ đắc của nhân viên thuộc Saigon Điện lực Công ty vẫn được giữ nguyên trong khi đó mức lương bổng của nhân viên Điện Lực VN có sẽ được điều chỉnh, nâng cao hơn, để phù hợp với tình trạng vật giá hiện tại.

Cuối cùng, ông Chủ tịch Hội đồng Quản trị VN Điện lực Công ty cho biết những nhân viên nào đã từng có hành vi xấu sẽ bị thanh lọc dần dần, và cơ sở điện lực mới này sẽ chỉnh đốn lại lề lối phục vụ đồng bào để tránh nạn tham nhũng có thể xảy ra như trước đây.

DẠY ĐAN MÁY

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v... Bảo đảm mọi tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

SỬA MÁY ĐAN

hư, dàn cong kim gẫy, dàn máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
Hiệp-Thiên

--- Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh Saigon,
Đ.T. 92.623.

AI ĐÃ YÊU! ĐANG YÊU! SẼ YÊU!!

Còn gì đẹp hơn tặng cho nhau

Băng Nhạc Chủ Đề :

Tình Yêu Mùa Xuân

do nhóm SHOTGUNS thực hiện

- ● *Kỹ thuật tối tân, âm thanh tuyệt diệu.*
- ▲ *Băng nhạc tập trung đủ tất cả những giọng ca hay nhất Việt Nam.*
- ▲ *Đặc biệt bớt 450 đồng mỗi băng nhạc cho 100 vị đến mua trước.*
- ● *Phát hành đúng 8 giờ ngày 31-1-70.*

SAIGON : Thương xá TAM ĐA số 8
Thương xá TAM ĐA Lầu 1 Số 76
VÙNG 1 : Trung tâm bán lẻ : Huế Đà Nẵng, Quảng Ngãi.
ĐÀLẠT : Nhà hàng MEKONG 18 Khu Hòa Bình.
VŨNG TÀU : 33 Lý thường Kiệt
PLEIKU : 14 Nguyễn thái Học
Đại lý xin liên lạc thư từ và tiền bạc với Bà

Vũ-Thị-Phúc

NGUỒN SỐNG 142 Bùi Viện Saigon

Tổng Phát Hành
NGUỒN SỐNG 142 Bùi Viện Saigon

Nhà hàng lớn mới khai trương cần các cô biết nhảy nếu không biết sẽ dạy sau, làm tại Saigon. Đường Võ Di Nguy Phú Nhuận Hẻm 337. Vô trong số 17/3. Hỏi cô Hồng.

Cần 1 người đàn ông và 1 người đàn bà lớn tuổi làm công việc trong nhà Hỏi 187 Minh Mạng. Cholon

Cần 2 cô bán hàng biết tiếng Anh và 2 cô thư ký kiêm bán hàng, trẻ đẹp giỏi toán rành tiếng Mỹ, làm việc tại BH. ưu tiên cho người có [illegible]. Xe đưa rước. Do 23 Phan chu Trinh G.Đ

Cần gấp một chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 41a Võ di Nguy Phú Nhuận.

Hớt tóc cần nhiều thợ nam và nữ, nơi làm rất lợi. 53/1 Trần Khánh Dư TĐ.

Cần người hùn vốn từ một đến ba triệu đồng để thực hiện một chương trình ngắn hạn, đem lại ngay trong tháng hai d.l., 1970 một mối lợi lớn. Công cuộc làm ăn có căn bản đàng hoàng đứng đắn : mối lời chắc chắn không riêng cho cá nhân mà còn gián tiếp lợi cho nước nhà. Xin Hỏi Cô Ánh Mai số 261, đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Cần 1 nữ hộ sinh Q.G đi tỉnh lương hậu bao ăn ở liên lạc gấp 33 Nguyễn văn Trương GĐ —35 Đinh Tiên Hoàng Dakao

Cần một Cô đỡ Quốc Gia để mở nhà Hộ Sinh Lớn tuổi càng tốt. Hoặc Cô Đỡ Hương Thôn khóa 905 Hỏi tiệm cầm đồ bình dân «Thắng Sơn» tại Chợ Thông tây Hội, quận Gò Vấp Gia Định.

Cần gấp

- Nhiều chiêu đãi viên
- 10 cô massage
- Trẻ đẹp, lương hậu, bao ăn ở.
- Hỏi ông Cầu 22 Võ Tánh Saigon
- Ông Hà Victory Restaurant góc đường Phan Chu Trinh và Trần Thượng Xuyên (Biên Hòa).

Cần 1 thư ký đánh máy chữ Việt thông thạo có xe gắn máy có bằng cấp chứng chỉ. 1 thư ký đánh máy biết Anh Pháp Văn. 1 Nam thư ký có xe gắn máy thạo nghề Thâu để đi liên lạc. Nạp đơn tại 32 Nguyễn trường Tộ Sg.

VĂN PHÒNG

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

54 Lê Lai Saigon

Cần 4 cô thư ký, 8 cô thâu ngân nói Anh văn làm xa Saigon và 6 nữ bồi phòng, 5 bà vú em.

— Tất cả các dịch vụ liên quan đến CUỘC ĐỜI về mọi phương diện những rắc rối khó xử mà các bạn không giải quyết được. Mời đến Văn phòng, ưu tiên dành cho các Ông, Bà góa, các nam nữ bị trồng gai TÌNH, TIỀN, THẤT NGHIỆP v.v... Hy vọng giúp bạn sớm đạt ý nguyện. Tiếp khách 8 đến 12 và 15 đến 18. Văn phòng trên lầu. Đ.T. 98.467.

— Nhận nuôi và giúp đỡ 2 người em gái, ưu tiên cho cho các em mồ côi nghèo, lỡ làng, góa phụ. Mời đến gặp Ông HỒNG ĐỨC.

NIGHT CLUB

Đại Hàn ở 5 Nguyễn Siêu Saigon. Khách sạn Choeng Nam lầu 5 phòng 507. Mới mở cần nhiều cô gái trẻ đẹp cần biết nhảy và biết Anh văn có lương hậu. Xin hỏi số 5 Nguyễn Siêu Khách sạn Choeng Nam SG. từ 2 giờ đến 5g chiều. Hỏi tại phòng 507. Hỏi ông Phương

VĂN PHÒNG

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

54 Lê Lai Saigon Đ.T. 98.467. Cần 4 người giúp việc nhà ở lại. 2 cô thư ký Việt, 2 cô thâu ngân nói Anh văn làm xa Saigon, 8 cô Massage đẹp làm ở căn cứ Mỹ, 3 em trai gái chạy bàn cho tiệm ăn hay làm bồi ở lại (các em đến xin việc phải có cha hay mẹ đến) và 4 bà vú chuyên môn. Đặc biệt các dịch vụ liên quan đến cuộc đời về mọi phương diện. Mời đến gặp ông Hồng Đức sẽ được giải đáp rõ ràng.

BAR

Bar đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. 60 Phan thanh Giản Đakao.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở có thưởng hậu bar Kim Ngân 19 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần C.Đ.V.

Bar rộng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

BAR

Cần hai cô Quản lý rành nghề Bar và nhiều cô chiêu đãi viên. Xin hỏi 109-111 Đại lộ Đồng Khánh Chợ Lớn.

BONANSA Bar 138A Cách Mạng cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh điều kiện dễ dàng.

Cần nhiều chiêu đãi đi xa có lương hậu bao ăn ở biết Anh ngữ hay không biết cũng được. Bình Dân 46 Trịnh M. Thế K.H.

Bar cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, uống nhiều có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng Saigon.

LE CARIBOU

Cần nhiều CĐV trẻ đẹp biết tiếng Anh (uống chia có lương tháng) Điều kiện dễ dàng xin hỏi : 158A Tự Do Saigon.

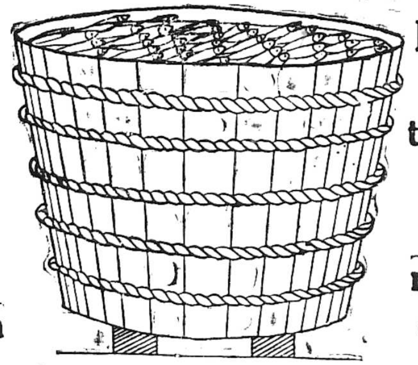
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên có nơi ăn ở và cần 2 bồi. Hỏi 128 Sương Nguyệt Ánh Sg

Bar cần người hợp tác vì không đủ sức khỏe trông nom, cách Saigon 30cs ngay căn cứ Mỹ huê lợi rất nhiều liên lạc 190 Lê văn Duyệt Gia Định chuyển giao.

Lyly Hotel Bar đẹp rất đông khách xa về cần thêm 3 cô chiêu đãi rành nghề, trẻ đẹp (bao ăn ở và có lương gặp chủ từ 20giờ đến 22 giờ đêm tại Lyly Hotel Bar No: 71/229 Đường Nguyễn văn Thoại (ngoài đường vô 50m tới).

THÁI LAI

Nước mắm Phú Quốc Nguyên chất
Nhãn hiệu
«THÙNG NƯỚC MẮM»



Giao hàng tận nhà tại Saigon

Nhận làm thùng gửi đi ngoại quốc

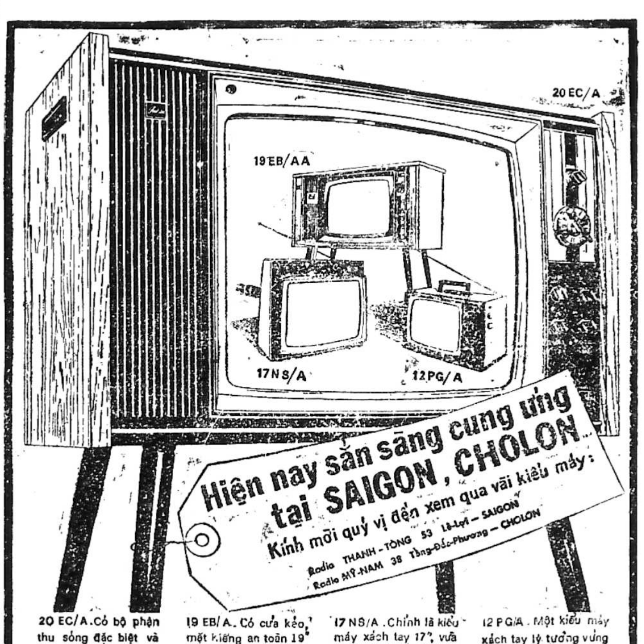
Bán tại : THÁI LAI, 411 Hai Bà Trưng Saigon - ĐT. : 41.863

THÁI LAI II : 322 Đinh Tiên Hoàng DaKao
KHINH KÝ : 41-43 Hai Bà Trưng Saigon
113 Gia Long Saigon
159 B Chi lăng Gia Định
Đường Duy Tân Vũng Tàu
22 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon

Hãng THÁI THẠCH : 58-62 Tự Do Saigon
THAO KÝ : 350 Nguyễn Hoàng Cholon
TÂN CẦU : 354 Nguyễn Hoàng Cholon
QUẢNG TỰ LONG : 63 Đồng Khánh Cholon
90 Nguyễn Hoàng Cholon
BẠCH NGỌC : 63 Ter Hùng Vương Saigon...

và nhiều địa điểm khác

THÁI LAI còn bán đủ các thứ mắm :
Mắm tôm chua - Mắm tôm chà - Mắm cá thu
và bánh phồng tôm
Người sành ăn hỏi mua nước mắm THÁI LAI
Hạng Đặc biệt 4 Sao



20 EC/A
19 EB/AA
17 NS/A
12 PG/A
Hiện nay sẵn sàng cung ứng tại SAIGON, CHOLON...
Kính mời quý vị đến xem qua vài kiểu máy :
Radio THANH-TÒNG 53 Lê-Lợi – SAIGON
Radio MỸ-NAM 38 Tổng-Đốc-Phương – CHOLON

20 EC/A. Có bộ phận thu sóng đặc biệt và bộ phận điều chỉnh tự động A G C nên hình ảnh chính xác, đẹp đẽ, rõ ràng hơn trên mặt kiếng 20". Vỏ máy làm bằng gỗ quí.

19 EB/A. Có cửa kéo, mặt kiếng an toàn 19" không phản chiếu, 2 loa PMD cỡ 4"x 6", âm thanh HIFI rất trung thực. Vỏ máy bằng gỗ quí chọn lọc, trông rất huy hoàng.

17 NS/A. Chính là kiểu máy xách tay 17", vừa vặn nhứt để dùng trong nhà. Loa PMD cỡ 2 ½ x 4" âm thanh HIFI, đủ sức dùng trong nhà hay ngoài trời. Mặt kiếng an toàn không phản chiếu.

12 PG/A. Một kiểu máy xách tay lý tưởng vững chắc mà chỉ có 8 ký với mặt kiếng 12". Một đặc chế mới mẻ : điều chỉnh độ sáng và sức tương phản với một nút điều khiển duy nhứt.

TOSHIBA - Hãng điện tử vĩ đại của ngày mai!

TOSHIBA là một trong những nhà chế tạo sản phẩm điện khí và điện-tử lớn nhứt thế giới. Hãng TOSHIBA chế tạo bất cứ sản phẩm nào về điện-khí và điện-tử mà ta có thể tưởng tượng được ... từ những mạch điện nhỏ nhứt đến máy "turbines" vĩ đại nhứt ... cơ khí ... dụng cụ nội trợ .. thính thị và tất cả dụng cụ tân tiến chưa hề thấy ngoài những phòng thí nghiệm về y-khoa và vật-lý.

Từ một cho đến bất cứ 6.000 sản phẩm nào mang danh hiệu TOSHIBA đều có giá trị hoàn toàn.

SOUTH EAST ELECTRIC CO., LTD.
53 Bld. LÊ LỢI, SAIGON, VIETNAM

TOSHIBA
TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.
Tokyo, Japan

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Bán 1 ampli Sansui 1 loa Sonic AS 330 Hỏi Suối 54A Cô Bắc Saigon.

Akai M8 tốt, còn mới bán giá 25.000đ. (miễn trả giá): Ông Huỳnh, 26 trên lầu đường Ký Con, Saigon.

TV Sanyo 23 dư dùng bán rẻ 48 ngàn toàn bảo 190 Lê văn Duyệt Saigon.

106 BẢN NHẠC XUÂN
Thâu băng trên mọi cỡ băng
Nhận thâu lựa từng bản.
KINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

Akai 200D 1710w Sansui 3.000 4000 5000A Loa CS77, 88, 99. Cư xá Nguyễn thiện Thuật 217 lô F (lầu 2)

Bán rẻ đồ tốt. TV 23inch National deluxe. Magnetophone Ampex. Xe Ford Mustang chưa sang số. Xe Ford 1956. Máy lạnh Negro 1 mã lực. Hỏi Cự Nhà 384/48 Công Lý Saigon Tel : 40.437.

Sửa T.V. AMPLIFIER TAPE RECORDER
— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc.
— Nhận sửa tất cả các loại TV, Ampli, Tape Recorder đã không sửa được.
— Sửa Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v. hư Fm trong 10 phút.
— Đầy đủ phụ tùng origin, Sửa bảo đảm và nhận sửa TV tại nhà TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (Ngã tư Trương minh Ký quẹo 100m hướng chợ ông Tạ).

Bán 1 trong 2 cặp loa toàn bảo CS 33 hay SP.100 5000đ một máy cũ Leion băng để học Anh văn. Hỏi 182/37 Trương minh Ký sau 12g00.

T.V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

NHẠC
Nhận lãnh nhạc đám cưới, liên hoan... và hợp tác với các Bar, Club Mỹ vùng Saigon — Gia Định (Đủ hạng tùy theo giá cả). Hỏi 71A Lê thánh Tôn hay 27 Bùi Chu Sg.

TV ! TV ! TV !
Mới về đủ hiệu, đủ kiểu, bán được bảo đảm 100o/o mới nơi bán được tín nhiệm nhứt Thủ đô, cô bác, muốn mua khỏi bị lầm đồ cũ. Xin mời đến Radio MINH THANH 724 Phan Đình Phùng Bàn Cờ Sg.

CHUYÊN SỬA MAGNETOPHONE — T.V.
Akai-Sony-Teac-Dokorder
Bán T.V Radio rẻ nhất. Có chuyên viên kinh nghiệm đảm trách với sự trợ giúp kỹ thuật của Nhựt bảo trợ Do Đồng - Tiến Thương Cuộc
436 Phan thanh Giản Saigon
Xin liên lạc Đ.T.92.832.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đô 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

X-1800-SD Sansui 5000A 3000A 2000A quay dĩa PL41. Teac 4010S M-10 M-9 Kenwood 140U Cả bộ Cassette Meuble Stéreo Ampli FM 2 Loa rời gỗ gụ. Loa AR 4 bán rẻ. 1B Cao Thắng Lầu 1 phòng 3 (Cô Dung)

Loa Akai 120 (50w), CS88, CS 22 (40w), SP 200, Ampli Kenwood 140UX, Pioneer 1500TD, Sansui 707, 1000A. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Cần mua nhiều T.V. đủ loại giá cao. Hỏi 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Đ.T. 37.201.

Bán rẻ cần tiền tiêu Tết 1 quay dĩa Thorens 124/II (nhất thế giới), bras Ortofon 16 inch -1- đầu S.15 MT để nguyên xư. Amplie The Fisher TX 100, TX200. Loa Sonics 202. Sony 230 Hỏi cô Vân trên lầu số 355 Bà Hạt Cholon.

CẦN MUA NHIỀU T.V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Băng nhạc dân ca mới nhất
PHƯƠNG-OANH
NGUYỄN-ĐỨC-QUANG
TRUNG TÂM PHÁT HÀNH BĂNG NHẠC
tại
THĂNG-LONG
25B Crystal Palace Saigon
(chân cầu thang cuốn)

SỐ 1
Café PHƯƠNG 60 Nguyễn Hoàng lộng lẫy, ấm cúng, âm thanh nổi nhất Saigon. Nơi đón tiếp hàng ngàn khách hàng yêu nhạc.

THÂU BĂNG
Trung tâm Thâu băng PHƯƠNG lầu 1, do nhóm chuyên viên Tứ Quốc : Việt, Mỹ, Phi, Trung Hoa, điều khiển. — Âm thanh tuyệt hảo; nhạc sống động nhất, nhiều bản nhạc trẻ, thị trường Saigon [illegible]. Quí vị Phòng trà, Quán [illegible], Café, Bar cần có 50 cuốn băng nhạc đặc biệt loại A để lôi cuốn khách hàng đông đảo. 100 bản nhạc Xuân vui tươi nhất để quí vị đón Xuân mới. Xin liên lạc địa chỉ trên, [illegible] băng thu. Mở cửa tới 12g [illegible] kính mời.

Bán 3 máy chiếu bóng 16m có tiếng nói hiệu RCA 400- Và Victor. Hỏi 256 Minh Mạng

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót cảnh sát).

Teac 4010S, 1500W. Dekorder 8010 (in băng thu phát 2 chiều). Akai M10, M9, 1710W, 1800SD. Sansui 5000A. 2000A, 800, SX1500TD, Sony 355. 540, AR4X, CS99, 88, 77, 33. SP2000, 200, Garrad 95. Hỏi 385/24 Phan Đình Phùng Sg.

Akai 1710w, Ampli Kenwood 140U. Hỏi 536 Nguyễn Huỳnh Đức (cư xá T.M.Giảng) Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Akai 200D loa Coral BX1000 100w nguyên thùng Ampli 1000A mới toanh bán rẻ tại 60A Thoại ngọc Hầu Gia Định Chợ ông Tạ.

Sansui 5000A 4000 loa CS-77 SP200 bán. 60 Nguyễn Hoàng Ngã tư Trần bình Trọng Chợ Lớn.

Bán Một Bộ Teac (40) Sansui 1000A (32) Hai Loa PAX. (15) 15 Nguyễn Trãi Saigon

Sony TC,100 bán. 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Teac A1500W (43), Akai 1800SD (47), Ampli Pioneer SX1500TD (46), SX34B (16) miễn trả giá. 239 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Akai 360D, 150D, loa Akai 120 (50w), SP200. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

AMPLI SANSUI 1000A
Dư dùng bán 26.000. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng Saigon.

Loa 99 SP 2000 200 Akai 1800 SD 150D, Sony 230 (có loa) Ampli Akai AA 6000. Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Loa CS 99 SP 200. SS 110. Ampli Sansui 5000A Kenwood KR 100 Quay dĩa PL25 chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

TI VI HƯ
Hãy gọi ngay số điện thoại 98467 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. 54 Lê Lai Sg.

Nhà Thu Băng
HƯƠNG HUYỀN TRINH
Salon Scooters
HÒA HƯNG
276A Lê Văn Duyệt Saigon
Kính chúc quý khách một năm mới an vui và thịnh vượng

TV Giá rẻ
Còn 1 số TV Sanyo 9, 12, 16, 19 inche.Toshiba, Denon 20 - De luxe bán giá vốn. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

Tivi rẻ
mới nguyên thùng, bảo đảm 1 năm Thăng Long số 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ Saigon.

« HOA SIM » THÂU BĂNG
259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)
Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

NHẠC XUÂN !
Xuân tiền chiến. Xuân thời trang. Xuân tân cổ giao duyên. Xuân thi nhạc và đủ loại nhạc phòng trà, vũ trường, kích động, kinh Phật, nhạc Phật, ca Bắc, ca Huế, nhạc trẻ, nhạc vui, nhạc buồn cho mọi loại máy.
HOA XUÂN
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
123-125 Trần văn Thạch Tân Định

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi. chắc chắn sẽ mua được 100 o/o Nếu đến T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T : 93 2171

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật theo đúng sách giáo khoa các chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc đủ loại thâu sẵn hoặc lựa từng bản, Nhạc Xuân. KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

ĐÀ NẴNG
NHẠC XUÂN
tại THIÊN KIM thu băng
164 Độc Lập ĐàNẵng (cạnh nhà thờ)
— Đầy đủ tất cả các loại nhạc Việt Nam và ngoại quốc.
— Phối hợp nghệ thuật thưởng thức và kỹ thuật nhà nghề.
— Thực hiện băng nhạc thích hợp với từng loại máy quí vị đang dùng.
— Nhạc tiền chiến, chủ đề, thời trang, nhạc sống, nhạc vũ trường. tân cổ. tuồng cải lương.
— Nhạc pop, psychedelic, soul... đầy đủ top 100 các năm 67, 68, 69. Nhạc thịnh hành đang phát trên đài quân đội Mỹ — Nhạc êm dịu, cổ điển — Nhạc Trung Hoa.
— Băng học sinh ngữ Anh,Pháp, Đức, Nhật.
Và đặc biệt Cassette Stereo tại
THIÊN KIM THU BĂNG
164 Độc Lập—Đà Nẵng

1970 : giai đoạn chuyển...

(TIẾP THEO TRANG 2)

quan, đường lối nào đi nữa còn phải được đối chiếu với những phản ứng của phe Đồng Minh. Nghị quyết số 8 của Trung Ương Đảng Lao Động VN đã xác nhận điều ấy, đã chủ trương chấm dứt chánh sách đi giây để lựa chọn con đường cách mạng bạo lực của Bắc Kinh, dù cho phải thanh Đảng, thanh Đoàn đi nữa. Đề ra chủ trương là 1 chuyện, mà có thực hiện được chủ trương, nhất là đạt được kết quả như ý muốn, lại là chuyện khác.

Cho đến nay, người ta mới thấy phe Trường Chinh ráo riết chuẩn bị gây thế lực trong hệ thống Đảng, nắm ngành công an, vận động ban hành những chỉ thị chuẩn bị cho cuộc thanh trừng đẫm máu. Trên thực tế, phái đoàn Xuân Thủy chưa được lịnh rời Balê, BV vẫn gia tăng mức xâm nhập vào Nam để đánh du kích và nhất là Đảng vừa «dám» ban hành quyết định nhận viện trợ kinh tế và kỹ thuật của những kẻ thù tư bản !

Để lấy phương tiện của thế giới tự do mà xây dựng, củng cố chủ nghĩa xã hội tại miền Bắc và xâm lăng miền Nam chăng ? Làm sao có thể tưởng tượng được rằng thế giới tự do đã ngăn chặn nỗi xâm lăng BV—như lời tuyên bố mới đây của PTT Mỹ Spiro Agnew—nay lại dại dột đến mức tiếp tế cho miền Bắc đã kiệt quệ để họ đủ sức đánh thắng chiến tranh miền Nam !

Khi bức màn tre còn khép kín, phe chủ trương bạo lực còn chưa thanh toán được các địch thủ của mình, nay lại mở ra những lỗ hổng để cho nhiều thứ kẻ thù lọt vô. Chưa biết chúng có làm được gì. Nhưng trên phương diện chiến lược chiến thuật, thật là lắt léo khó hiểu ! Thời gian không xa sẽ làm sáng tỏ thêm vấn đề. Trước mắt, có những vấn đề chánh trị, kinh tế đặt ra cho giới lãnh đạo BV, nan giải không kém gì vấn đề chiến tranh tại Miền Nam nhưng lại gay cấn và khẩn cấp hơn nhiều. Cho nên dư luận không còn ngạc nhiên về nhận định của nghị quyết số 8 Trung Ương Đảng CSVN, tiên liệu năm 1970 sẽ là thời kỳ thử thách gây cấn nhất cho Đảng và chế độ BV, kể từ suốt 30 năm cầm quyền và lãnh đạo chiến tranh.

Phe đồng minh trước tình thế đổi mới.

VNCH đã đề nghị họp riêng với MTGP để tìm ra giải pháp chánh trị vãn hồi hòa bình VN, đã đề nghị thành lập ủy ban tuyển cử gồm cả đại diện của MTGP và tuyên bố sẵn sàng chấp nhận kết quả cuộc tuyển cử. Vài nhân vật chánh quyền còn mập mờ đưa ra ý kiến MTGP không phải là CS để mở đường cho MTGP tham gia vào sinh hoạt chánh trị tại Miền Nam. Lập trường trên đây — dù chưa đủ hiệu lực khai thông hòa đàm vãn hồi hòa bình — nhưng cũng đã khác xa với chủ trương chánh sách dưới thời kỳ nội các chiến tranh và đủ gây nên những thắc mắc trong dư luận nếu đối chiếu lập trường ấy với tinh thần bản hiến pháp đệ nhị Cộng hòa.

Qua lời đại sứ Phạm đăng Lâm xác nhận VNCH còn rất nhiều sáng kiến hòa bình nhưng chưa phải lúc đưa ra, người ta có thể hiểu rằng nếu phe CS tỏ thiện chí thực sự muốn vãn hồi hòa bình—điều mà BV có lẽ hiện chưa sẵn sàng— thì VNCH sẽ lại có sáng kiến để cho cuộc thương thuyết sớm đem lại hòa bình. Chính vì CS không có thiện chí—hay chưa đủ khả năng để bày tỏ thiện chí—mà kết quả vẫn là những sáng kiến hòa bình của VNCH trở thành vô hiệu quả, làm thất vọng dư luận mong mỏi hòa bình.

Trước tình thế hiện nay, những sáng kiến từ phía Hoakỳ cũng thật đặc biệt. Từ lập trường tiêu diệt quân xâm lăng CS tại Miền Nam, bao vây cô lập hóa TC, Hoakỳ dõng dạc tuyên bố chủ trương vãn hồi nền hòa bình danh dự tại VN, kết thúc cuộc chiến không có kẻ thắng người bại. Đồng thời với tân chánh sách ngoại giao, TT.Nixon thực hiện chấm dứt kỷ nguyên chống đối, mở ra kỷ nguyên thương thuyết, thiết lập những đối thoại «tân kỳ» không cần tuân theo đúng thủ tục ngoại giao cổ điển. Bắt đầu là việc Mỹ cải thiện bang giao với Trung cộng và rút chân dần ra khỏi cuộc chiến VN.

Mỹ đã xuống thang chiến cuộc để cho hòa đàm có thể thành hình, Mỹ đã ngưng ném bom toàn diện BV và ráo riết vận động để cho hòa đàm mở rộng khai diễn, Mỹ sẵn sàng ngưng chiến nếu phe bên kia cũng ngưng chiến. Mỹ chỉ đòi hỏi điều kiện duy nhất là không bị dồn vào thế phải thất trận tại VN. Nhưng tất cả những sáng kiến và hành động thiện chí ấy hình như vẫn chưa đủ sức dập tắt ngọn lửa chiến tranh VN ? Cũng có thể vì nội tình BV, vì sự mâu thuẫn giữa các thế lực Nga-Hoa, mà hòa đàm chưa có điều kiện khai thông. Chắc chắn Mỹ còn nhiều sáng kiến mới nữa trên con đường dài chấm dứt chống đối và mở ra kỷ nguyên thương thuyết. Nhưng Mỹ phải chờ cho tình thế thuận tiện hơn mới có thể đưa ra ? Chờ cho các lãnh tụ BV có thời giờ giàn xếp được với nhau về những bước thỏa hiệp chấm dứt chiến tranh, lúc đó họ mới có khả năng đối thoại vãn hồi hòa bình. Kết quả vẫn là tiêu cực, trái với chủ định của Mỹ muốn thấy hòa đàm tiến bộ, không thể tiếp tục đi từ nhượng bộ này đến nhượng bộ khác để cho 1 ngày nào đó tổng số nhượng bộ có giá trị một cuộc đầu hàng trá hình, nhưng không chấm dứt được chiến tranh VN, tân chánh sách đối ngoại tại Á Châu của chánh quyền Nixon chỉ là ảo vọng. Vấn đề đặt ra cho người Mỹ vẫn là mãi mãi phải đi tìm sáng kiến để chấm dứt cuộc chiến trong danh dự bằng cách này hay cách khác.

Thay quân không thể có nghĩa chiến tranh kéo dài.

Với chương trình Việt hóa, chiến tranh sẽ không kết thúc sớm, so với đường lối thỏa hiệp được với nhau tại bàn hòa đàm. Chánh quyền Nixon có thể giảm thiểu số thương vong nhưng nếu chỉ có thế, chưa thể nhận định là Hoa kỳ đã thực sự rút được chân ra khỏi chiến cuộc.

Bởi vì do kết quả Việt hóa, nếu Miền Nam thất trận vẫn là Hoa kỳ thất trận. Để cho Miền Nam không thể thất trận trước tiềm lực chiến tranh của cả khối CS quốc tế mà BV là đại diện, thì mối liên hệ quân sự giữa Mỹ Việt lại vẫn phải hết sức chặt chẽ, dù cho hình thức liên hệ có đổi thay.

Cho nên Việt hóa cuộc chiến vẫn phải nhắm tiến đến chấm dứt được chiến cuộc, thay vì xử dụng lá bài Việt hóa như phương tiện thách đố CS kéo dài chiến tranh và bỏ qua luôn mục tiêu vãn hồi hòa bình tại VN. Việt hóa không phải là kế hoạch đi tìm chiến thắng, mà là mặt trái của chiến lược lưỡng diện vãn hồi hòa bình do chánh quyền Nixon chủ trương. Nếu Việt hóa là kế hoạch nhằm mục tiêu quân sự thuần túy, chắc chắn hòa đàm Balê đã không còn lý do nào tồn tại. Do đó, cứu cánh của Việt hóa là hòa bình.

Và Tổng Thống Nixon xác nhận nhờ kế hoạch thay quân, chiến tranh sẽ kết thúc, bất kể những gì xảy ra tại bàn hòa đàm. Ngoại trưởng W.Rogers cũng nói thêm kế hoạch thay quân là bất phản hồi. Kế hoạch thay quân sẽ kết thúc chiến tranh, nhưng nhiều phần chắc chắn chiến tranh sẽ kết thúc theo quan niệm Hoa Thịnh Đốn không có kẻ thắng người bại, thay vì kết thúc vì Cộng quân cuối cùng sẽ bị tiêu diệt hoàn toàn. Mỹ đã chấp nhận nguyên tắc 1 nền hòa bình danh dự và cũng xác nhận không chịu bại trận.

Thành ra nhận định về mặt quân sự, đồng minh hiện đã gạt bỏ giải pháp đi tìm chiến thắng bằng đường lối quân sự. Lịch trình thay quân được giữ bí mật nhưng vẫn đã tiết lộ trước cuối năm 1970 phần lớn quân chiến đấu Mỹ sẽ ra đi.

Thời gian ấy vô tình hay hữu ý đã trùng hợp với thời gian mà Đảng Lao Động VN coi như giai đoạn thử thách gay cấn chưa từng thấy cho Đảng và chế độ BV kể từ hơn 30 năm Đảng cầm quyền và lãnh đạo chiến tranh. Thay quân đã không nhắm chiến thắng thì thay quân hẳn sẽ thúc đẩy hòa đàm tiến bộ hoặc đưa chiến tranh đến chỗ kết thúc trên thực tế, theo chiều hướng sắp xếp chấm dứt chống đối và mở ra kỷ nguyên thương thuyết.

Cùng tắc thông

Đối với BV, hai nhiệm vụ chủ yếu xây dựng xã hội chủ nghĩa tại miền Bắc, đánh thắng chiến tranh miền Nam đã rõ rệt không sao thành được với chánh sách mà Đảng và nhà nước đã áp dụng từ nhiều năm nay. Tình trạng đi giây giữa 2 thế lực thù nghịch ngày càng thêm thù nghịch và tình trạng lúng túng bất nhất trong việc lãnh đạo chiến tranh miền Nam, càng kéo dài ngày nào sẽ càng gây thêm phân hóa trong nội bộ BV, càng gia tăng nguy cơ đổ vỡ cho cả chế độ, do đó, trong tương lai không xa, tập thể lãnh đạo Miền Bắc sẽ phải có những quyết định liều lĩnh đầy mạo hiểm để hy vọng thoát khỏi thế bí về chánh trị, kinh tế cũng như quân sự.

Giới lãnh đạo BV sẽ phải giải quyết dứt khoát chánh sách đối ngoại, để căn cứ trên đó họ có chủ trương dứt khoát đối với chiến tranh tại Miền Nam.

Tình trạng kinh tế sẽ là yếu tố quan trọng ảnh hưởng tới những quyết định về chánh trị và quân sự. Chính tình trạng kinh tế suy sụp đã là lý do cho BV có quyết định táo bạo chấp nhận viện trợ của các quốc gia không CS để tái thiết. Những quyết định như thế sẽ lại làm chuyển hướng chánh sách đối ngoại, tạo nên hậu quả dây chuyền. Để cho diễn tiến tình thế trong năm 1970 đủ sức cải biến chế độ BV cho thích hợp với trào lưu chấm dứt chống đối, đồng thời mở ra giai đoạn đấu tranh chánh trị tiến dần vào kỷ nguyên đối thoại, sống chung.

Muốn ngưng bắn phải có 2 phe địch thủ cùng ngưng bắn, muốn thương thuyết kết quả, cũng cần 2 đối phương nghiêm chỉnh thương thuyết. Nếu miền Nam đã có những hành động gợi ý để cho đấu tranh chánh trị diễn ra thay thế cho chiến tranh thì Miền Bắc cũng bắt buộc phải đáp ứng thiện chí của miền Nam, hòa bình mới có cơ vãn hồi. Phải có thời gian tối thiểu cho giới lãnh đạo BV thoát dần ra khỏi áp lực của các thế lực CS quốc tế hiếu chiến, cải biến lập trường cực đoan hiếu sát, hiếu thắng, lúc đó họ mới có khả năng tiến tới thỏa hiệp chấm dứt chiến tranh Miền Nam. Một khi BV đã phải từ bỏ lập trường cực đoan, Miền Nam sẽ không còn lý do giữ nguyên cho lập trường cứng rắn chỉ để đối phó với lập trường cực đoan của CS.

Chiến tranh VN là cuộc tranh chấp quốc tế trường kỳ. Cho nên năm 1970, không phải chỉ có Nam Bắc Việt sẽ song phương chuyển hướng đấu tranh. Mà còn có Hoakỳ và TC cũng sẽ làm việc ấy. Nếu thời kỳ trước năm 1968, Nga và Hoa kỳ đã đạt được vài thỏa hiệp trên nguyên tắc để giải quyết chiến tranh VN, thì năm 1970, với tân chánh sách đối ngoại của Hoakỳ tại Á Châu, người ta hy vọng Hoakỳ sẽ thành công trong việc cải thiện bang giao với Trung Cộng, từ đó lại hy vọng đạt được thỏa hiệp chấm dứt chiến tranh VN, giảm tình trạng căng thẳng ở toàn vùng Đông Nam Á. Từ lâu nay chủ trương của Bắc kinh vẫn là đốc thúc BV đánh đế quốc Mỹ đến người VN cuối cùng. Cách đây không lâu, phó thủ tướng TC Lý tiên Niệm còn đoan chắc Hoa lục là hậu phương vĩ đại sẽ trợ lực cho Hanoi quyết đánh thắng chiến tranh tại miền Nam. Nhưng sau khi Hoa kỳ ban hành 1 số quyết định cải thiện liên lạc với TC ở mức độ thấp, sau phiên họp đặc biệt thứ 135 giữa Hoa kỳ và TC tại Varsovie, đài Bắc Kinh đã lên tiếng, giải thích về việc Bắc kinh phải bó buộc giảm viện trợ quân sự và kinh tế cho BV ! Sự thỏa hiệp giữa Nga và Hoakỳ đã đưa Hanoi tới Balê hòa đàm, nhưng có lẽ sự thỏa hiệp giữa Hoakỳ và TC mới đủ làm cho Hanoi phải thỏa hiệp kết thúc chiến tranh VN.

Trong năm 1970, những biến chuyển tình thế tại miền Nam do ảnh hưởng kế hoạch thay quân, những biến chuyển tình thế tại miền Bắc do nhu cầu cải biến chủ trương chánh sách của Hanoi và những cải thiện bang giao giữa Hoa thịnh Đốn và Bắc Kinh sẽ tạo thành những yếu tố chủ yếu quyết định việc dàn xếp chấm dứt chiến tranh VN.

30-1-70

6.500đ Camera Kodak Instantatic Super 8. luôn đèn Flash 42 Nguyễn văn Học Gia Định.

BÁN gấp loa SP1500 120watt, tape deck Akai X150D giá rẻ 528/5/77 Phan Thanh Giản Sg.

Akai X355 mới dùng bán rẻ Sansui 5000A Kenwood 140U loa Sansui, SP 2000 140w 528/5/77 Phan Thanh Giản Sg.

Akai 360D Teac 2060 có loa hát xuôi ngược, CS88 chưa dùng. Hỏi 297 Trần bình Trọng Chợ Quán.

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips, chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Cassette xe hơi
STEREO
Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt. Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

LOA AR-3 SP1500 CS88 PL41. 1 bộ Nivico gồm Ampli Cartridge AM-FM 2 loa rất đẹp. 32/30 Cao Thắng hoặc 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái».

Nhận sửa đủ hiệu TV điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có T.V. tại nay. Hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904 nhận sửa T.V. tại nhà quý khách từ 9g tới 18g.

654 XUÂN VIÊN mua đổi sửa chữa
Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đàlạt) Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : Sansui 5000A Kenwood KR100 Pioneer SX1500 TD Akai 360D Sony 650 Teac 6010 7020 TV : Denon Sharp Sanyo Sony Hitachi National và các loại máy sách tay của Mỹ v.v...
Đ.T 20956 gọi cho ông Sáu trong giờ làm việc.

SALON TIVI
63 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N.. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
—Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Gà Pilch ! Pilch !
Gà Pilch Mỹ (California) về trước và sau tết, ngày 2/2, 12/2, 19/2. Giá phải chăng. Ngoài ra còn nhiều loại gà khác. Quí khách muốn mua xin đặt cọc trước kẻo hết Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Mới về Seringe chích heo
10cc, 20cc, 50cc kim 18, 19 và bán đủ các thuốc nhập cảng cho gia súc tại 107 Phan-T-Giản Đakao Saigon.

LINH TINH

Phở Tân Tân
Ai đi thăm thảo cầm viên,
Rẽ qua đường Nguyễn bỉnh Khiêm,
Hai nhà hai mươi nhăm để uống trà,
Thưởng qua hương vị phở nhà
Tân Tân,
Chủ nhân kính mời.

Bán Piano Moutrie Shanghai 68/10A Trần quang Khải bên tường Văn Hiến cạnh chùa Đức Quang.

Nhậu thịt rừng
Mời đến Quán TÂN CẢNG ngã tư Xa Lộ

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40 438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH
Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm. tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thích « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

Hôn thú mau lẹ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước.
— Giấy sống chung (cohabitation)
— Lập khế ước con nuôi, khai sanh (Birth paper),
— Sổ lưu trú (Brown Book).
Xin hỏi : cô Kim Thoa, 19 Trương Minh Giảng. ĐT 99.69

Tất cả những cô trẻ đẹp và giỏi nhất về Massage đều có mặt tại :
NHÀ TẮM HƠI
NHUNG
164/8 Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ) (ngay số 108 Bar Thanh Thanh vô 30 thước)
ĐẶC BIỆT : Phòng rộng rãi, riêng rẽ, lịch sự, tiếp đãi nồng hậu. Mở cửa từ 8 đến 23 giờ mỗi ngày. tic-ket 300đ).

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN-NGA
385, Trần quí Cáp SAIGON
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : AIR VIETNAM, AIR FRANCE, PAN AM, CATHAY PACIFIC.
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng kể cả các giấy tờ đi HOA KỲ, THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.
— Du lịch ÂU CHÂU : Belgique, Rôme, Geneve, Paris
— Du lịch Á CHÂU : Hồng Kông, Đài Loan, Nhật Bản, Thái Lan, Tân Gia Ba,
— Hơn 85 triệu du khách các nước đã ghi tên dự HỘI CHỢ QUỐC TẾ OSAKA khai mạc tháng 3/1970. Sau HỘI CHỢ OSAKA, quí vị sẽ được HÃNG DU LỊCH THIÊN NGA đưa đi du ngoạn tại TOKYO, KAMAKURA, HAKONE, NAGOYA... Trên đường về, quí vị có thể ghé HỒNG KÔNG, THÁI LAN hoặc đi thăm viếng con em đang du học tại ÂU CHÂU, MỸ CHÂU. Quí vị đến ghi tên sớm mới [illegible]

THÊU TAY Rừng áo dài, áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Hãng kem Nam Việt
Khai trương 29-1-1970
SẢN XUẤT các loại kem hộp, kem cây, kem kí, ngon rẻ, bán sỉ và lẻ.
GIÁ ĐẶC BIỆT dành cho các mối ở xa tới lấy.
GIAO HÀNG có xe đưa đến tận nhà các quí vị ở gần.
Xin hỏi 178/13, Cô Giang Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

PASSE-PRESENT - AVENIR
Votre destin en 1970, voyances précises, prévisions exactes, dates et initiales. CARTES - TAROTS - BOULE de CRISTAL - Voyance sur PHOTO Lignes de la Main. de 8 à 21 heures et sur rendez vous. DISCRETION ABSOLUE.CLAIRE. voyante psychiste diplomée. 100 Hồng thập Tự Saigon 1er étage. Tel : 22240.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp.
Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92 999.
Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

Quý vị xuất ngoại ?
Theo chồng về Hoakỳ ?
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này bữa nay, [illegible]

KHÔNG AI QUÊN ĐƯỢC
Tửu quán TRUNG THÀNH
171 Nguyễn văn Học Gia Định
Có nhiều món nhậu đặc biệt.

Chụp hình
Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 68, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

GIẤY SỐNG CHUNG (Lấy ngay)
VIỆT-MỸ, PHI-MỸ,
Nhận làm hôn thú Việt Mỹ, Việt Đại Hàn. Công việc nhanh chóng giá hạ, có Luật Gia Phụ trách. Số 1011 Trần Hưng Đạo.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác
Số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà :
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 46 Phạm Hồng Thái Saigon,
Phòng trà Hương Cỏ May trở lại mười lăm thước.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Piano dư dùng muốn bán hiệu Moutrie giá 135.000đ và 2 tủ lạnh hai cửa bán 75.000đ hiệu Westinghouse. 43 Nguyễn duy Dương CL ĐT37.357.

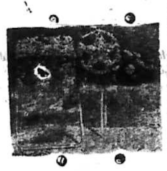
Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
và các thủ tục Theo chồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh, Anh-Việt Công việc nhanh chóng.
Luật Gia phụ trách.
Hỏi 333 Công Lý Saigon
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 20.683
Tiếp khách hằng ngày kể cả ngày chủ nhật và ngày lễ.

Đồng hồ Đàn bà Longines (29 ngàn) Rolex có ngày (18 ngàn). Hỏi 259/1 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

NBG TOURS
162 Võ Tánh Saigon Đ.T.93.767
ĐẶC BIỆT :
1) Hội chợ quốc tế Osaka
Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ và tháng 8-1970.
2) Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osaka.
Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên gấp.

VIỆN UỐN TÓC
ÁNH LOAN
411 Phan thanh Giản Saigon
(Viện của Cô NGA và chính Cô NGA điều khiển).
— Phòng rộng rãi mát mẻ sạch sẽ
— Tiếp đãi lịch thiệp
— Dùng toàn thuốc Âu Mỹ, bảo đảm 100o/o (giá bình dân)
— Cắt chải bới hợp thời trang
— Có nhiều thợ làm móng tay
CHÚ Ý : Đặc biệt tăng cường chú Hòa, Dzuowngs (trước ở Ly Ly P.Đ.P.), cô Wzar ở Thái Lan qua đã từng đảm nhiệm tại Bangkok với cấp bằng ưu hạng.
Chủ nhân kính mời
Cô NGA

GHẾ DU LỊCH
ghế xem TV, ghế tiếp khách
giường xếp « BA SAO »



Ghế giường bằng sắt, nhôm ngoại quốc. ĐẶC ĐIỂM : LỊCH SỰ, MỞ GẤP THẬT NHANH, CHẮC CHẮN, GỌN. Rất tiện cho nhà chật đông con.
VIỆT QUANG phát hành tại 474 Lê văn Duyệt Saigon. Gần giáp nhà giây thép gió Chí Hòa.
Các Đại lý :
— Tường Hưng,147 Minh Mạng CL
— Bùi Quang Xuân, 36. Phạm Hồng Thái Rạch Giá
— Tường Lợi, 24 Tháp Mười CL
— Lâm Hòa Hiệp, 53 Võ Di Nguy Phú Nhuận
— Nam Hải, 101 Hồng Thập Tự Sg

Xem Bói Bài
Mời đến cô Tư và cô Sáu Đặc Biệt coi : chỉ tay bói bài, xem tướng Gia đạo, tình duyên, công danh, làm ăn thi cử. Tại số nhà 321/1 đường Bạch Đằng Gia Định.

BIÊN HÒA VŨNG TÀU
Tem, phong bì Apollo 11, các bộ tem modern Quốc Tế. Cho giới học sinh sưu tầm trong Tết Tân Xuân. Bán tại hiệu sách : Minh Trí Biên Hòa. Hiệu Tứ Hải 9 Lê Lợi, Vũng Tàu. Mua mau kẻo hết.

Nhiếp ảnh rửa ảnh thật đẹp mau lẹ trong dịp tết 6x9-8 9x12-14 Carte Postale 16đ 12x18:50, 18x24:100đ Photo Anh Hoa, 167 Nguyễn Đức Phú Nhuận.

Cơm tháng
Nhận nấu cả ăn ở, cho công tư chức ở xa, đầy đủ tiện nghi tại trung tâm Đô Thành. Do số 141 đường Lê Lợi Saigon, lém giữa Quán ăn Thanh Bạch và Cinéma Vĩnh Lợi quẹo tay phải,phố lầu căn giữa.

TIN GIỜ CHÓT
Đi xem Hội Chợ OSAKA rồi qua Bangkok — Rome để xem Hội Chợ MILAN và BRUXELLES. Đi ngày 7 Avril. Bao ăn ở du ngoạn, thuế xuất ngoại, vé khứ hồi giá trị một năm. Đi về một tháng là 369.500đ. SAIGON-BANGKOK-ROME qua Milan để xem Hội Chợ rồi qua BRUXELLE. Bao ăn ở, thuế xuất ngoại, vé khứ hồi giá trị một năm. Đi và về một tháng là 239.500đ. Đi ngày 23-4. Xin ghi tên gấp tại SAIGON TOURS 50 Công Lý Tél : 23.372 Saigon.

Nha Trang Tem, Phong Bì Apollo11 các Bộ Tem Modern Quốc Tế, cho giới Học Sinh Sưu Tầm trong Tết Tân Xuân, Bán tại hiệu sách : Minh Tâm, Cẩm Hà, Trang, Huy Hoàng, Kim Hằng, Nam Quan Trang, National Store. Mua mau kẻo hết.

MỸ-PHẨM M-LARGER
Quí bà có thể tự làm cho mình có một bộ ngực nở nang như ý trong vòng 15 đến 60 ngày. Bán bảo đảm. Thơ từ Bưu phiếu đề Cao thị An Phượng 339/8C Trương minh Giảng Saigon. Giá 2.000đ. Tổng phát hành tại 86 Bùi Chu Saigon.

GIÁO SƯ
DI KINH
Xem chỉ tay và độn Mai Hoa
127 Triệu Đà Cholon

DI truyền tờ phụ suốt ba đời,
KINH sách học rành đã đến nơi
LÀ bậc sĩ hiền trong tứ hải.
MAI thơm bay tận bốn phương trời
HOA thiêng vũ trụ gieo cùng khắp,
DỊCH lý càn khôn bủa mọi nơi
HỌC cổ đem tài ra giúp ích
SĨ này mời khách đến xem chơi
Khởi công từ 10g sáng mùng 4 Tết

2 TIẾP THEO TRANG 1

«Căn cứ vào việc Nixon tỏ ra bất bình trước việc Pháp bán máy bay cho Lybie, lời yêu cầu này sẽ được thực hiện. Trước đây Mỹ đã hứa cung cấp võ khí mới cho Israel.

«Và cuối cùng Nixon đã đưa nước Mỹ đi một vòng xoáy trôn ốc mới trong cuộc chạy đua võ trang chiến lược. Nixon đã tuyên bố quyết định mở rộng hệ thống phòng thủ tên lửa đang bị dư luận Mỹ chỉ trích».

Nga nghi ngờ Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 31-1 (AP).— Tạp chí mới về chính trị Nga tờ USA, hôm nay thắc mắc là liệu Hoakỳ có «thành thực sẵn sàng hoạt động một cách lương thiện» để đi tới một thỏa ước hạn chế võ khí trong cuộc hội đàm Nga Mỹ khai diễn ở Vienne hôm 16-4 tới.

Tờ tạp chí đã tố cáo rằng vài người ở Mỹ đã «tố cáo một cách bất công» rằng những người Nga có ý định xâm lăng và tờ báo cho rằng tới nay những người ủng hộ cuộc chạy đua võ trang đã tỏ ra thắng lợi.

Tờ tạp chí viết tiếp tương lai gần đây chưa gì cho thấy liệu tình hình chính trị ở Hoakỳ có những thay đổi thực sự không để bảo đảm sự thắng lợi của những lực lượng «kiềm chế» này và mở đường cho cuộc hội đàm thành công.

Tờ báo cho rằng Mỹ có trách nhiệm về sự thành công đó, và lập lại lời quả quyết là Nga vẫn duy trì chính sách đối ngoại yêu chuộng hòa bình.

Báo Tin

Bà MỸ LỢI, 83/5C Trương Minh Ký Gia Định. Trân trọng báo tin lễ thành hôn của con tôi :

LÊ - KIM - LIÊN
(Thứ Nữ)
với
Robert Gonya Spieldemer
Cử hành tại OHIO (Hoakỳ).

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

lực Hoa kỳ tại VNCH hồi tháng 7 năm 1968 khi ông được chỉ định thay thế Tướng William Westmoreland được đổi về bộ QP ở Hoa thịnh Đốn.

Mỹ giao chiến hạm cho VN

CỰU-KIM SƠN, 31-1 (UPI) : Đoàn Tuần duyên Hoakỳ hôm qua loan báo chuyển giao hai chiến hạm dài 94m cho hải quân VN. Những chiến hạm này vào loại đi biển lớn nhất được chuyển cho VN theo chương trình Việt hóa chiến cuộc.

Các chiến hạm này dùng để tuần tiễu ở ngoài khơi VN hầu ngăn chận địch quân xâm nhập người và vũ khí vào bằng đường biển.

Mỗi chiến hạm có một thủy thủ đoàn 16 người, trong đó có 1 sĩ quan.

Chiến hạm này loại Yakutat lên đường sang VN ghé qua Hạ Uy Di vài tuần để huấn luyện cho binh sĩ VN rồi tiếp tục lên đường và có ghé lại Phi Luật Tân.

Tới nay đoàn Tuần Duyên Hoa Kỳ đã chuyển 9 tàu tuần 24m cho hải quân VN.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Báo Tin

Bà MỸ LỢI
Trân trọng báo tin lễ thành hôn của con tôi :

LÊ - THỊ - HIỀN
(Thứ Nữ)
với
JACKIE A. WILSON
(Trưởng Nam)

Sẽ cử hành tại Pleiku ngày 2 tháng 2 năm 1970. (Nhằm ngày 26 tháng Chạp Năm Kỷ Dậu).

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Gia nói cách đây một năm, VC kiểm soát và thu thuế ở vùng cao nguyên Trung Phần, thế mà nay cuộc đua xe đạp mới đây được tổ chức đi qua chính vùng đó. Báo Kinh Tế Gia viết tiếp là nay những công nhân Mỹ và Nam VN đã sửa chữa những đường mới ở miền Trung, và nhờ đó đã đẩy lui được VC càng ngày càng xa hơn vào các miền rừng rậm. Nhưng báo này nói chỉ nguyên an ninh cũng chưa đủ, một cuộc thử thách quan trọng hơn đối với chính phủ VNCH là hành động của chính phủ tại những làng đã kiểm soát trong năm ngoái. Phái viên báo Kinh Tế Gia từ Saigon nói trước đó không phải là tất cả những làng ấy đều bị VC khống trị, nhưng các làng ấy bị mất liên lạc với Saigon.

Bài đăng trong báo Economist nói chương trình bình định của chính phủ VNCH đã thành công về nhiều phương diện tại những làng chính phủ mới chiếm lại được. Các dân làng ấy đã xây dựng những tiểu đoàn dân vệ, đã bầu cử những hội đồng xã. Các xã trưởng đã sử dụng ngân quĩ chính phủ cấp cho để dân làng tự phát triển. Phái viên báo Economist nhận định có hai điểm đáng chú ý trong khi đi quan sát một số những làng ở trong các tỉnh xung quanh Saigon. Phái viên ấy nói trước hết, trong một làng chính phủ mới chiếm lại, gần như dân làng cảm thấy vững bụng và được che chở chống VC. Phái viên báo Kinh Tế Gia nói đây là là bài mạnh nhất của chính phủ VNCH, nhưng phái viên ấy nói tiếp là chính phủ Nam VN có một nhược điểm là bộ máy hành chính từ cấp tỉnh trở xuống. Phái viên này nói là nay các dân làng cảm thấy được an ninh, trừ phi bị VC tấn công.

Về các dân làng có những cảm xúc thực sự ra sao đối với chính phủ Nam VN, đối với VC chắc họ nhận thấy theo lời phái viên báo Kinh Tế Gia, là trong các làng được Nghĩa quân tự canh tuần đời sống ít tàn bạo và ít xấu xa hơn là trong các làng bị VC kiểm soát.

Tại những làng dưới quyền chính phủ, dân làng cảm thấy được an toàn, có thể cày cấy trồng trọt, những mùa màng mới đem lại nhiều lợi phúc thêm. Phái viên ấy nói chính phủ cũng giúp đỡ mở những đường lộ trước kia bị VC cấm lưu thông.

Phái viên Kinh tế Gia viết thêm là TT Thiệu còn muốn thu thập nhiều kết quả hơn nữa. Ông muốn các dân làng tham gia vào công cuộc hành chính địa phương bằng cách dự vào những cuộc tuyển cử ở xã và ấp. Những cuộc tuyển cử ấy đã được tổ chức ngay sau khi chính phủ kiểm soát lại các làng xã, cần có những viên chức thanh liêm và đắc lực cả ở các quận lẫn tỉnh, cũng có thể sử dụng đắc lực số bạc một triệu đồng cấp cho mỗi xã để tự phát triển. Hơn nữa chính phủ chỉ dẫn áp dụng kỹ thuật canh nông mới thay cho những canh tác cũ xưa.

Phái viên báo Kinh Tế Gia kết luận là sự khoan khoái mới đầu của dân làng khi chính phủ Nam VN mới trở lại kiểm soát một xã sẽ tiêu tan nếu chính phủ Nam VN không hành động mau lẹ và đắc lực.

Theo quan điểm của báo ấy, chính phủ Nam VN có thể trông mong vào dân làng có nhiều cảm tình hơn là VC nhưng đa số dân quê vẫn còn chưa theo hẳn bên nào, những người ấy sẽ phán xét chính phủ Thiệu theo các thành tích của chính phủ làm.

Cung Chúc
Tân Xuân

Nhà Thầu Kiến Trúc
TRẦN - VĂN - ĐỊNH

299/3. Hẻm 52 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

THỰC HIỆN CÁC CÔNG TÁC VỀ XÂY CẤT CÔNG VÀ TƯ

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

Trong thông điệp ngân sách thường niên gửi Quốc hội Mỹ, ông nhấn mạnh rằng sách lược chính phủ Nixon, từng được công bố tại đảo Guam, dựa vào kỳ vọng là «các nước đồng minh của chúng ta sẽ gánh vác một phần lớn trách nhiệm trong việc phòng vệ xứ họ. Nhờ lập trường này, chúng ta có thể an toàn thỏa mãn các yêu sách quốc phòng của chúng ta mà không cần phải đáp ứng mạnh mẽ như trước.»

TT Nixon đơn cử trường hợp VNCH là nước được hưởng một chương trình viện trợ lớn nhất trong ngân sách vào tài khóa mới sẽ bắt đầu từ ngày 1-7. Ông đề nghị 475 triệu Mỹ kim để đài thọ các kế hoạch thuộc chương trình Việt hóa. Ông đề nghị viện trợ thêm cho Nam Dương, Thái Lan, Ai Lao và Đại Hàn một ngân khoảng chung là 215 triệu mỹ kim để phát triển kinh tế và hệ thống an ninh.

Riêng về miền Nam Á, ngân sách Nixon đề nghị 492 triệu Mỹ Kim cho Ấn Độ và Hồi quốc để tiếp tục phát triển nông nghiệp.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

chức cảm tử quân Palestine Al Fatah đã tiết lộ với ký giả BCS tại Alger rằng đảng Báo đen Mỹ đã điều đình với tổ chức Al Fatah để gửi đảng viên sang huấn luyện du kích chiến tại một địa điểm ở Trung Đông với mục đích chuẩn bị những công tác võ trang khủng bố tại Hoakỳ.

Theo phát ngôn nhân Abonasseo, Eldridge Cleaver, một lãnh tụ chính đảng Báo Đen Mỹ, sắp sang Jordanie để theo một khóa học tập chính trị thực tiễn. Năm ngoái Abonasseo đã từng sang Mỹ bắt liên lạc với đảng Báo Đen. Hiện nay rất nhiều đảng viên Báo Đen đang được huấn luyện du kích chiến tại BV, Bắc Cao và Cuba.

Theo hãng Reuter hôm nay 4 thanh niên và 3 thiếu nữ, từng bị bắt giữ nhân một cuộc hành quân cảnh sát ngày 4-12-69 vào một căn phòng có đảng viên Báo Đen trú ngụ tại Chicaro, đã bị tòa án thị xã buộc tội mưu sát và võ trang phiến loạn.

Đại diện VNCH

1 TIẾP THEO TRANG 1

mở tại thủ đô Cao Miên từ 9 đến 13-2.

Trong số những cuộc nghiên cứu sẽ trình tại hội đồng tư vấn có bản phúc trình về khả năng kế hoạch ở Pa Mong, cuộc kiểm điểm công tác canh nông của ủy ban sông Cửu Long do một ủy hội chương trình phát triển của LHQ và tổ chức Lương Nông soạn thảo, ứng các phúc trình đề nghị một hệ thống đề phòng mực nước sông Cửu Long dâng cao.

9 hội viên hội đồng tư vấn tham dự cuộc họp này là Ô Ô Eugene Black (Mỹ) Paul Bourrières (Pháp) Sir Arthur Gaitskemm (Anh) Nhaeyan Prasad (Ấn) Filemon Rodriguez (Phi Luật Tân) Kanwar Sain (Ấn) C.Hart Shaff (Mỹ) Gerko Suzuki (Nhựt) và bác sĩ Victor Umbricht (Thụy Sĩ).

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

có chính trị là khác thôi. Cụ chủ tịch Thượng viện đã cười và gật đầu.

Chanh đã vắt hết nước

Dịp này cho để kỷ niệm 1 năm thành lập Hội Phế Binh VN. Hội có 5.000 hội viên tại Saigon và 10.000 trên toàn quốc, ông Nguyễn Định, chủ tịch Ban chấp hành đã đọc diễn văn chua chát ví thân phận phế binh VN chỉ là những múi chanh đã vắt hết nước. Ông nói, trong khi chính phủ ưu đãi với các thành phần khác như xây cư xá công chức quân nhân, lập làng Đại Học cho các ông lớn, làng Chiêu Hồi với đầy đủ phương tiện cho những kẻ cách đây mấy ngày cầm súng bắn người Quốc gia, thì trái lại, anh em thương phế binh hầu như hoàn toàn bị quên lãng. Hội phế binh nói lên lòng phẫn uất ở đây để mong được chính quyền nghĩ đến một cách thiết thực, quốc gia trả lại cho chúng tôi quyền sống, cơ hội làm lại cuộc đời, để cuộc sống của chúng tôi sớm thoát khỏi cảnh sống đời vất vưởng, hằng ngày lăn đôi bánh xe, chống đôi nạng gỗ lê từng bước bên lề đường bán từng tấm vé số... một số khác phải cho vợ đi bán thân», con đi đánh giầy và làm những nghề không phải là nghề nghề không được xã hội chấp nhận. Điều này, có nhiều phế binh đã chảy nước mắt nói với Phó Tổng thống rằng, sự vợ đi bán bar rồi lấy Mỹ luôn nên đành chịu đói nằm nhà. Một phế binh khác cụt cả hai chân đã khóc ròng khi tâm sự với phó Tổng thống rằng họ đã ứng dụng mặc lá áo xin của Mỹ, chiếc quần này may từ năm 1949 đến nay vẫn chưa sắm được 1 chiếc mới. Rất nhiều phế binh khác còn muốn đến để khóc những giọt tủi hờn dưới cây mùa xuân do Phó tổng thống chủ tọa, nhưng ban tổ chức đã cản ngăn lại. Sau cùng ông Chủ tịch ngỏ ý đặt hoàn toàn tin tưởng vào sự lưu tâm thiết thực của Phó Tổng Thống. Họ không muốn tiếp tục ngửa tay ăn xin của bố thí, họ cũng không muốn nghe an ủi suông, không chịu những ngón tay ngà ngọc của mấy bà lộn thoa đến cử lễ tiêu trên trong Quân y Viện.

Tái oanh kích BV

Trong dịp này, trả lời một số câu hỏi của báo chí, Phó TT Nguyễn cao Kỳ nói rằng sự hiện diện của Lê Đức Thọ tại Balê hiện nay không có gì là quan trọng và họ vẫn chủ trương đưa ra những đòi hỏi quá đáng mà thôi. Ông xác nhận hiện ông không dự định trở lại Balê và cũng không có chương trình nào liên quan đến điều đó cả.

Phó Tổng thống tiên đoán rằng cuối năm 1970 CS sẽ đánh mạnh. Một ký giả hỏi rằng : không lực VNCH có thể tái oanh tạc Bắc Việt sau khi quân đội Mỹ đã rút hết không ? Phó Tổng Thống nói sẽ tái oanh tạc Bắc Việt nếu thấy cần.

Trong dịp Tết, Phó Tổng Thống nói không có đánh lớn và chắc chắn không thể có một vụ «Mậu Thân» thứ hai.

Vẫn ý định là phó

Đáp câu hỏi ý định tranh cử, Phó Phó Tổng Thống hỏi để vào Thượng viện hay làm gì ? ký giả nói để làm Tổng Thống. Phó Tổng Thống Kỳ nói rằng, các anh hỏi sớm quá, nhưng phần tôi, tôi vẫn giữ ý định tranh cử ở chức vị Phó Tổng Thống.

Về đời sống Quân Nhân và công chức, Phó Tổng thống xác nhận, đời sống khó khăn của họ đã có ảnh hưởng một phần đến công vụ, nhưng hiện Phó TT đã đệ trình Tổng thống một kế hoạch cải thiện và hiện Mỹ — Việt đang có những hội đàm đặc biệt nhằm tìm cách cải tiến đời sống quân nhân và công chức khả quan hơn.

Trang hai, hai triệu

Trước khi đặt bút ký vào sổ vàng Hội Phế binh, Phó Tổng Thống hướng về dinh Độc lập, hỏi Ban Tổ chức, đã trình Tổng Thống chưa ? Ban tổ chức nói đã có nhiều lần nhưng chưa thấy Tổng Thống trả lời gì cả. Phó TT Kỳ cẩn thận chừa ra trang đầu rồi ký tên vào trang hai, tặng Hội Phế Binh 2 triệu đồng.

Số tiền này sẽ giúp vào việc xây 1 Làng Phế Binh tại Biên Hòa.

Buổi lễ đã kết thúc bằng sớ của Táo quân do phế binh đội nón sắt áo thụng xanh tâu lên Ngọc Hoàng Thượng Đế. Theo Táo quân tuyên đọc thì cái «nằm mộc tồn, cái Bộ giữ tiền, mõm đen như chó» vì cái năm gà gáy đã xéo vế số kiến thiết của những người đui què hơi kỹ.

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

Đại đội Cộng quân nói trên thuộc trung đoàn 27BV đã hoạt động ở vùng này từ vài tháng nay. Một sĩ quan VN nói «chúng tôi tiêu diệt họ». Trong cuộc hành quân lục soát tiểu đoàn BB VNCH đã tìm thấy 62 tử thi Cộng quân và bắt 11 tù binh trong số có 5 tên bị thương.

Ngoài ra lực lượng VNCH còn tịch thu 3 đại liên, 3 trung liên, 11 súng trường TC, 4 hỏa tiễn và một súng cối.

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý cụ, quý ông, quý bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông, Em, Anh, Chú, và Bác chúng tôi là

Cụ Nguyễn-Đình-Liễn

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 30-1-1970

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ TÔ-THỊ-PHƯƠNG
Con trai lớn NGUYỄN-ĐÌNH-PHÁI
cùng toàn gia kính tạ

NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRÉ
en poudre

THÔNG BÁO HỦY BỎ CUỘC RÚT THĂM LẤY TẶNG PHẨM CỦA SỮA BỘT, BABILAC -

Thưa Quý Vị,

Hãng phát hành sữa bột BABILAC lấy làm tiếc phải thông báo cùng Quý Vị, cuộc rút thăm lấy tặng phẩm của sữa bột BABILAC bắt buộc phải hủy bỏ, vì lý do đơn xin tổ chức của hãng chúng tôi đã không được cơ quan công quyền chấp thuận. Tuy nhiên chúng tôi cũng trân trọng xin Quý Vị hãy vui lòng cất giữ "PHIẾU" đã được đặt trong hộp.

Trong một ngày gần đây, chúng tôi hy vọng sẽ có thể đăng một thông báo khác, để Quý Vị có dịp xử dụng phiếu đó.

Xin Quý Vị thông cảm và miễn thứ, chúng tôi rất cám ơn.

HÃNG PHÁT HÀNH SỮA BỘT, BABILAC

Tin Mừng

Được tin :
Chuẩn Úy NGUYỄN-KIM-SANH
thành hôn với
Cô HUỲNH-THỊ-NGỌC-LỆ

Hôn lễ cử hành tại 5/4 Phú Khương Kiến Hòa ngày 2-2-70. Đại Úy T.Đ.T. cùng toàn thể Sĩ Quan TĐ 4/9 cầu chúc đôi tân nhơn trăm năm hạnh phúc.

Kính Mừng

Vui mừng được tin :
Trung Tá TRẦN-VĨNH-HUYẾN
Tham Mưu Trưởng Sư Đoàn 25 BB kiêm khu 31/CT
vinh thăng Đại Tá
kể từ ngày 15-1-1970.

Toàn thể Gia Đình Trung Đội 25 Quân Khuyển/TS kính chúc Đại Tá gặp nhiều may mắn trên bước đường binh nghiệp.

Gia đình Tr Đ 25 QK/TS.

Cảm Ơn

Xin chân thành cảm tạ quý vị hảo tâm đã giúp Cây Mùa Xuân của Trường Tiểu học Quân Đội Quyết Tiến thuộc Trung Đoàn 49/25.

Ban Giám Đốc Trường
và các phụ huynh

Chúc Tết

Siêu Thị DƯƠNG-VĂN-TÂN
và NGUYỄN-THÔNG

Kính chúc Quý Vị Ân Nhân, Quý Nghiệp Đoàn Siêu Thị Việt Nam, Quý Vị Công Thương Kỹ Nghệ Gia cùng toàn thể Quý Khách một năm đầy thịnh vượng và nhiều may mắn.

T.V. THANH - PHONG
209, Ng-Thiện-Thuật-SG.ĐT 93217

Nơi tập trung những hiệu T.V. danh tiếng nhất hoàn cầu
- Nơi gặp mặt những chuyên viên kinh nghiệm phục vụ Quí khách.
- Nơi giá đặc biệt rẻ nhất Thủ Đô.

CHÚ Ý : Mới về 1 loại DENON 20 in 4 Loa kiểu mới nhất 1970-1971 điều khiển màn thần. Mới có lần đầu tiên ở VN. Quí khách dù mua hay không cũng xin đến xem. Chúng tôi hân hạnh đón tiếp.

PHÒNG TRÀ **TỰ-DO**
80, đường Tự Do Saigon

Cung Chúc Tân Xuân

Chương trình đặc biệt mừng Xuân Canh Tuất

- Dàn nhạc trẻ THE HARMONY với một lực lượng hùng hậu nhất : Quốc-Hùng — Thụy-Ái — Lưu-Bình — Anh-Hoa — Ngọc-Ân — JIMMY.
- 12 bài ca nổi danh ngợi ca Mùa Xuân tươi thắm với Khánh Ly — Uyên-Phương — Thảo-Ly — Phương-Hồng-Hạnh.....
- 12 bài ca hay nhất : SOUL, HIT PARADE, PSYCHEDELIC với Mỹ-Hằng — Kim-Phụng — Mỹ-Dung — JIMMY — Ngọc-Anh — Công-Thành.
- Danh Ca Bích Chiêu sẽ hồi hương vào dịp Tết Canh Tuất.
- Cao Thái, Danh ca Quốc Tế trình diễn mỗi đêm từ 22 giờ.

Giấy Mời

HỘI CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH

Mời các bạn sáng mồng 2 tết hồi 9 giờ sáng tới nhà Anh TRẦN-XUÂN-TUY số 122/8 đường Phát Diệm Saigon để thưởng Xuân.

Thơ tri ân

Trong khi bị bịnh nặng phải vào điều trị ở Dưỡng Đường, Chúng tôi hân hạnh được : Quý Ông BÁC SĨ LÊ VĂN ĐIỀM, QUÝ BÀ NHỨT, QUÝ SOEURS, và quý anh chị em trong bệnh viện tận tình săn sóc, thuốc men chu đáo.

Quý Bà Con Quyến thuộc, quý bằng hữu gần xa, đã mất nhiều thì giờ quý báu đến tận nơi hỏi han, viếng thăm, lo lắng v...v...

Nay được bình phục về nhà, chúng tôi trân trọng đăng nơi đây vài lời xin tri ân quý vị.

DUY TÂN- HẠNG VĂN DẬU và gia quyến.

Mách Giúp

Tôi bị tê-thấp kinh niên, trị đủ thứ thuốc không khỏi. Mỗi khi thời tiết thay đổi, tôi thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, các khớp xương, bắp thịt nhức nhối rất khó chịu; đôi khi bệnh nặng hai chân còn bị xuội nữa.

Thấy trên báo, ông Quyền ở Đà-Nẵng mách tại nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, Xóm Gà Gia-định, điện thoại 41.323, có phương thuốc gia-truyền lâu đời trị tê-bại, phong-thấp rất hay. Lúc đầu tôi chưa tin nhưng cũng đến địa- chỉ trên để hỏi thuốc. Kết quả thật phi-thường, mới có mười ngày mà tôi đã khỏi bệnh.

Nhận thấy thuốc quá thần hiệu, nên nhân dịp xuân về, tôi đăng mấy dòng này cám ơn người mách giúp và thành thật giới thiệu lại cho những người đau tê-thấp như tôi.

TRẦN-THỊ-HÒA
Lê văn Duyệt, Saigon.

Tin vui lạ nhất cho giới Phụ Nữ
THƯỢNG LƯU VIET - NAM

Từ đây quí Bà quí Cô sẽ đỡ tốn tiền đi ngoại quốc để trau dồi sắc đẹp mà chỉ cần đến TRUNG TÂM THẨM MỸ SAKURA (HOA ĐÀO) sẽ có các thẩm mỹ viên Nhựt Bổn trong không khí của xứ HOA ĐÀO với tất cả dụng cụ tối tân về các môn :

— Uốn tóc, cắt sấy, Trang điểm, Thể dục bằng máy tự động để giữ dóc dáng — Massage, tắm hơi :

Bao gồm tất cả phương pháp tân kỳ để săn sóc bảo trì sắc đẹp bằng tiện nghi Âu Mỹ như các trung tâm thẩm mỹ lớn Quốc Tế.

ĐẶC ĐIỂM CỦA TRUNG TÂM :

Không khí lạnh của xứ Hoa Đào
Tiếng nhạc của điện tử thanh âm
Bất cứ ngồi phòng nào của Mỹ Viện vẫn có thể liên lạc được với gia đình bằng hệ thống điện thoại đặc biệt.

Đã mở cửa để tiếp khách quảng cáo chờ chánh thức khai trương sau Tết — do các Cô :
MASUMI SOBATA CHIEKO ODAKA TAZUKO HAMADA v.v... tốt nghiệp các đại học thẩm mỹ TOKYO. và đã hành nghề nhiều năm tại các Mỹ viện lớn Đông Kinh, dưới sự quản nhiệm của Bà NGUYỄN - THỊ - BẠCH PHƯỢNG.

● *Tiếp đón và phục vụ theo thể thức Nhựt Bổn ; Dịu dàng, Lễ độ và Chu đáo.*

***Mỹ Viện SAKURA* Hoa Đào**
112 Đại-Lộ Lê Lợi --- SAIGON. Điện Thoại 98.714

Phân Ưu

Hay tin THÂN-PHỤ ông Bác Sĩ NGUYỄN-PHƯỚC-AN (Rạch Giá) là Bác :

NGUYỄN-PHƯỚC-TƯỜNG

vừa thất lộc tại tư gia Kiến Hòa ngày 31-1-1970.

Gia đình em xin thành thật chia buồn cùng anh chị và cầu xin cho linh hồn Bác sớm về với Chúa.

Bà quả phụ Thiếu Tá Bùi-Thanh-Thủy
và các con

Chia Buồn

Được tin trễ :

Bạn Lê-Văn-Huệ
Cán Sự Điện Khóa 10

đã từ nạn ngày 20-1-1970.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và thân chúc hương hồn Bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Một nhóm bạn CSĐ và CSĐT Khóa 10 và 11.

Trung Tâm Bác Ái Thánh Mẫu Fatima

(BÌNH-TRIỆU, qua Cầu BÌNH-LỢI)

Trân trọng kính mời anh chị em tham dự :
HÀNH HƯƠNG CẦU NGUYỆN BA NGÀY XUÂN CANH TUẤT 1970. Chương trình :

Thứ Sáu : Mồng Một Tết Nguyên Đán (6.2.70)
DÂNG KÍNH CHÚA BA NGÔI
Có 5 THÁNH LỄ : 7g30, - 9g, — 10g30, — 12g và 16g30.

Thứ Bảy : Mồng Hai Tết (7.2.70)
DÂNG KÍNH ĐỨC MẸ.
Có 3 THÁNH LỄ : 7g30. — 10g và 16g30

Chúa Nhựt : Mồng Ba Tết (8.2.70)
NGÀY HÀNH HƯƠNG ĐẶC BIỆT

- Cầu cho Hòa Bình Việt Nam
- Cầu nguyện cho Quí Vị Ân Nhân của Trung Tâm FATIMA
- Cầu nguyện cho Ông Bà, Cha Mẹ và Thân Thuộc qua đời.

7g30 : Thánh Lễ
9 giờ : Thánh Lễ, do Đức Cha Phanxicô, Giám Mục Phụ Tá Saigon
10 giờ : Rước kiệu Đức Mẹ FATIMA lên Cô Nhi Viện Thủ Đức chỉ ngang 1. Thánh Lễ tại Đài Đức Mẹ FATIMA, do Đức Tổng Giám Mục Saigon
11g30 : Thánh Lễ
16g30 : Thánh Lễ, do Đức Tổng Giám Mục Saigon

Tha thiết kính mời Quý vị sốt sắng tham dự 3 ngày kể trên và cầu nguyện cho quí quyến an lành trong năm mới, nhất là ngày Hành Hương và kiệu ĐỨC MẸ.

Xin quí vị có xe ô tô mời thêm người quen thuộc cùng đi.

Nay kính mời
LM Giám Đốc T.T.B.A.T.M.F

KN 541 - 20-11-63
CỬU LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
Đi xa,
Thức đêm,
Lao lực nhiều.
Bổ huyết Dưỡng tâm Tráng thận

Phân Ưu

Được tin :

Nhạc - Phụ

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-THÀNH, Tiểu Khu Phó Tiểu Khu Long An thất lộc tại Đà Lạt.

Chúng em thành kính chia buồn cùng Anh Chị và tang quyến.

Ông Bà NGUYỄN-DUY-QUỲNH

Khóc Đồng Nghiệp

- Ban Giám Đốc
- Ban Giảng Huấn
- Nhân viên
- Trường Sư Phạm Thực Hành Nguyễn Huỳnh Đức
- Giáo Sinh

Thuộc Trường Sư Phạm Long An
Đau buồn khóc :

Cụ NGUYỄN-VĂN-ÚC

Giáo Sư Trường Sư Phạm Long An đã từ trần tại Bệnh Viện Đồn Đất Saigon ngày 30-1-70 hưởng thọ 63 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-ÚT

THÂN-PHỤ Trung Úy NGUYỄN-VĂN-LAI Sĩ quan KĐ 23, vừa mệnh chung tại Bệnh Viện «Grall» ngày 30-1-1970, lễ an táng tại Thủ Thừa Long An.

Toàn thể Quân nhân các cấp thuộc 23 Chuyển Vận thành thật chia buồn cùng Tr/U Lai và cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá Phan-Văn-Phúc
Trưởng đoàn 23 Chuyển Vận.

Phân Ưu

Được tin :

Nhạc-Phụ

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-THÀNH Tiểu Khu Phó Tiểu Khu Long An đã mệnh chung tại Đà Lạt.

Tôi thành kính chia buồn cùng ông bà Thiếu Tá và tang quyến.

Đại Tá Lê-Văn-Tư
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng
Tiểu Khu Long An

PHÂN ƯU

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-THÀNH, Tiểu Khu Phó Tiểu Khu Long An đã mệnh chung tại Đà Lạt.

Toàn thể Sĩ quan — Hạ sĩ quan cùng Binh sĩ Bộ Chỉ Huy Tiểu Khu thành kính chia buồn cùng tang quyến.